

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

Director: FERNANDO GANUZA LAITA
Edita: "El Adelantado de Segovia, S.L."

Diario de la tarde fundado en 1901 por Don Rufino Cano de Rueda
S. Agustín, 3 ♦ 40001 Segovia. Telf. 43 72 61 (cuatro líneas) ♦ Fax 44 24 32
D.L.: SG.7 - 1958. Precio: 80 pesetas

Lunes 6 de junio de 1994
Año XCIV.—Núm. 28.732

El informe publicado por Cáritas indica que un 16% malvive en un grado severo

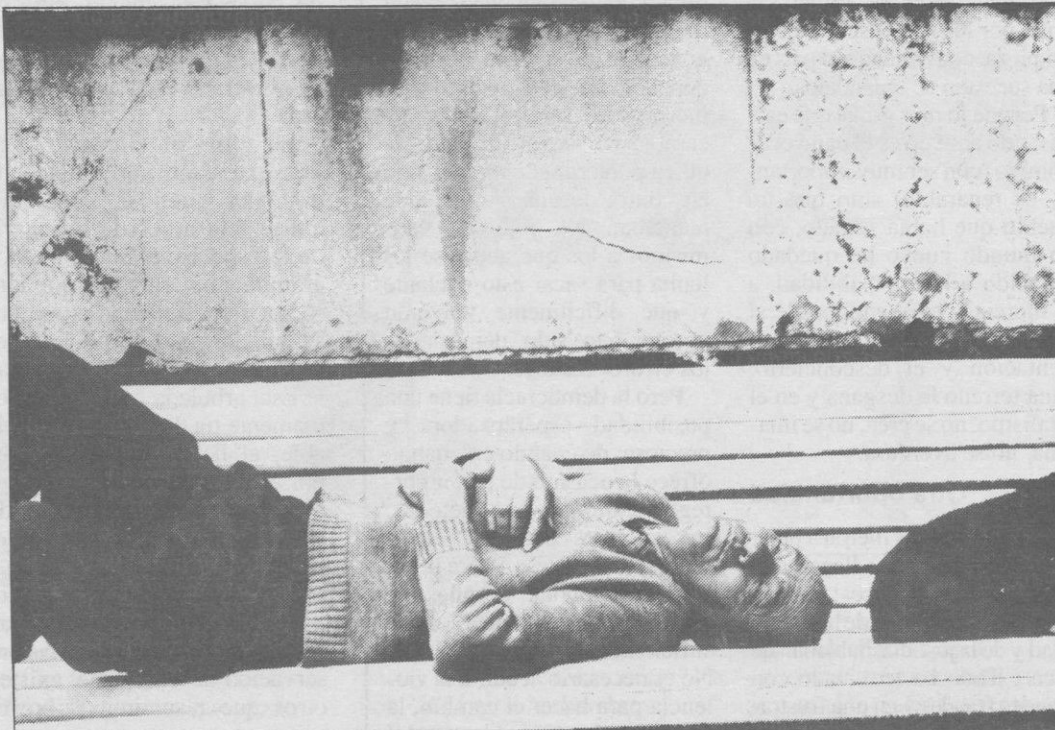
Una cuarta parte de las familias de la región están en el umbral de la pobreza

El 27 por ciento de las familias que viven en Castilla y León se encuentran "en el umbral de la pobreza", según el estudio sociológico publicado por Cáritas bajo el título "La pobreza en Castilla y León", y que recoge datos de 1990.

El informe publicado por Cáritas señala que el 16 por ciento de los hogares de la región vive en una pobreza severa, sin agua corriente, teléfono y aparatos electrodomésticos, fundamentalmente en las áreas rurales. Otro 11 por ciento se encuentra en el umbral denominado "de pobreza moderada", a pesar de disfrutar de algunas de las anteriores comodidades básicas de la sociedad actual.

Entre los colectivos más castigados por la miseria y la pobreza severa figuran las comunidades étnicas gitanas, además de otros grupos marginales y de vagabundos urbanos.

Para determinar el grado de



Entre los colectivos más castigados por la miseria y la pobreza figuran los vagabundos urbanos.

pobreza Cáritas ha tenido en cuenta, además de las materiales, otras variables sociológicas

cas como la promoción cultural y los problemas familiares, que crean situaciones de miseria y condiciones de vida inhumanas.

(Pág. 15)

Los líderes políticos piden un esfuerzo a sus electores para el 12-J

Los líderes políticos aprovecharon el último fin de semana de campaña para solicitar a sus electores un esfuerzo en los próximos comicios. El PSOE reclama a sus votantes que no les dejen "plantados" ante el altar, el PP pide el apoyo de los electores porque ahora no pueden "fallar", e Izquierda Unida busca cumplir con el objetivo de convertirse en la "bisagra europea". La maratón electoral llevó a Felipe González hasta Málaga, donde intervino junto al candidato socialista a la Junta de Andalucía, Manuel Chaves, mientras que Alfonso Guerra arrojó a Fernando Morán en un mitin en Asturias.

José María Aznar y Abel Matutes recorrieron Menorca, Mallorca e Ibiza, y Julio Anguita aseguró en la provincia de Huelva que, después del 12 de junio, "habrá un gran reequilibrio de la izquierda".

La campaña andaluza se ha endurecido después de que el PSOE denunciara al PP por la compra de "más de 600 votos" por correo a ciudadanos de extracción social modesta.

(Pág. 17)

Sindicatos y patronal intentan hoy desbloquear la negociación colectiva

Los secretarios generales de UGT y CC.OO., Cándido Méndez y Antonio Gutiérrez, se han mostrado confiados en el éxito de la reunión que desde las doce del mediodía mantienen con el presidente de la patronal CEOE, José María Cuevas, y en la que se aborda el desbloqueo de la negociación colectiva.

A su entrada en la reunión, Gutiérrez dijo que "UGT y CC.OO. estamos más interesados y convencidos que nunca de

la necesidad de agilizar la negociación colectiva" y añadió que "CEOE no puede tener pretexto para bloquear los convenios".

Por su parte, Cándido Méndez señaló que el objetivo de este encuentro es recuperar el diálogo con CEOE y agregó que se trata también de llegar a un compromiso para acelerar la negociación colectiva, que se debería alcanzar, en su opinión, antes de agosto.

(Pág. 17)

Trece jefes de Estado y miles de veteranos de guerra se dan cita en Normandía

Trece jefes de Estado y de Gobierno, en presencia de miles de veteranos de la guerra, intervienen hoy en una veintena de actos en las playas de Normandía para conmemorar el desembarco aliado que abrió para Francia y Europa las puertas de la libertad.

Todos ellos asistirán conjuntamente en la playa de Omaha Beach a la ceremonia central de la conmemoración, en la que el

presidente francés, François Mitterrand, pronunciará un discurso tras haberse difundido mensajes de la época del comandante en jefe aliado, general Dwight Eisenhower, y del general Charles de Gaulle, el símbolo de la Francia libre.

El acto será seguido de un desfile aéreo, que será abierto por aviones análogos a los que participaron en el desembarco.

(Págs. 22 y 23).

AL DIA

6 Soto exigirá que el Tren de Alta Velocidad pare en Segovia.

18 Comienza el juicio por el asesinato de la dominicana Lucrecia Pérez.

20 Cumbre germano-española en Alemania del Este

20 Se estrella un avión chino con 146 pasajeros a bordo.



Don Juan Carlos felicita a Bruguera y Berasategui.

TELEFOTO EFE

El tenis español conquista París en un fin de semana memorable

El tenis español se convirtió ayer en París en el verdadero rey de tierra batida. Sergio Bruguera, sexto favorito, redondeó el éxito nacional en esta edición del torneo de Roland Garros al conseguir su segundo título consecutivo, tras derrotar a su compatriota Alberto Berasategui en la final masculina. Antes, Aran-

txa Sánchez se había impuesto a la francesa Mary Pierce en la final femenina, y Jacobo Díaz al italiano Giorgio Galimberti, en la prueba junior.

La gesta española sólo es equiparable a la que lograron para Australia, en 1968, Rod Laver y Margaret Smith Court.

(Pág. 28)

Acoso a la democracia

AMALIO SALVADOR

De los distintos regímenes que se han implantado o simplemente ensayado en la historia política del hombre (monarquías, aristocracias, dictaduras o totalitarismos), ninguno ha sido tan aceptado por la sociedad para instrumentar su convivencia y lograr el bienestar como la democracia. No es que sea la panacea de todos los males, pero hemos llegado a la conclusión de que es el menos malo y más tolerable de todos. Todos los pueblos suspiraron por su llegada como forma de gobierno, pero son muchos los que gimen bajo dictaduras y tiranías.

La democracia está justificada por sí misma, si se ejerce con nobleza, generosidad y en libertad. Es el único sistema en que el hombre puede llegar a ser, encontrarse consigo mismo y realizarse como tal.

La democracia desde Atenas se ha ensayado con distintos signos, aventuras y riesgos; es un régimen muy sensible y se ha de extremar la delicadeza y la honestidad en su trato. Refiriéndonos a los últimos tiempos y a la nuestra, no hemos tenido suerte con ella o mejor con sus gerentes.

Después de muchos años de dictadura, de encogimiento y de cobardía, era una criatura política esperada con inmensa ilusión, pero el ensayo no nos ha proporcionado alegría, la libertad ha sido pura utopía y,

como dice Julián Marías, cada día decreciendo más. Hoy nuestra democracia, manchada por la corrupción, es un auténtico espanto. No sin duda alguna, por culpa del sistema, sino por las desventuras originadas por quienes nos gobiernan.

Es injustificable, intolerable e incomprensible que la democracia, que venía como esperanza de libertad, como apertura, como honestidad y como entronque con los pueblos civilizados y avanzados de Occidente, haya sido maltratada de forma tan cruel por los responsables de su limpieza, convirtiendo el país en una sucesión de escándalos.

Porque lo más grave que está pasando aquí no es el daño económico (con ser muy importante, es reparable) sino que un pueblo que había soñado, con un mundo nuevo ha quedado reducido a la imposibilidad, a la inercia y el abandono de sí mismo. Hoy prolifera la desorientación y el desconcierto, gana terreno la desgana y en el fatalismo, no se crea, no se imagina, no se aventura.

Otra oportunidad

¿Cuántos votos fueron a parar al socialismo porque llegaron al poder jóvenes audaces! Decían que eran el emblema de la honestidad y de la justicia, hablaban de ética... Todo ha terminado con grandes fraudes y en una frustración irrecuperable.

Es verdad que estos riesgos se pueden hacer presentes

cuando llega la democracia, pero es entonces cuando el individuo y el Estado han de ser conscientes y responsables para que la libertad no derive en libertinaje, el orden en vandalismo y la justicia en atropello.

También es cierto que la sociedad no estuvo oportuna, ni le funcionó su estimativa natural en la urnas. Se trataba de una sociedad encogida, con alguna felicidad dentro de su claustro, y salió como el toro sale a la plaza. Además, el hombre no olvida fácilmente; puede llegar incluso a perdonar, pero guarda el rencor, que aflora del subconsciente en el momento más inesperado. En las urnas del cambio no se votó a favor de quien pudiera ser el mejor, sino en contra de una clase donde habitaban los injustos, esos mismos a los que ahora se les llama para sacar esto adelante y que difícilmente volverán porque han sido demasiados los errores históricos.

Pero la democracia tiene una posibilidad esperanzadora y preciosa; de cuando en cuando ofrece la ocasión de poder corregir, cambiar los métodos, buscar otros caminos, elegir otros gobernantes. Ahora la sociedad española, después de esta experiencia, tiene datos suficientes para poder elegir. No es necesario acudir a la violencia para hacer el cambio, la posibilidad está en las papeletas de cada uno cuando las deposita en las urnas.

Romería o atentado ecológico

LIBORIO TOME GUTIERREZ

Seguramente la mayor parte de los segovianos y muchos foráneos conocen el santuario de Nuestra Señora de Hornuez y el maravilloso entorno que lo circunda. No es mi intención glosar aquí la importancia del mismo en cuanto a su atracción de gentes de fe, que, dicho sea de paso, representa una tradición secular y digna de tenerse en cuenta, sino de poner de manifiesto otros aspectos negativos que son causa de nuestra extrañeza e indignación.

En torno al santuario y en una extensión aproximada de 200.000 metros cuadrados existe una arboleda milenaria de la especie sabina, llamados comúnmente enebros, que tanto por su antigüedad como por su belleza y valor ecológico es preciso preservar a toda costa.

Esta arboleda ha sufrido últimamente un deterioro considerable, al haber sido instaladas, por el ICONA, barbacoas o cocinas para preparar al fuego todo tipo de alimentos y, en consecuencia, para que afluya durante el estío gran número de personas. Pero aún con ser éste un motivo preocupante para la conservación de la especie, existen otros que resumiremos brevemente.

El último domingo de mayo se celebra una romería a la que acude un ingente número de personas con sus correspondientes vehículos a motor, algunas de las cuales, con olvido de las más elementales normas de respeto por la naturaleza, además de estacionar sus automóviles bajo los árboles y originar destrozos en la pradera con frenadas y derrapes, a la hora de la comida encienden

hogueras próximas o debajo de los enebros. Además de causar daños irreparables en el césped, inciden sobre la masa arbórea, hasta dejarse notar ostensiblemente sus consecuencias devastadoras.

En dicho día se concentran en el lugar una brigada o equipo de agentes forestales que, al parecer tiene la facultad para evaporarse cuando se cometen estos desmanes, salvo su jefe principal que preside los actos religiosos en unión con las autoridades locales, en algunos casos acompañadas de diputados o senadores que, por ende, también son culpables de estos actos vandálicos.

Ante lo expuesto, surgen las preguntas siguientes: ¿Qué misión tiene el jefe de una brigada del ICONA en la romería? ¿Quién le invita a presidir los actos religiosos? ¿No le compete en todo caso hacer cumplir la ley? ¿Dónde se encuentran en esos momentos los agentes forestales? ¿Qué hace un diputado o senador presidiendo un acto religioso?

Aunque alguien debiera contestar estas preguntas, nosotros afirmaremos sin temor a equivocarnos que su misión es la de hacerse visibles en actos que no les corresponden, desaparecer y no enterarse de nada para no asumir responsabilidades y, como colofón, a costa de los sufridos contribuyentes de Morral de Hornuez, consumir gratuitamente determinado número de cuartos de cordero asado y además viandas que se les ofrecen, invitados supuestamente por la autoridad local que, con su proceder, se hace acreedora a nuestra más enérgica queja.

Crece los costes laborales

CONFEMETAL

La Confederación Española de organizaciones empresariales ha dado a conocer en su último informe de coyuntura económica y laboral las previsiones sobre el incremento de los costes laborales unitarios en los países de la Unión Europea, que, en el caso España es de un 3,1 por ciento, 1,3 puntos por encima de la media de los doce.

A pesar de este incremento, los costes laborales unitarios registrarán en nuestro país un ligero descenso de 0,6 puntos porcentuales en relación con el crecimiento registrado el pasado ejercicio, que fue de un 3,7 por ciento. En el conjunto de la Unión también se ha venido observando una desaceleración en el aumento de estos costes desde hace dos años, pasando del 4,6 por ciento de 1992, al 2,7 de 1993 y al 1,8 previsto para el actual ejercicio.

Las tasas más altas de variación de este indicador se registrarán en Grecia, con una previsión del 11,5 por ciento, seguida por Luxemburgo con el 4,3, Por-

tugal el 3,8 y Bélgica el 3,2. Estos son los únicos cuatro países de la Unión que aventajan a España en este aspecto.

En el resto, se producirán incrementos inferiores a la media. Así, en Gran Bretaña, Italia, Irlanda y Alemania se esperan subidas de costes laborales unitarios en el entorno del 1,5 por ciento, de 0,9 puntos en Francia y 0,8 en los Países Bajos, mientras que Dinamarca tendrá, de cumplirse las previsiones, el menor incremento con un 0,7 por ciento.

Al margen de estos datos, el informe señala que en España, como media, el coste de un trabajador para la empresa supuso en 1993 un 67,3 por ciento más

del salario líquido que percibe. Este porcentaje —levemente superior al 67,1 de 1992— corresponde a Seguridad Social, formación profesional, fondo de garantía salarial y otras cargas.

CONFEMETAL subraya, en este sentido, el impacto que supuso la unificación de las bases de cotización a la Seguridad Social, o destope, de diversos grupos profesionales para adecuarlas a sus salarios reales. Este aumento se situó para las cuotas de empresarios y trabajadores en un 10,6 por ciento, como media, cifra que supera ampliamente el 6,15 por ciento de aumento nominal previsto para las mismas.

PLAZA MAYOR

TRANSPORTE PUBLICO

P.M.C.

Yo creo que somos muchos los que defendemos la utilidad del transporte público frente al privado, sobre todo en ciudades de tipo medio, como la nuestra, en la que un exceso de vehículos a motor (y ya se va apreciando bastante ese exceso) lleva a contaminar y a crear una serie de problemas, todo en perjuicio de la calidad de vida de los habitantes. En Segovia todavía podemos presumir de no vernos agobiados del todo, aunque la cosa se ha ido poniendo muy mal en los últimos años. Por eso, me parece muy positiva la coincidencia de varios expertos en el tema, reunidos en Valladolid, que han decidido pedir que se potencie en las ciudades el transporte público. Naturalmente esto no es fácil, y tampoco conseguir que muchos conductores dejen su coche y se pasen al autobús, pero sí es cuestión de tomarlo muy en serio y considerar al transporte urbano como eje fundamental en la ordenación del territorio. En la reunión a la que me refiero se comentó la necesidad de planes integrales para las ciudades en los que se tengan en cuenta los conceptos del medio ambiente, transporte y residencia a la hora de planificar la accesibilidad de aquella idea. Este es un buen camino ¿Nos animamos a intentarlo?

SUFRAGIO

La misa que se oficie el día 8 de junio, a las 11,30, en la Santa Iglesia Catedral, será aplicada por el eterno descanso del alma de *D. Rafael Peñuelas Fernández*, notable artista muy vinculado a esta capital (q.e.p.d.).



EL SEÑOR

**D. Paulino Roldán
Herrero**

**Ha fallecido en Segovia
hoy día 6 de junio de 1994**

A los 82 años de edad

*Después de recibir los Santos Sacramentos
y la bendición de Su Santidad*

D. E. P.

Su esposa, Juana Casado Mateo; hijos, Paulino, Pilar y Fuencisla Roldán Casado; hijos políticos, Feli, Angel y Luis; hermanos, Loreto, Teresa, José, Pilar, Piedad y Antonio Roldán Herrero; hermanos políticos, nietos, sobrinos y demás familia,

Participan a sus amistades tan sensible pérdida y les agradecerán la asistencia al funeral que tendrá lugar mañana día 7, a las 11,30 de la mañana, en la iglesia parroquial de San José Obrero, donde se oficiará el funeral por el eterno descanso de su alma y, acto seguido, el cadáver recibirá cristiana sepultura en el cementerio del Santo Angel de la Guarda en Segovia. La misa de privilegio tendrá lugar el día 8, a las 9,30 de la mañana, en dicha iglesia.

CASA DOLIENTE: Tanatorio Segoviano San Juan de la Cruz.

Agencia Funeraria Santa Teresa, S.A.

La actriz participó en la Marcha contra la Droga organizada por las asociaciones de vecinos

Miriam Díaz Aroca: "Hay que odiarse mucho para elegir esta muerte en vida"

La actriz y presentadora de TV Miriam Díaz Aroca mostró su apoyo a la iniciativa contra la droga de la Federación de Asociaciones de Vecinos de Segovia dando lectura a un manifiesto en la Plaza Mayor. La popular artista manifestó su rechazo categórico al consumo de drogas, afirmando que "hay que odiarse mucho para elegir esta muerte en vida".

M.GALINDO

Antes de la intervención de Díaz Aroca, representantes de las distintas asociaciones de vecinos de la ciudad, encabezados por su presidenta, Teresa de Blas, llevaron a cabo una corta manifestación con una pancarta en la que se leía: "La droga: un problema de todos", lema central de esta jornada.

Al llegar a la Plaza, los vecinos colocaron la pancarta en el quiosco, desde el que tuvo lugar la lectura del manifiesto.

La presidenta del movimiento vecinal segoviano destacó la preocupación de los ciudadanos por el aumento en el consumo del alcohol y de otro tipo de sustancias, señalando que actos como el de ayer "permiten sensibilizar a la opinión pública y cambiar determinados hábitos de consumo poco aconsejables".

Droga es ruina

Tras la intervención de Teresa de Blas, y entre los aplausos del numeroso público que se congregó en las cercanías del quiosco, Miriam Díaz Aro-



La actriz dio lectura a su propio manifiesto contra la droga en la Plaza Mayor

JUAN MARTIN

ca "rompió" el orden establecido por la organización dando lectura a dos folios escritos por ella misma, en los que de forma personal expresó su opinión sobre este problema.

La actriz invitó a todos los ciudadanos a "ser fuertes de mente" a la hora de afrontar esta lacra social, afirmando que "nosotros podemos frenar el consumismo si podemos romper el círculo vicioso y dejar de ser marionetas de este fatídico mercado de la droga".

Asimismo, se refirió a su experiencia al visitar un centro de enfermos de sida en Aran-

juez, en el que pudo comprobar por sí misma el deterioro físico y anímico de estos enfermos. "Allí estaban hombres y mujeres en diferentes fases de destrucción, —manifestó— todos por las drogas, gente muy joven sobreviviendo, aferrándose con ilusión a la poca vida que les queda".

"La droga es ruina, te hace ser miserable con uno mismo y con los demás —dijo—. Destruye físicamente, te deja sin alma, sin familia, sin amigos; hay que odiarse mucho para elegir esta muerte en vida".

Para Díaz Aroca —que par-

ticipó en la oscarizada "Belle Époque" de Fernando Trueba— existen otras alternativas "más sanas e infinitamente más baratas", como el deporte o las actividades culturales, que permiten "alejarse de los falsos cuentos de hadas sobre la droga".

Tras invitar a mantener una actitud "más positiva" ante la vida, la actriz finalizó su intervención, siendo asediada rápidamente por una multitud de niños en demanda de autógrafos, mientras fueron soltados más de 300 globos con la frase "no a la droga".

Estafan a un vendedor de la Once con tres décimos falsificados

P. B.

Un trabajador de la Organización Nacional de Ciegos Españoles (ONCE) ha denunciado la estafa de un hombre no identificado que falsificó el número vendido por otro premiado. El falsificador entregó 15 décimos premiados con las tres últimas cifras, descubriendo después que se había suplantado con papel adhesivo. La cantidad estafada asciende a 75.000 pesetas, según ha informado Gobierno Civil.

Por otra parte, el conductor y único ocupante de turismo M-5645-OD resultó herido de gravedad en un accidente ocurrido en la Autopista A-6, en el término de Villacastín. El vehículo se salió por la derecha, quedando cruzado en el arcén con sentido Villalba. Asimismo, cinco conductores han pasado a disposición judicial por sobrepasar la tasa de alcohol permitida. Tres de los cinco detenidos son conductores de Segovia, uno de Avila y otro de Madrid.

Incendio en el vertedero

El Cuerpo de Bomberos de Segovia sofocó ayer un nuevo incendio en el vertedero municipal ubicado en Zamarramala. Los bomberos precisaron cerca de cuatro horas para la extinción del fuego. Aunque su intervención se produjo entre las 18,45 horas y las 22, el incendio comenzó en torno a las 16 horas.

Fuentes del Cuerpo de Bomberos de Segovia, lamentan la excesiva frecuencia con que se producen incidentes similares al producido, y el hecho de que en la mayoría de los casos surgen en fines de semana.

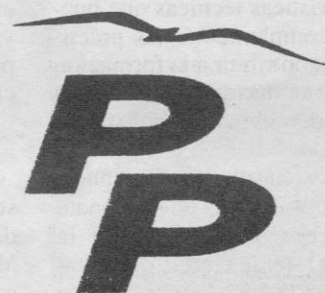
 **Restaurante LA TAURINA**
Plaza Mayor, 8 - SEGOVIA
Teléfono 46 09 02
A partir de esta semana, no se servirá cocido a diario.
Se hará previo encargo.
COMPLETISIMO **1.200 pesetas**



 **ALBERTO GONZALEZ MASEDA** **Forramiento de paredes**
Con perfectos acabados hacemos nuevos su hogar u oficina, dejándolos más confortables y con infinitos recursos decorativos.
1.200 m² de exposición
Polígono de Hontoria. Parcela 139. Segovia. Tel: 43 19 74

MILITIN

en
SEGOVIA
Sala Zuloaga



MARTES 7 DE JUNIO — A las 20,30 horas

INTERVENDRAN
JESÚS MERINO, Secretario Regional de Castilla y León
FRANCISCO ALVAREZ CASCOS, Secretario General del Partido Popular
JUAN JOSE LUCAS, Presidente Regional de Castilla y León

Para el próximo curso académico 1994/95, el Centro Asociado de la Universidad Nacional de Educación a Distancia (UNED) en Segovia comenzará a impartir dos carreras técnicas de ciclo corto: Informática de Gestión e Ingeniería Técnica e Informática de Sistemas. La colaboración económica desinteresada de la Fundación Nicomedes García ha sido decisiva para hacer realidad estas dos nuevas opciones académicas.



El aula de informática contará con 12 puestos de trabajo para unos 60 alumnos.

PENALOSA

La Fundación Nicomedes García ha subvencionado el coste del aula

La UNED impartirá el próximo curso dos carreras técnicas de informática

El centro asociado de Segovia puede llegar hasta 1.500 alumnos

AURELIO MARTIN

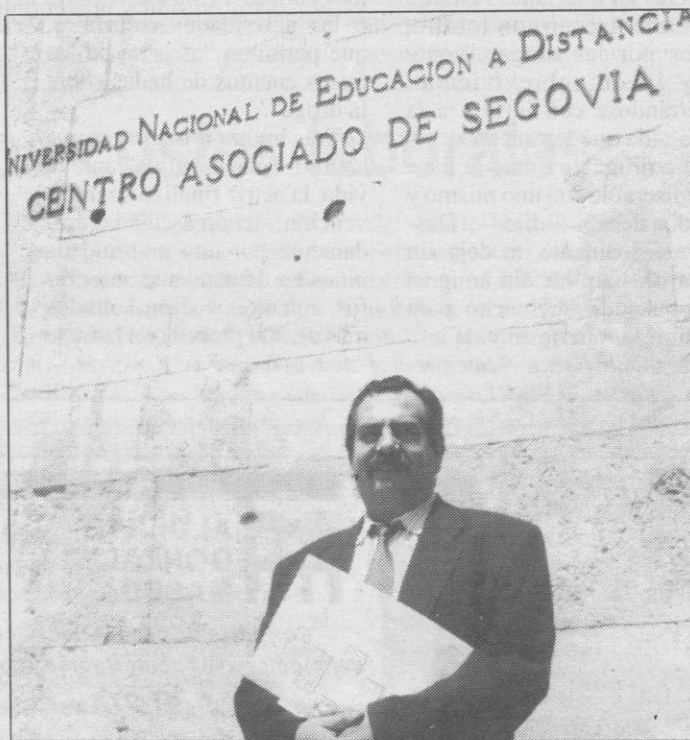
En el curso 1993/94, que ahora finaliza, la UNED comenzó a impartir estas dos carreras técnicas de informática, con unas 9.000 solicitudes, pero se acogieron nada más algunos centros de la geografía española, por cuestiones tácticas de poder atender a estos estudios de nueva implantación, en opinión del director del centro de Segovia, Miguel Padilla.

Sin embargo, este año se incorporan algunos centros, más como el de Segovia, mientras que Padilla asegura que se puede pronosticar que serán dos estudios con mucha demanda y, al tratarse de ciclo corto, encajan muy bien con la modalidad de enseñanza a distancia.

Según Miguel Padilla, como cuestión de infraestructura para impartir estas carreras era necesario un laboratorio de informática con unas características técnicas que puedan complementar las prácticas y contribuir a la formación integral, lo que suponía un considerable desembolso económico.

“Por cuestiones presupuestarias —añadió— el patronato del centro asociado de la UNED tenía ciertas dificultades en la instalación de este aula, no así en la cuestión docente de tutorías, pues ahora ya se imparten matemáticas o muchas de las asignaturas como álgebra o cálculo, que pueden darlas nuestros propios profesores”.

“Los segovianos deben saber, porque es un servicio para ellos, que se ha contado con



PENALOSA

Estas carreras encajan en la modalidad a distancia, según Padilla.

una subvención de la Fundación Nicomedes García, apoyada desde el principio por su presidenta, María Teresa García”, agregó.

Una buena labor

Una vez que la fundación supo de esta necesidad a través del patronato, de acuerdo con Miguel Padilla, “rápidamente se comprometió a costear el importe de la instalación de este aula. Es una buena labor que hay que agradecer y, en nombre del claustro del centro y del patronato, lo quiero hacer constar”.

Por tratarse de carreras técnicas no se necesitaba la selectividad, mientras que hay un 30% de plazas reservadas por

ley a los alumnos que cursan FP2 de informática.

Tras insistir en que la implantación de estas dos materias es importante para Segovia, porque son dos ofertas educativas universitarias más, donde el coste es mínimo por tratarse de una universidad pública y el gasto sólo es el derivado de la matrícula, Miguel Padilla aseguró que se crearán entre 10 y 12 puestos de trabajo, para unos 60 alumnos por cada carrera.

Asimismo, Padilla advirtió que, como en Derecho, para estas dos carreras, es importante que los alumnos nuevos hagan la preinscripción. “Tienen que pasarse por el centro y adquirir un escrito de preins-

cripción. Luego, lo que ocurre es que hay algunos chicos que no tienen plaza en otras universidades y, cuando recurren a estudiar en la UNED, nos vemos imposibilitados por no haber cumplimentado la solicitud de preinscripción. Aunque no hayan aprobado el curso, entre el 20 de junio hasta el 31 de julio, se adquiere el impreso y se solicita la preinscripción”, informó Miguel Padilla.

Unos 850 alumnos

Respecto al conjunto del centro asociado de la UNED de Segovia, actualmente hay matriculados en torno a 850 alumnos, aunque se prevé que aumente el número, ya que se cuenta con una infraestructura mayor, desde que se ocupó el edificio de la antigua Dirección Provincial de Educación y Ciencia.

Además de disponer de aulas en condiciones, el centro utiliza también una planta de la Escuela Normal, su biblioteca y su salón de actos, por lo que hay posibilidades de expansión. En opinión de Padilla, se podría ausmir un incremento de hasta un 50 o un 60% más de alumnos sin aumentar los gastos ni de personal ni de infraestructuras.

“Incluso con los mismos presupuestos podríamos atender a un número bastante más elevado de alumnos del que tenemos y llegar perfectamente hasta 1.500 alumnos que sería una escolarización de enseñanza superior a distancia en Segovia muy por encima de la media”, matizó el director del centro.

El Gobierno regional invertirá este año unos 10.000 millones

A.M.

Las previsiones de inversión del Gobierno regional para este año en Segovia se situarán en torno a los 10.000 millones de pesetas, muy similar a la del año pasado, “pues aunque ha aumentado algo el presupuesto global, la mayor parte se la lleva agricultura, como es lógico”, según ha señalado a este periódico el delegado territorial de la Junta de Castilla y León, Luis Pérez de Cossío.

Entre las grandes obras, aparte del plan cultural que contempla la continuación de la restauración del Acueducto y el inicio de la segunda fase de las obras de la Catedral, se incluye la circunvalación de Cuéllar, que ya ha comenzado.

Respecto a los 10.000 millones de pesetas invertidos en 1993, Pérez de Cossío aseguró que “fueron repartidos con la mayor equidad posible y en atención a las necesidades”.

“Desmiento rotundamente —afirmó— que desde la Junta sólo se atiendan los ayuntamientos del PP. Yo no tengo la culpa y, a lo mejor el PSOE sí, de que la mayoría de los ayuntamientos sean del PP. Lo que no pueden es pensar que va a ir en la misma proporción. Hay ayuntamientos del PSOE que se benefician de subvenciones, ayudas y obras igual que los demás”.

Carretera de La Granja

Entre otras obras ejecutadas por la Junta, se ha concluido la mejora de la carretera entre Santa María de Nieva y Arévalo (Ávila) y está muy avanzada la que une Nieva con la carretera de Madrid por Santiuste, de acuerdo con Pérez de Cossío.

Asimismo se ha iniciado la obra de la carretera entre Cantalejo al límite de la provincia de Burgos, va a comenzar el arreglo de la carretera de Aguila Fuente-Sauquillo-Turégano y se procederá al desdoblamiento de la carretera de La Granja.

Sobre la ausencia del plan de carreteras para las diputaciones, Pérez de Cossío indicó que “comprendo que éstas tienen muchos miles de kilómetros y no creo que tengan posibilidades económicas para mantenerlos medianamente bien”.

“La Diputación de Segovia se ve totalmente desamparada en las aportaciones del Estado y ahí sí que se nota en que sea una corporación el PP o no, pues hay diputaciones y vascas que se llevan miles y miles de millones de pesetas”, aseguró.

El delegado consideró que el futuro de Castilla y León es optimista, pues se trata de la región que más ha crecido en España, siendo la más pobre. “Sin embargo, en otras regiones con cantidades ingentes de dinero, el PIB ha bajado. Además, las autonomías que más suben son las del PP, lo que no deja de ser un dato objetivo que la gente tenga que valorar a la hora de votar”.

Tampoco se descarta la "confrontación" para desbloquear la negociación colectiva

UGT podría iniciar movilizaciones si la Junta no dinamiza el plan industrial

UGT de Castilla y León no descarta tomar algunas medidas, que podrían llegar a la convocatoria de movilizaciones, si la Junta no dinamiza a corto plazo el plan de industrialización regional, aseguró a esta Redacción el secretario de organización autonómico del sindicato, Francisco Temprado.

JESUS MARTINEZ CALLE

Temprado señaló que su sindicato sigue creyendo que el plan de industrialización de Castilla y León firmado meses atrás con la Junta es "un vehículo válido para sacar a esta Comunidad Autónoma de la crisis en que se encuentra inmersa", aunque denunció que el Ejecutivo regional lo está ralentizando en cuanto a la constitución de comisiones y su puesta en práctica, pues las oficinas de desarrollo se encuentran todavía en el Parlamento.

UGT quiere que a corto plazo se constituyan grupos de trabajo sectorializados donde se analicen los principales problemas de la región: energía, ayudas a pequeñas y medianas empresas, infraestructuras, industria, etc. En caso contrario, el secretario de Organización advirtió que se adoptarán las medidas oportunas, sin descartar en ningún momento movilizaciones contra la propia Junta.

En relación a la negociación colectiva, UGT va a mantener una serie de reuniones con la patronal al objeto de desbloquear la misma para lo que es primero necesario, a su juicio, constituir las distintas mesas. De todas formas, Temprado advirtió que si los empresarios siguen empeñados en retrasar las conversaciones sobre los convenios



JUAN MARTIN

Temprado junto a Chavero (de la confederal) en el congreso.

de este año no descartan "la confrontación para desbloquear la negociación".

El secretario de Organización de UGT de Castilla y León asistió el pasado sábado al congreso provincial ordinario del sindicato en Segovia, en donde había estado ya días atrás precisamente para preparar esa cita y para entrevistarse con el secretario provincial.

"Estuvimos hablando de la situación orgánica de la UGT en Segovia —explicó— y preparando las ponencias de organización y estatutos y lo que se iba a debatir en este congreso".

No fue Temprado el único representante de la ejecutiva regional en la cita provincial de la UGT, puesto que el número uno del sindicato, Andrés Díez, estuvo presente en la inauguración,

aunque no pudo asistir a la clausura por su coincidencia con el congreso de Burgos. Allí, el secretario regional tenía previsto entregar a la familia del ugetista fallecido el día de la huelga general los ingresos que han recogido tanto la ejecutiva confederal como la autonómica.

Objetivos a cumplir

La unión provincial de Segovia fue una de las que no apoyaron a la directiva encabezada por Díez en el último congreso regional. "Cuando terminó esa cita —explicó el secretario de organización autonómico— dijimos que a partir de esos momentos había unos objetivos que cumplir y unas resoluciones que poner en práctica; y dentro de los primeros estaba el mantener reuniones periódicas y constan-

tes con las delegaciones provinciales del sindicato".

En esta línea, Temprado anunció que seguiremos viniendo a las provincias, pero no sólo para estar con las comisiones ejecutivas de las distintas uniones, sino "con las federaciones con el fin de analizar los objetivos a conseguir y los problemas de los compañeros de Segovia para echarles una mano e intentar resolverlos conjuntamente".

Según el secretario de organización autonómico, el trabajo de la UGT de Castilla y León no debe ser exclusivo de la ejecutiva regional, sino que es necesario que participe en el mismo todo "el conjunto de la organización, incluidas las uniones provinciales y las federaciones".

En relación al proceso de congresos provinciales, Temprado aseguró que no está habiendo ningún problema y que el mismo quedará cerrado el próximo 25 de junio. "En el caso de León —explicó—, está también terminado, puesto que la confederal resolvió la impugnación planteada por una serie de federaciones y dio por válida la celebración del congreso con la elección de los órganos elegidos y, por tanto presidida por Fermín Carnero".

Reconoce para finalizar el secretario de organización de la UGT de Castilla y León que el primer mandato que tendrán esas nuevas ejecutivas provinciales será afrontar las elecciones sindicales, las primeras en la historia del sindicato autonómico, y que se desarrollarán en un periodo de 15 meses comprendido entre finales de septiembre de 1994 y el 31 de diciembre de 1995.

Un respaldo del 100% de los delegados

J.M.

Tal y como anunció EL ADELANTADO DE SEGOVIA, Juan de la Cruz Luengo fue reelegido el pasado sábado secretario provincial de UGT para los próximos cuatro años.

El número uno del sindicato en Segovia recibió un respaldo unánime de sus compañeros, con el apoyo a su candidatura del 100% de los votos emitidos por los delegados presentes.

Ese mayoritario respaldo se esperaba después de que el congreso aprobase la gestión de la comisión ejecutiva encabezada por el propio Luengo durante el último año también con ese mismo porcentaje de sufragios.

Todos los miembros de la nueva directiva fueron también elegidos por unanimidad, salvo el nuevo secretario de Organización, Secundino Rodríguez, que lo fue por un 91,38% de los votos, pues algunos de los delegados querían que siguiera en ese puesto Carlos Sainz de la Maza, quien ha pasado a ocupar la secretaría de Formación, al disponer de menos tiempo que el anterior.

El resto de integrantes de la ejecutiva, tal y como anunció el pasado sábado esta Redacción, serán: Miguel Ángel Herrero como secretario de Administración; Juan Requero de Acción Sindical; Fernando Acinas de Acción Social-Institucional; y Víctor Bernardos como secretario provincial.

El jefe de prensa de la FES niega que haya habido acuerdo en su despido

A. S.

El periodista Miguel Velasco ha manifestado que "es absolutamente falso" que haya habido acuerdo en su despido como jefe del gabinete de prensa de la Federación Empresarial Segoviana (FES). Con estas declaraciones Velasco contradice la información ofrecida por la federación, ya que apunta que su marcha responde a una decisión adoptada unilateralmente por la FES a propuesta de su presidente, Carlos Gila. El periodista ha señalado que conoció la noticia de su despido a través de los medios de comunicación, sin que se le haya concedido la posibilidad de discutir con la junta directiva su postura.

Velasco explica que el cese se debe a su negativa a dirigir la nueva publicación de la FES, e invoca a la cláusula de conciencia de los periodistas.

Una veintena de personas se encadenan ante la Academia en favor de la insumisión

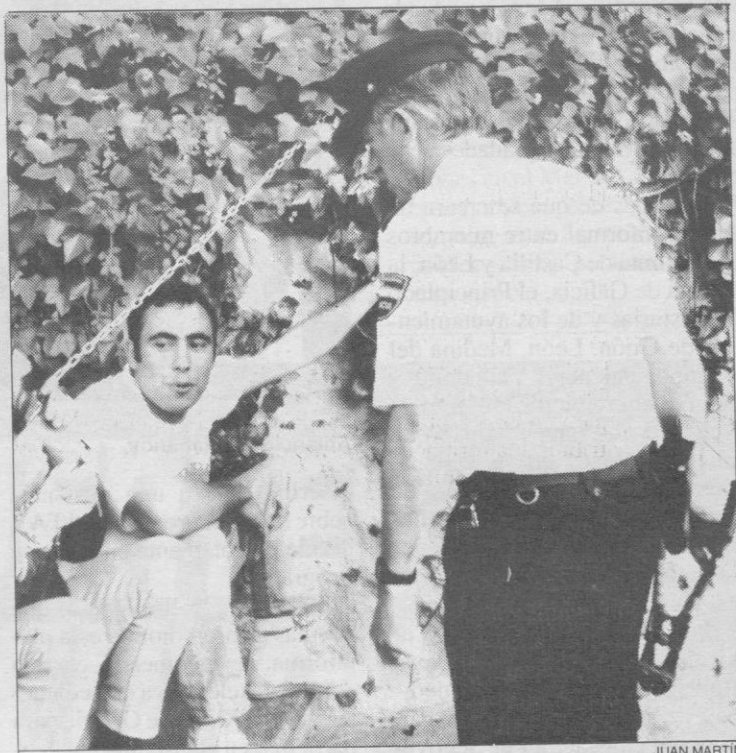
P. B.

Un grupo de personas se encadenaron el sábado por la tarde a la verja de la Academia de Artillería para defender la insumisión al servicio militar y en apoyo del joven de Orejana, Jaime Hernanz, que será juzgado el próximo día 15 de junio por negarse a cumplir la prestación social. La protesta, en la que participaron miembros de la Coordinadora por la Insumisión, fue abortada por efectivos de la Policía Nacional sin que se produjera ningún incidente.

Los manifestantes se congregaron a las siete de la tarde en las proximidades de la iglesia de San Frutos, ya que inicialmente tenían previsto encerrarse en el templo sábado y domingo. Sin embargo, los párrocos de San Frutos se negaron a ceder la iglesia para la protesta. Los sacerdotes explicaron que no había ha-

bido acuerdo con la coordinadora y sin embargo éstos ya habían difundido la convocatoria. Los sacerdotes negaron que su rechazo se deba a la intervención del obispo de la diócesis, o cualquier otra consideración, y argumentaron que se había tratado de un malentendido. Los defensores de la insumisión, que ya había desplegado dos pancartas en torno a la parroquia, decidieron en asamblea desplazarse a las puertas de la Academia, en la calle San Francisco, donde a las ocho y media se encadenaron. Tras entrelazar sus brazos con las cadenas arrojaron las llaves, y corearon canciones de "Kojón prieto" en rechazo al servicio militar.

La llegada de los miembros de la Coordinadora por la Insumisión, levantó la alarma entre el cuerpo de guardia de la Academia, pero la protesta no se disolvió hasta la llegada de tres dota-



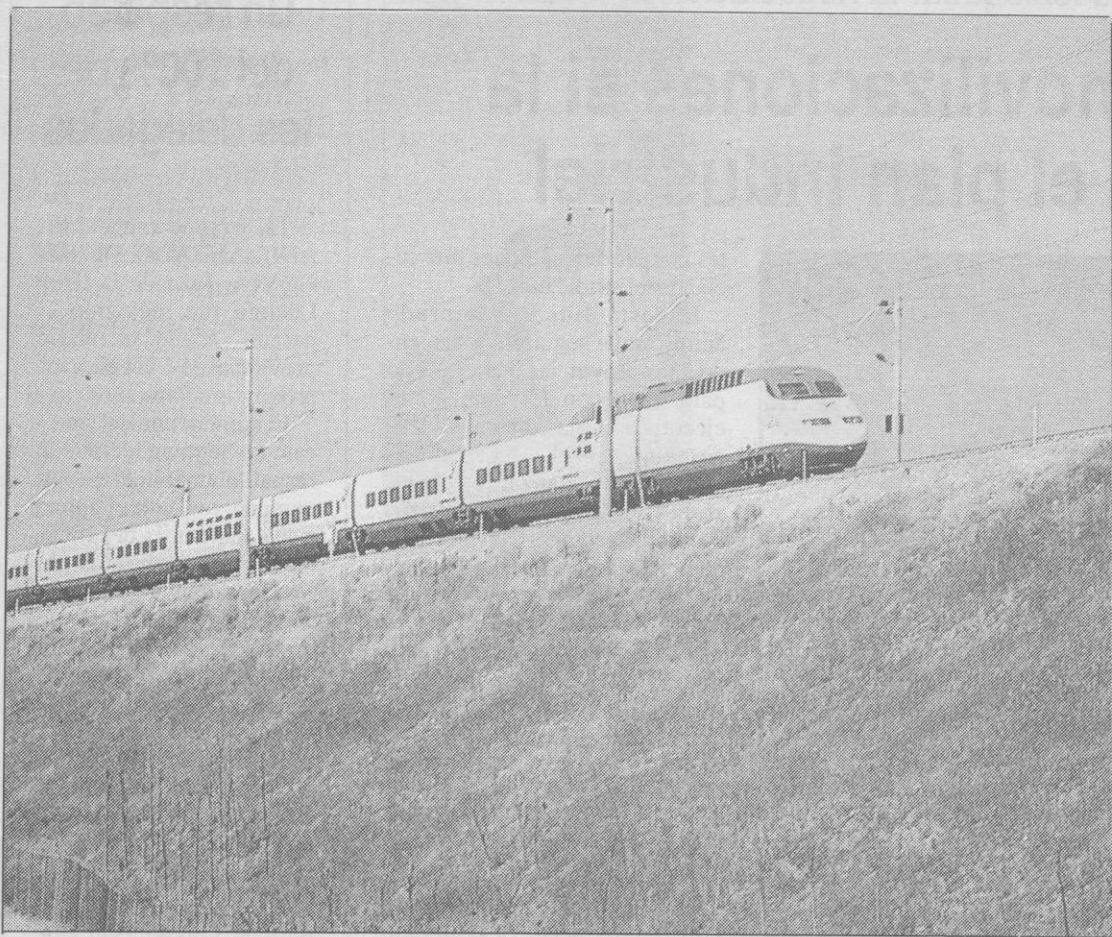
JUAN MARTIN

La Policía Nacional liberó a los manifestantes sin incidentes.

ciones de la Policía Nacional, que se encargó de romper las cadenas tras identificar a los jóvenes.

Los manifestantes han anunciado que hasta la fecha del juicio de Jaime Hernanz protagonizarán nuevos actos de protesta.

La Fiscalía de Segovia solicita una pena de dos años, cuatro meses y un día de prisión menor para el joven de 24 años.



El MOPTMA aún no ha hecho público el trazado que seguirá el TVA entre Madrid y Valladolid.

A. S.

El PDI no prevé instalar ninguna estación en la provincia

Atilano Soto exigirá que el Tren de Velocidad Alta pare en Segovia

Considera una marginación su exclusión de la plataforma

El presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto Rábanos, ha asegurado que exigirá que se tenga en cuenta a la provincia en la próxima reunión de la plataforma de presión en favor del trazado del tren de velocidad alta en

su variante noroeste. El representante provincial va a solicitar el último proyecto del Plan Director de Infraestructuras (PDI) que, según dijo, no contempla ninguna parada del TVA en la provincia de Segovia.

F. DESCALZO

Atilano Soto va a pedir el último proyecto del PDI, del que dice que su apartado de infraestructura ferroviaria no contempla la construcción de una parada en Segovia. Además pretende estar en la próxima reunión de la plataforma del tren de velocidad alta para instarles a presionar en favor del emplazamiento de una parada en las proximidades de la capital.

Después de que se creara un grupo informal entre miembros de la Junta de Castilla y León, la Xunta de Galicia, el Principado de Asturias y de los ayuntamientos de Gijón, León, Medina del Campo, Palencia, Valladolid y Vigo, para reivindicar el tren de velocidad alta (antes llamado de alta velocidad) en su variante norte-noroeste, el presidente de la Diputación Provincial, Atilano Soto, mostró su disgusto por la exclusión que había sufrido de esta plataforma.

Por este motivo se dirigió al alcalde de Valladolid, Tomás Rodríguez Bolaños, que lideraba este grupo de presión, según dijo, por considerar que Segovia había sufrido una discriminación al no contar con esta provincia en la reunión mantenida la semana pasada.

"Me parece una falta de sensibilidad el hecho de que Segovia no estuviera entre esos representantes —ha explicado a esta Redacción— porque no puede



Atilano Soto Rábanos.

A. S.

discriminarse a una provincia sobre la que el proyecto del TAV divide posiblemente en dos a su geografía".

El alcalde vallisoletano, que además es promotor de esta plataforma, le recomendó en una entrevista telefónica que contactase con la Xunta de Galicia para participar en el próximo encuentro.

Atilano Soto ya ha enviado comunicaciones al representante de la Xunta, Cubiña, solicitándole su presencia en la próxima reunión que seguramente se celebrará en La Toja durante la primera semana del mes de julio.

El presidente de la institución provincial ha afirmado que en dicho encuentro va a exigir que se tenga en cuenta la necesidad de una parada del tren en las proximidades de Segovia.

Incomunicada

Para ello alega la situación de incomunicación que tiene la provincia explicando que se trata de una zona que sufre unos pésimos enlaces con el interior por los trenes de cercanías, sin tener en cuenta el cierre de algunas líneas, como la de Medina del Campo.

De cualquier forma, Soto prevé lo que puede ser una coartada para las infraestructuras segovianas. "Lo que no quisiera es que nos vendiera ahora la aceleración de los trenes de cercanías para evitar nuestra petición de parada del TAV en Segovia". Y continúa: "Son dos cosas que hay que evitar (mal servicio de cercanías y ausencia de parada del TVA) porque nuestras cercanías por tren con Madrid son lejanías. Son dos afrentas a Segovia que resultarían insoportables".

Para Atilano Soto, la "marginación subjetiva" sufrida por la provincia se debe a un descuido, "un pesado descuido y por el que naturalmente he tenido que actuar rápidamente".

De cualquier forma, Soto considera fundamental valorar el impacto ambiental que pueda tener el trazado por el corredor próximo a la capital.

La próxima semana se debate en Cortes

Víctor Martín (PP): "La oposición quiere machacar la Ley de Impacto Ambiental"

F. DESCALZO

El procurador popular en las Cortes regionales, Víctor Martín, ha afirmado que el resto de los grupos políticos pretenden "machacar" la Ley de Impacto Ambiental y Auditorías de la Junta, cuyo proyecto fue presentado por él hace unos días en el castillo de Fuensaldaña y será debatido en el pleno de la próxima semana.

"No ha habido voluntad por parte de los grupos políticos de intentar mejorar la ley, sino que han ido a machacarla", añadiendo que si ellos van a "cargársela, nosotros vamos a defenderla como sea".

Estas declaraciones las ha realizado el procurador segoviano después de que el portavoz del CDS, Jose Luis Sagredo, sostuviera que esta normativa "no tiene ni pies ni cabeza", y que el del grupo socialista, Jaime González, la calificara de "infumable". La oposición ha presentado a este texto legislativo casi 300 enmiendas.

"Ellos pretenden modificar toda la filosofía del Gobierno y nosotros no vamos a aceptarlo. Hemos mantenido que si sus enmiendas sirven para que la ley se mejore, adelante, pero si lo que pretenden es hacer una ley chapuza, no lo vamos a consentir", ha añadido Víctor Martín.

A juicio del portavoz de la Comisión de Medio Ambiente en las Cortes, se trata de una de las leyes que más discusiones internas ha creado, pero apuesta por esta normativa, que la califica de "muy buena porque se pretende conseguir con ella lo que se quiere para Castilla y León en materia de conservación del medio ambiente".

Martín sostiene que es una Ley novedosa "en el sentido de que contempla un nuevo tipo de impacto ambiental." El primero se refiere a las actividades ya reguladas por decreto desde el Gobierno central, y la otra es un sistema simplificado de evaluar otras actuaciones con menor agresión al medio y que hasta ahora no estaban sujetas a ley obligando ahora a valorarse.

Las nuevas actividades que deben presentar una declaración de impacto ambiental deberán pasar por la consideración de los técnicos de la Administración regional.

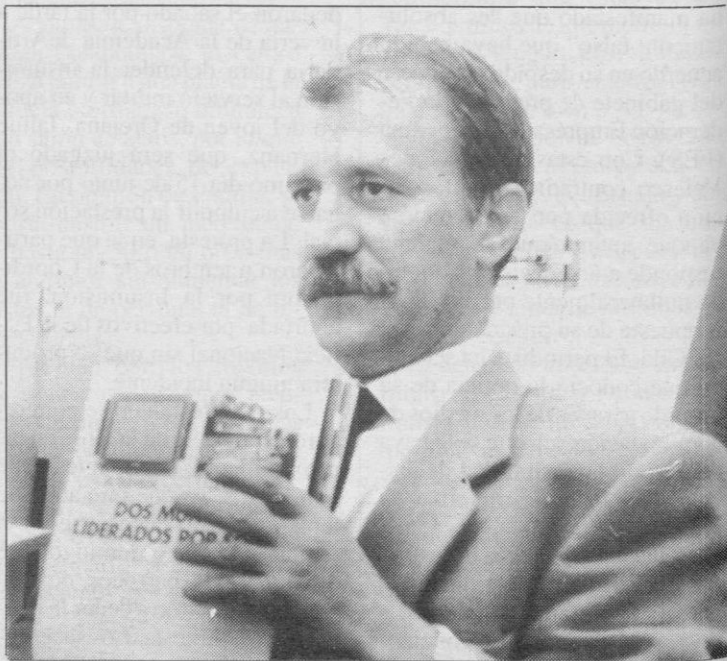
"El sistema simplificado también sirve para revelar si esa actividad acusa un impacto al exterior", ha indicado el portavoz de Medio Ambiente. "De esta forma se amplía el abanico de posibles ejercicios que se clasifican ambientalmente", añade.

Planes de infraestructuras

Además, esta nueva ley plantea algo que la Unión Europea no legislaba que son los planes de infraestructuras los cuales no estaban obligados a definir sus efectos nocivos en el medio ambiente. De esta forma, los proyectos sobre planes de carreteras, agrícolas, de forestación, minerías y centros energéticos, antes de ser evaluados, deben realizar una valoración previa (llamada "valoración estratégica") que aunque no es vinculante ofrece una idea previa de su importancia contaminante.

El texto sobre auditorías ambientales, que entrarán en vigor a los cinco años de publicarse la ley, obligan a las empresas a presentarlas en un plazo de 18 meses a la Junta. Su intención es "ver si sus instalaciones son correctas o no desde el punto de vista de la contaminación". La ley establece un plazo para subsanar las deficiencias y de lo contrario se pasa a las sanciones, que van desde 500.000 pesetas en caso de infracciones leves hasta los 50 millones en el caso de las más graves. Igualmente hay posibilidad de cierre de la industria, obligar a indemnizar o de restaurar lo perjudicado.

En el apartado de las explotaciones de ganado, que completan un sector importante en la provincia en el caso del porcino, la ley obligará a someterse a los Estudios de Impacto Ambiental (EIA) en función del número de madres con que cuente. Igualmente distinguirá por producción en casos como los de ganado vacuno o avícola.



Víctor Martín, portavoz de la Comisión de Medio Ambiente de la Junta.

A. S.

Cáritas recaudó aproximadamente tres millones de pesetas en su cuestación anual

Cerca de 300 niños participaron ayer en la procesión del Corpus Christi

La festividad del Corpus Christi volvió ayer a ser en Segovia uno de los tres días del año "que relucen más que el sol", según la tradición popular. La procesión de la Santa Custodia fue acompañada por más de 300 niños ataviados con sus trajes de primera comunión.

M. GALINDO

Sin duda, la bonanza climatológica contribuyó a añadir brillantez a esta manifestación religiosa, que fue precedida por una solemne eucaristía en la Catedral presidida por el obispo de Segovia, Antonio Palenzuela Velázquez.

Finalizada la misa, y minutos antes de las doce del mediodía, el camión municipal comenzaba a esparcir tomillo y cantueso por el recorrido de la procesión, por delante de la representación de las distintas parroquias que tomaron parte en este acto.

Con tímida voz, los niños fueron cantando a lo largo de todo el trayecto cánticos religiosos, rodeados siempre por los objetivos de las cámaras fotográficas y de video de sus padres y familiares.

La procesión salió de la Catedral para continuar por la calle Cronista Lecea, plaza de la Rubia, calle de Colón, Doctor Laguna y Serafín, para volver al primer templo segoviano por la calle Real.

Durante todo el trayecto, el obispo acompañó a la Sagrada Forma tras la Custodia —escortada por una sección de alumnos de la Escala Superior de la Academia de Artillería al mando del capitán profesor Javier Alonso Herranz—, junto al alcalde de Segovia, Ramón Escobar, y algunos de los concejales del equipo de gobierno. Asimismo, tomaron parte en la procesión las autoridades locales y provinciales.

Asimismo, también tomaron parte una nutrida representa-



La Santa Custodia fue sacada en procesión por las calles del casco antiguo de la ciudad.

JUAN MARTÍN

ción de la Adoración Nocturna y un grupo de caballeros de la Orden de Malta, acompañados por su capellán, Juan Pablo Martín Nieva.

Ocho siglos de Corpus

La institución de esta fiesta —una de las más antiguas de la cristiandad— se debe a la beata Juliana de Mont Cornillon, nacida en Lieja (Bélgica) a finales del siglo XII. Juliana reveló que hacía años que tenía

una visión en la que se le aparecía Dios y le exhortaba a instituir una fiesta específica en honor de la eucaristía.

Entre los más firmes impulsores de esta idea se encontraba Urbano IV, que cuando llegó a ocupar el Sillón de Pedro publicó en 1264 la bula "Transiturus" por la que se formalizaba la festividad del "Santísimo Corpus Christi". En 1311, el Papa Clemente V extendió a toda

la Iglesia esta fiesta, y en 1316 comenzó a celebrarse en todo el mundo cristiano.

Para celebrar este día, la jerarquía eclesiástica hizo suyas muchas de las fiestas y tradiciones que pervivían en las costumbres populares desde los primeros tiempos de su historia, cambiando y añadiendo nuevos significados e intentando borrar definitivamente la intención de los antiguos ritos (preservar las cosechas, agradecer la llegada de la primavera, etc.).

Las procesiones eucarísticas comenzaron en España en 1319 en Barcelona y Gerona, por estar más cerca de Francia, y de allí se extendieron a Castilla y Levante, hasta llegar a todas las provincias y pueblos de importancia.

A esta festividad se debe el origen de las custodias, que en España alcanzaron un esplendor orfebre de gran calidad.

El Día Nacional de la Caridad

M.G.

Cáritas Diocesana en Segovia recaudó ayer, Día Nacional de la Caridad, unos tres millones de pesetas a través de la contribución de los segovianos en mesas petitorias y en las colectas de las misas celebradas ayer en las parroquias de la capital. Esta cantidad de dinero —repartida en un 55 por ciento para la diocesana y en un 45 por ciento para las delegaciones parroquiales— servirá para atender los distintos programas de apoyo que esta institución está llevando a cabo en Segovia.

Las líneas de autobuses y RENFE mantienen los servicios mínimos

P. B.

Las personas que se desplazan entre Segovia y Madrid han vuelto a sufrir esta mañana las consecuencias de la coincidencia de los paros de RENFE y en el transporte urbano e interurbano. La convocatoria que afecta a los autobuses si bien tiene su ámbito de acción en la comunidad de Madrid, también implica a los servicios segovianos que para evitar sufrir las consecuencias de los boicots, reducen a servicios mínimos su actividad.

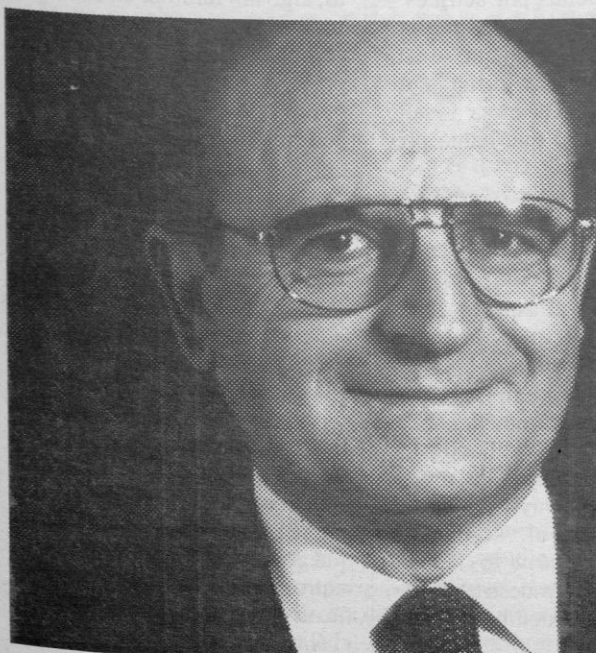
Fuentes de La Sepulvedana recuerdan que la semana pasada y fruto de un ataque se rompió la luna de un autobús. A estos incidentes hay que sumar las posibles daños físicos que puedan sufrir los viajeros.

Estas mismas causas también empujan a las empresas contratadas por la Asociación Horizonte Cultural a anular sus viajes. La coincidencia con las fechas de exámenes están obligando a los estudiantes a desplazarse en vehículos propios, abando la asociación los gastos que este viaje supone para los socios.

En La Sepulvedana hoy se han suprimido nueve viajes, con salida en Segovia y se mantienen los de las 6, 8, 10,30, 14,30 y 16,15 horas.

En RENFE los paros convocados entre las 6,30 horas y las 8,30 h, han obligado a la supresión del electrotrén Río Eresma (7,17 horas). Esta tarde no saldrá ningún tren de la estación segoviana desde las cinco menos cinco hasta cuatro horas después. Desde Madrid, la supresión afecta a los servicios con horario de partida entre las cuatro y las ocho de la tarde.

Los paros parciales en RENFE continuarán el próximo día 8, miércoles, y está convocada una huelga de 24 horas para el próximo día 17, viernes, que coincidirá con la jornada de movilizaciones en el Metro y en los autobuses urbanos e interurbanos de Madrid, con las consiguientes consecuencias para los viajeros segovianos.



FUERTES EN EUROPA

Abel Matutes
al Parlamento Europeo



Imitarse a sí mismo resulta relajante y un ejercicio en el que lo más complicado es el guión

Teatro Nuevo, con "Ensayo para siete", aporta el gran pretexto para pasarlo bien

Imitarse a sí mismo resulta relajante y un ejercicio en el que lo más complicado es crear el guión. Sin profundidad de pensamiento, "Ensayo para siete", aporta el gran pretexto para pasarlo bien.

MEL SEXTO SANZ

¿Ud. ha participado como actriz o como actor en un ensayo teatral alguna vez en su vida? Si la respuesta es afirmativa debería ver "Ensayo para siete" porque se divertirá. Recordará situaciones, diálogos, vivencias. Comprenderá perfectamente lo que sucede porque algo de Ud. estará allí.

Si la respuesta es negativa también debería presenciarlo. ¿No ha tenido nunca la curiosidad de ver cómo se prepara una obra de teatro, aparte de su experiencia escolar? Pues merece la pena adentrarse en ese ambiente de trabajo. Aunque, la verdad, con esta obra no va a descubrir grandes cosas. Le divertirán las situaciones, los diálogos, las parodias: disfrutará con un trabajo actoral perfecto; encontrará algo fresco, vivo, joven y, en cierto modo, frívolo: no quiera encontrar profundidad.

Boguslaw Schaeffer, autor de "Ensayo para siete", no ha querido adentrarse en problemáticas personales de actores, actrices, directores y tramoyistas. Sólo en dos ocasiones se atisban ciertos aires de "seriedad". Una, en la "preparación de escena", cuando a través del texto y de la situación aparecen algunos intereses de actrices, actores y director. Estos intereses son de dos tipos, sexuales y de protagonismo.

Pesadillas personales

La otra ocasión está en la escena siguiente, "el descanso del ensayo", cuando en las tres escenas simultáneas afloran algunos pensamientos, sueños y pesadillas personales. En cambio, en la escena de la "deserción de actores y actrices" se pierde una gran oportunidad de presentar una caracterología de actores y actrices. La escena no parece convincente, pero no por la ejecución sino por el guión, parece artificial.

Por otra parte, "Ensayo para siete" no plantea ninguna cuestión para debatir acerca del teatro como hecho cultural, sociológico, económico, su función, su concepto, su naturaleza, sus dependencias y limitaciones... El discurso de principio: "¿Por qué el teatro?, ¿para qué el teatro?, ¿y si el teatro? El contenido del teatro debe ser el propio teatro. ¿Qué pintaríamos aquí contando la realidad de otros?..." Este discurso es sólo un acto retórico, una manera de empezar.

"Ensayo para siete" es un gran ejercicio para actrices y actores. Un gran ejercicio académico/profesional perfectamente hilvanado, digno de una reválida de fin de curso o propio para la enseñanza actoral. "Ensayo..." es esa obra que le gustaría en-



La conexión con el público fue fácil, al menos en la representación del viernes.

PEÑALOSA



PEÑALOSA

"Ensayo para siete" es un gran ejercicio para actrices y actores.

contrarse a los grupos juveniles de teatro porque tiene texto de lo que sería el teatro convencional y tiene escenas que se prestan a la improvisación.

Pero, además, para su representación se necesita aprender a

declarar, a gesticular, a mover las manos ¡oh!, las manos cuántos quebraderos dan a los actores y actrices!, a sentarse, a andar, a rodar, a hacer expresión corporal..., a ser natural y afectado a la vez. En definitiva, es una obra

que, bien a través de improvisaciones bien con pequeñas escenas de diversos tipos, sirve para iniciarse como actriz o actor.

Principiantes

Quienes demostraron que no son principiantes fueron los y las componentes de la compañía Teatro Nuevo. Aportaron esa naturalidad y esa afectación equilibradas para significar que estaban actuando y que el público se olvidara o se confundiera o dudara acerca de si improvisaban o aquello estaba en el guión. Por ejemplo, la escena inmediatamente posterior a "la deserción..." resulta toda una lección de confusión, de dudas para el público, una lección de interpretación.

La conexión con el público fue fácil, al menos en la representación del viernes, porque estaba entregado desde el principio. Paisanos, amigos, familiares y "gentes de teatro" disfrutaron de lo lindo con las frases, las muecas y las situaciones perfectamente resueltas por actrices y actores. Este tipo de público comprende el trabajo que se está realizando porque forma parte de su propia existencia y salió encantado de lo que había presenciado.

Sin duda, otro tipo de público más distante culturalmente de lo que se estaba presenciando, también podría disfrutar aunque sólo apreciara el aspecto cómico. En cualquier caso, cualquier tipo de público podría apreciar lo que es el verdadero juego teatral realizado con mucha habilidad, buen gusto y vitalidad.

El autor asistió a la representación y fue invitado por el director a subir al escenario a recoger y compartir los aplausos. El autor dio muestras de satisfacción y de buen humor teatral.

"El último vuelo", una reflexión para adultos

MEL SEXTO SANZ

"El último vuelo" propuso una reflexión para adultos acerca de la civilización con un argumento para niños. La puesta en escena ágil y de buen gusto supo entretener.

Reflexionar sobre la civilización y sus avances tecnológicos puede resultar peligroso porque fácilmente se puede caer en planteamientos reaccionarios, conservadores y, en el mejor de los casos, revisionistas. Ahora bien, reflexionar sobre los productos de consumo es otra cosa, siempre y cuando se entiendan sólo como productos de consumo. Porque, vamos a ver, ¿por qué la fama, la televisión o los videojuegos no son positivos para las personas?, ¿por qué han de ser denostados de manera sistemática? Otra cuestión es que la fama, la televisión o los videojuegos no se utilicen para el crecimiento cultural de las personas. El mismo argumento se podría utilizar con el teatro si sólo se viera un bien de consumo ¿o no?

Sutilezas

Por lo tanto, cuestionar la civilización por medio de sus avances tecnológicos tiene sus riesgos. Menos mal que el público infantil pasa por alto estas sutilezas de pensamiento. Así que de la representa de "El último vuelo" se quedarían sólo con los juegos del actor y de la actriz, con las imágenes del aviador antiguo y de la silueta del desierto, y con el animalillo que salía de la roca. Pretender otra reflexión sería pretencioso, al menos, por la forma de presentarlo y por su argumentación.

En estos planteamientos hubiera sido más positivo potenciar cómo se las puede valer el ser humano para sobrevivir sin civilización. El viejo aviador propuso cosas: hacer malabares, hablar con las estrellas... ¿Al público infantil se le hubieran ocurrido algunas cosas más? ¿Podría haber participado este público jugando a alguna de estas cosas?... Porque el público se limitó a ser espectador.

Otro aspecto que se podía haber potenciado más es el asunto de gustar o no un tipo de alimento, algo tan familiar en el mundo infantil. La necesidad les hace cambiar de pensamiento a los protagonistas. ¿No se podían haber llevado estos cambios de pensamiento y de autoconcienciación al público espectador por medio de la participación?

La última pregunta, ¿por qué hay que gritar cuando se actúa ante los más pequeños? Bueno, en este caso se comprende que los dos personajes perdidos griten porque hicieron una actuación semicircense. Este tipo de representación contribuye a atraer la atención y a darle cierta comicidad pero, si no hay participación, se crea alguna distancia, se pierde naturalidad. En fin, que con estas dudas salimos del teatro. Fuera, la gente vestía de fiesta acompañando a niñas/novias y a niños/marineros.

Ficha técnica

Espectáculo: "Ensayo para siete"

Autor: Boguslaw Schaeffer.

Versión: Maxi Rodríguez.

Intérpretes: Eva García, Socorro Anadón, Soledad Garre, Jorge Munárriz, Tino Fernández, Carlos Martínez y Jaroslaw Bielski.

Dirección: Jaroslaw Bielski.

Compañía: Teatro Nuevo.

Teatro Juan Bravo de Segovia, días 3 y 4 de junio.

HACIA EL 12 - J

Los sondeos publicados protagonizaron las intervenciones de los políticos

Los líderes del PSOE, PP e IU reclaman un último esfuerzo a sus electores

A cinco días de la jornada de reflexión, todos los líderes han pedido a sus electores "un último esfuerzo". El PSOE para que no les dejen "plantados" ante el altar; el PP porque ahora no pueden "fallar", e Izquierda Unida con el objetivo de convertirse en la "bisagra europea".

Madrid (Efe).—Felipe González celebró anoche un mitin con lleno en la Plaza de toros de Málaga. Las banderas y rosas de papel alegraron el coso, mientras González, que acudía en esta ocasión en apoyo del candidato andaluz Manuel Chaves, intentaba convencer para no perder la mayoría absoluta en Andalucía. Para ello reclamó el voto de "toda la izquierda" y recordó que ellos, los socialistas eran la izquierda democrática europea de Bonn y París, mientras que IU, representaba a la izquierda "de detrás del telón de acero".

Fernando Morán habló en su tierra, Asturias, arropado por el verbo fustigador de Alfonso Guerra. El polideportivo de Oviedo a tope y una gran pancarta de reconciliación: "Felipe y Guerra unidos, jamás serán vencidos". A partir de ahí no es de extrañar que Alfonso Guerra llegara incluso a hablar de amor y amistad, ya que el mitin estuvo dedicado al ex ministro de Trabajo, Luis Martínez Noval, que se encuentra gravemente enfermo. Los sondeos, dijo Guerra, son como las parejas de novios "que a veces dejan plantado a uno en la puerta de la iglesia". Y son "a las elecciones, lo que los novios al matrimonio, porque éstos se pasan la vida diciendo que se quieren, pero alguna vez se dejan plantados a la puerta de la iglesia. Habrá que ver con quien se casan los españoles el día 12". Arremetió "delicadamente" contra la



Alfonso Guerra viajó hasta Asturias para apoyar a su compañero de partido, Fernando Morán.

derecha, al asegurar que darle el voto es "poner trabas al progreso de Europa".

Aznar y Matutes

Jose María Aznar y Abel Matutes recorrieron Menorca, Ibiza y Palma de Mallorca. Matutes fue de una isla a otra con Aznar para pedir a sus paisanos que le renueven "el apoyo y la confianza que me habéis demostrado desde 1977". Aznar les garantizó que después del 12-J "nosotros gestionaremos el triunfo", pero no hay que confiarse, porque las elecciones "se ganan con votos".

El próximo domingo, insistió Aznar, "nos jugamos mantener la agonía de un Gobierno que ha llevado a la corrupción a España". En Palma de Mallorca Aznar cargó baterías

contra el Gobierno, por las cesiones hechas a los nacionalistas y a éstos porque sólo están manteniendo "el Gobierno del paro". En cambio las cosas, según Aznar son bien diferentes en las autonomías regidas por el PP, como Baleares, Castilla y Galicia. Tan distintas que "habrá que decirles que vengán aquí a aprender".

Julio Anguita ya tiene hechas sus cuentas. Con dos puntos más, Izquierda Unida puede convertirse en "la bisagra europea" y "tener en nuestra mano lo que será el futuro Parlamento Europeo".

Hasta Bollulllos del Condado en Huelva se fue Anguita a pedir el voto, porque está convencido, igual que su candidato Alonso Puerta de que a partir del 12-J "habrá un gran equilibrio de la izquierda". Ese

será el momento, según Alonso Puerta, en que "habremos conseguido romper el bipartidismo, superar la etapa felipista y facilitar el diálogo PSOE-IU". Eso sí, como puntualizaría Anguita: "nosotros a la cabeza y ellos apoyando".

Rafael Calvo Ortega, presidente del CDS y candidato al Parlamento Europeo por la coalición Foro-CDS, calificó en Murcia de "arriesgado" predecir los resultados de los comicios con los datos de las encuestas publicadas ayer y destacó el alto índice de indecisiones que reflejan los sondeos. Por su parte, el diputado de CiU Joaquín Molins aseguró en Palma de Mallorca que "el PP siempre gana las encuestas preelectorales y el PSOE acaba por ganar los comicios" y restó importancia a los sondeos.

La campaña electoral andaluza se endurece tras denunciar el PSOE al PP por la compra de más de 600 votos

Sevilla (Efe).—La denuncia contra el PP presentada ayer por el PSOE ante el Juzgado de La Carolina (Jaén) y ante la Junta Electoral de Zona por la compra de "más de 600 votos" por correo a ciudadanos de extracción social modesta ha dado un giro inesperado a la campaña electoral andaluza.

Gaspar Zarrías, secretario del PSOE de Jaén, implicó en la denuncia al senador y presidente del PP en La Carolina, Ramón Palacios, y al secretario local y parlamentario andaluz Antonio Rodríguez Serrano, además de a otros cinco dirigentes locales de

esa formación política. La respuesta de los populares llegó del candidato del PP a la Presidencia de la Junta, Javier Arenas, que anunció acciones judiciales contra Zarrías por el "montaje" de denuncia de compra de votos por parte de militantes populares.

En un primer momento, Arenas manifestó que había pedido una investigación sobre la denuncia de Zarrías, y que, en caso de verificarse alguna "conducta no aceptable", actuaría "de inmediato". Una hora después volvió a comparecer ante la prensa, tras cerciorarse, según dijo, de

que la denuncia del PSOE era "un montaje".

Manuel Chaves

El candidato del PSOE a la Presidencia de la Junta, Manuel Chaves, que anunció que no celebrará mitin alguno en Linares, dijo en alusión a la hipotética compra de votos, que se avergüenza de "que se puedan cometer actos de esa naturaleza", lo que calificó de "un acto cacíquil". Según Chaves, existen pruebas "bastante fehacientes" sobre la veracidad de los hechos denunciados, y expresó su confianza en que el PP pueda "acla-

rarlos y restaurar la situación", apostilló.

La portavoz de Izquierda Unida en el Congreso, Rosa Aguilar, se refirió a la posible pérdida de la mayoría absoluta del PSOE en Andalucía, una situación que, a su juicio, "supondrá el destierro de la corrupción". Su compañero de coalición, y candidato a la Presidencia de la Junta, Luis Carlos Rejón, descartó un "pacto a la griega" con el PP, puntualizó que "no hay ninguna posibilidad de acuerdos con los socialistas" y que su intención "no es derrotar al PSOE, sino su política de derechas".

Méndez y Gutiérrez confían en que hoy se reabra el diálogo con la CEOE

Madrid (Efe).—Los secretarios generales de UGT, Cándido Méndez, y de CC.OO., Antonio Gutiérrez, manifestaron ayer su confianza en que la reunión que esta mañana celebran con la patronal CEOE pueda reabrir el diálogo entre sindicatos y empresarios, interrumpido desde hace año y medio.

Antonio Gutiérrez dijo a Efe que espera una "reunión positiva" y, aunque admitió que en la situación actual existen "desequilibrios a favor de la CEOE por la acción del Gobierno", apeló a la realidad de muchas empresas y sectores que no pueden funcionar sólo con las directrices de la cúpula de la patronal y la aplicación inmediata de la reforma laboral, algo que "tienen que entender los empresarios".

En declaraciones a la Cadena SER, Méndez se mostró partidario de recuperar este diálogo confederal y anunció que por su parte "no se van a mantener posiciones numantinas", ya que, tras apelar al "ejercicio de responsabilidad" hecho por los trabajadores con la moderación salarial, espera que se produzca un mantenimiento del empleo y una mejora de las condiciones laborales.

Responsabilidades

En la reunión que mantienen hoy sindicatos y CEOE se tratará el desbloqueo de la negociación colectiva, las vías extrajudiciales para la solución de conflictos individuales y colectivos y la sustitución de las ordenanzas laborales por convenios. Gutiérrez señaló que una actitud de la CEOE manteniendo la paralización de la negociación colectiva "la haría responsable ante los empresarios y el país de unos daños injustificables" y auguró un aumento de la conflictividad si el verano no se salda con un desbloqueo de los convenios.

El líder de CC.OO. apuntó que la moderación salarial será aceptada por los sindicatos siempre en beneficio del empleo, pero "nunca en barbecho".

Cándido Méndez negó que la UGT se haya "entregado" al PSOE y al Gobierno a cambio del aval de 8.733 millones de pesetas a PSV, si bien puntualizó que uno de sus objetivos es mantener relaciones cordiales con todas las fuerzas parlamentarias. El máximo responsable de UGT calificó de "injusticia" la críticas de IU a la decisión del sindicato de no pedir el voto para ninguna fuerza política. A este respecto, Gutiérrez dijo que "quizás por una deficiente información ha habido cierta precipitación en IU y en el caso de UGT, creo que se ha llegado demasiado lejos".

La última reunión a dos bandas entre empresarios y sindicatos tuvo lugar el día 23 de octubre de 1992 con el objetivo de alcanzar un acuerdo para hacer frente a la crisis económica, que no fructificó.

España no podrá atender este año toda la demanda turística

Madrid (Efe).— El ministro de Comercio y Turismo, Javier Gómez Navarro, reconoció ayer que la demanda turística está muy por encima de la oferta, por lo que este año "muchas personas que quieren venir a España se van a quedar con las ganas". Gómez Navarro declaró en Barajas, poco antes de iniciar viaje a Polonia, que "la oferta turística no puede adecuarse a un año punta en la demanda como éste". Aún así, dijo el ministro que "los turistas que vengan van a ser bien recibidos y no tendrán ningún problema".

El titular de Comercio destacó también que ha recibido plenas garantías del Gobierno venezolano de pagar los créditos del Fondo de Ayuda al Desarrollo (FAD) que el país suramericano tiene suscritos con España.

Respecto a su viaje a Polonia, resaltó que el Este de Europa se ha abierto a un proceso de privatizaciones al que no puede permanecer ajeno España y que supone una buena oportunidad para hacer inversiones. Citó como ejemplo el sector agroalimentario que empieza a adquirir niveles exportadores importantes, una vez detectados importadores en la zona con garantías de hacer frente a sus pagos.

Juicio contra funcionarios de la Modelo por torturas

El fiscal pide 32 años para el acusado de la muerte de Lucrecia Pérez

El fiscal pide en sus conclusiones provisionales 32 años de cárcel para el guardia civil Luis Merino por el homicidio en 1992 de la dominicana Lucrecia Pérez, en Aravaca (Madrid), por lo que será juzgado a partir de hoy en la Audiencia Provincial de Madrid.

Madrid (Efe).— El representante del Ministerio Público acusa también al agente de un homicidio frustrado en la persona de Augusto C. Vargas Vicente, compatriota de la víctima y que resultó herido en la acción. También serán juzgados los compinches de Merino, que entonces tenían 16 años, Felipe Carlos Martín, para el que el fiscal pide 14 años y dos meses de cárcel, así como Víctor J. Flores y Javier Quílez, para los que pide seis años y seis meses.

El fiscal aprecia en todos los acusados el agravante de disfraz y en el caso de los tres últimos la atenuante de edad juvenil. En sus conclusiones, señala que Luis Merino disparó contra los inmigrantes cuando estos pernoctaban en las ruinas de la discoteca "Four Roses" de Aravaca para intimidarles, pero aceptando la posibilidad de que podía matar a alguno de ellos.

Jaime Sanz de Bremond,

abogado de la acusación particular, ejercida por la familia de la dominicana, pide 50 años de cárcel para Luis Merino y 30 para cada uno de los menores, por un delito de asesinato consumado y otro frustrado. José Luis Galán, letrado de la acción popular, que ejercen Comisiones Obreras y la Asociación contra la Tortura, considera que los procesados son autores de un delito de asesinato consumado y dos frustrados de otras tantas personas que se encontraban en el lugar, por lo que pide 70 años de prisión para el guardia civil y 32 para cada uno de los tres menores. La defensa del guardia civil pide que éste sea condenado a un máximo de 14 años, como autor de un delito de homicidio consumado y otro frustrado, y alega que su patrocinado no tuvo intención de matar a nadie, sino que disparó al resbalar en un charco.

Además de las penas de cárcel, el fiscal pide que los

procesados paguen 20 millones de indemnización a los herederos de Lucrecia, y que al herido le abonen 1.040.000 pesetas por daños y secuelas.

Torturas

En la Audiencia de Barcelona se inicia hoy el juicio contra un subdirector, un jefe de servicios y 14 funcionarios de la cárcel Modelo a los que acusa de un delito de torturas por haber golpeado con porras, puños y pies a 17 reclusos que protagonizaron un motín en mayo de 1990. El fiscal pide cinco años de prisión menor y ocho años de inhabilitación para los 14 funcionarios, mientras que para el subdirector, Joaquín Rodríguez Mayo, y para el jefe de servicios, Francisco Montes García, pide, además de cinco años de cárcel, 10 años de inhabilitación.

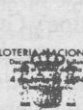
Por otra parte, el juez Baltasar Garzón ordenó el sábado prisión provisional para dos funcionarios de la prisión de Valdemoro, por supuesto delito de cohecho al permitir al narcotraficante Sito Miñanco llamar desde la cárcel con un teléfono móvil.

BREVES

Los trabajos para recuperar los cadáveres de los cinco marineros del pesquero alicantino "Ana Rosa", hundidos a unos 150 metros de profundidad a seis millas al suroeste de Cabrera, comienzan hoy, informó ayer un portavoz del Centro Regional de Coordinación del Salvamento. El pesquero "Ana Rosa", de Santa Pola, con los cuerpos de los cinco marineros, se encuentra a unas seis millas al suroeste del archipiélago de Cabrera, donde se hundió el pasado 15 de abril tras colisionar con el mercante panameño "Orión Star".

Veintitrés personas han perdido la vida en las carreteras españolas en los veinte accidentes de tráfico graves ocurridos desde la tarde del viernes, comienzo de la "operación fin de semana", hasta las 20,00 horas de ayer.

El pleno del Ayuntamiento de Chulilla acordó ayer, en sesión extraordinaria, "iniciar las actuaciones jurídicas pertinentes, por actuaciones ineficaces e indolentes", contra los responsables de la extinción del incendio forestal que la pasada semana afectó a este término municipal de Valencia. El incendio forestal que se inició el jueves, y que fue controlado el sábado, ha afectado a unas 6.000 hectáreas de pinos y cultivo sólo en el término de Chulilla, según el Ayuntamiento, mientras que la Administración autonómica estima en 2.050 las hectáreas calcinadas en Chulilla, Loriguilla y Sot de Chera.

 LOTERIA NACIONAL		SORTEO DEL DIA 4 DE JUNIO DE 1994 Diez series de 100.000 billetes cada una				SORTEO 45 94		Lista acumulada de las cantidades que han correspondido a los números premiados, clasificados por su cifra final Estos premios podrán cobrarse hasta el día 5 de septiembre de 1994, INCLUSIVE		  	
0	1	2	3	4	5	6	7	8	9		
Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas	Números Pesetas
43400.....110.000 43410.....110.000 43420.....110.000 43430.....110.000 43440.....160.000 43450.....110.000 43460.....20.010.000 43470.....110.000 43480.....110.000 43490.....110.000	43401.....100.000 43411.....100.000 43421.....100.000 43431.....100.000 43441.....100.000 43451.....100.000 43461.....1.280.000 43471.....100.000 43481.....100.000 43491.....120.000	43402.....110.000 43412.....110.000 43422.....110.000 43432.....110.000 43442.....110.000 43452.....110.000 43462.....110.000 43472.....110.000 43482.....110.000 43492.....110.000	43403.....100.000 43413.....100.000 43423.....100.000 43433.....100.000 43443.....100.000 43453.....100.000 43463.....100.000 43473.....100.000 43483.....100.000 43493.....100.000	43404.....110.000 43414.....110.000 43424.....110.000 43434.....110.000 43444.....110.000 43454.....110.000 43464.....110.000 43474.....110.000 43484.....110.000 43494.....110.000	43405.....100.000 43415.....100.000 43425.....100.000 43435.....100.000 43445.....100.000 43455.....100.000 43465.....100.000 43475.....100.000 43485.....100.000 43495.....100.000	43406.....100.000 43416.....100.000 43426.....100.000 43436.....100.000 43446.....100.000 43456.....100.000 43466.....100.000 43476.....100.000 43486.....100.000 43496.....100.000	43407.....100.000 43417.....100.000 43427.....100.000 43437.....100.000 43447.....100.000 43457.....100.000 43467.....120.000 43477.....100.000 43487.....100.000 43497.....100.000	43408.....100.000 43418.....100.000 43428.....100.000 43438.....100.000 43448.....100.000 43458.....100.000 43468.....100.000 43478.....100.000 43488.....120.000 43498.....100.000	43409.....100.000 43419.....100.000 43429.....100.000 43439.....100.000 43449.....100.000 43459.....1.280.000 43469.....100.000 43479.....100.000 43489.....100.000 43499.....100.000		
49200.....110.000 49210.....110.000 49220.....110.000 49230.....110.000 49240.....80.000.000 49250.....110.000 49260.....110.000 49270.....110.000 49280.....110.000 49290.....110.000	49201.....100.000 49211.....100.000 49221.....100.000 49231.....100.000 49241.....2.100.000 49251.....100.000 49261.....100.000 49271.....100.000 49281.....100.000 49291.....120.000	49202.....110.000 49212.....110.000 49222.....110.000 49232.....110.000 49242.....110.000 49252.....110.000 49262.....110.000 49272.....110.000 49282.....110.000 49292.....110.000	49203.....100.000 49213.....100.000 49223.....100.000 49233.....100.000 49243.....100.000 49253.....100.000 49263.....100.000 49273.....100.000 49283.....100.000 49293.....100.000	49204.....110.000 49214.....110.000 49224.....110.000 49234.....110.000 49244.....110.000 49254.....110.000 49264.....110.000 49274.....110.000 49284.....110.000 49294.....110.000	49205.....100.000 49215.....100.000 49225.....100.000 49235.....100.000 49245.....100.000 49255.....100.000 49265.....100.000 49275.....100.000 49285.....100.000 49295.....100.000	49206.....100.000 49216.....100.000 49226.....100.000 49236.....100.000 49246.....100.000 49256.....100.000 49266.....100.000 49276.....100.000 49286.....100.000 49296.....100.000	49207.....100.000 49217.....100.000 49227.....100.000 49237.....100.000 49247.....100.000 49257.....100.000 49267.....120.000 49277.....100.000 49287.....100.000 49297.....100.000	49208.....100.000 49218.....100.000 49228.....100.000 49238.....100.000 49248.....100.000 49258.....100.000 49268.....100.000 49278.....100.000 49288.....120.000 49298.....100.000	49209.....100.000 49219.....100.000 49229.....100.000 49239.....2.100.000 49249.....100.000 49259.....100.000 49269.....100.000 49279.....100.000 49289.....100.000 49299.....100.000		
Terminaciones 6860.....260.000 240.....160.000 510.....60.000 530.....60.000 40.....60.000 0.....10.000	Terminaciones 001.....50.000 831.....50.000 91.....20.000	Terminaciones 7602.....260.000 112.....60.000 2.....10.000	Terminaciones 383.....50.000 983.....50.000	Terminaciones 4.....10.000	Terminaciones 335.....50.000	Terminaciones 0606.....250.000 026.....50.000 936.....50.000	Terminaciones 617.....50.000 67.....20.000	Terminaciones 628.....50.000 738.....50.000 998.....50.000 88.....20.000	Terminaciones 8669.....250.000 819.....50.000		
ESTE SORTEO ADJUDICA 3.584.100 DECIMOS PREMIADOS POR UN IMPORTE TOTAL DE 7.000.000.000 DE PESETAS											
PREMIO ESPECIAL 492.000.000 Ptas. Núm. 49240 PRIMER PREMIO		FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO		PREMIO ESPECIAL 198.000.000 Ptas. Núm. 43460 SEGUNDO PREMIO		FRACCION	SERIE	PREMIO ACUMULADO	
		2.*	2.*	500.000.000				9.*	1.*	200.001.000	

INSTRUCCIONES PARA LA CONSULTA DE ESTA LISTA

1.* Compruebe si la fecha del sorteo y el dibujo que figuran en la parte superior de la lista coinciden con los de su billete o décimo.
2.* En cada columna, y sólo en ella, están todos los premios y reintegros que han correspondido a todos los números que terminan con la cifra grande que la encabeza, clasificados en dos grupos: números completos y terminaciones.
Por ejemplo, si su número termina en 1, ha de fijar su atención únicamente en la columna

encabezada con un uno. Los premios indicados en la columna «pesetas» son los que corresponden a un billete, o sea, a diez decimos.
3.* Vea si en la columna de números aparece el que Vd. juega y, si así fuera, a la derecha encontrará acumulado el importe total de los premios que han correspondido al billete, con excepción de los especiales que figuran ya acumulados en el recuadro inmediatamente anterior a estas instrucciones.

4.* Si no está su número completo puede tener premio en el grupo de terminaciones. Si las hay de cuatro cifras y su número las tiene igualmente dispuestas, a la derecha encontrará el total de premios que han correspondido a todos los números que terminan con esas cuatro cifras.
Si no tiene premio por terminación de cuatro cifras, o no las hay, proceda en la misma forma con las terminaciones de tres cifras, en su caso con las de dos y, finalmente, con las de una.

Granados toma posesión hoy como fiscal general del Estado

Madrid (Efe).— El magistrado del Tribunal Supremo Carlos Granados jura hoy ante el Rey su cargo como fiscal general del Estado y tomará posesión de éste ante sus compañeros del Alto Tribunal. Carlos Granados, de 50 años y miembro de la asociación de magistrados "Francisco de Vitoria" releva en el cargo a Eligio Hernández, quien presentó hace veinte días su dimisión al presidente del Gobierno, Felipe González.

Granados ha sido designado fiscal general por el Consejo de Ministros a propuesta del ministro de Justicia e Interior, Juan Alberto Belloch, quien aseguró de él que es un hombre "absolutamente independiente".

El nuevo fiscal general ha iniciado ya los cambios en la Fiscalía General y su primera decisión ha sido la renovación total de la secretaría técnica, a cuyos miembros les fue comunicado su cese el pasado viernes. Pretende la renovación completa del equipo de Eligio Hernández, para dar una nueva imagen de independencia a la Fiscalía General, aún cuando algunos de ellos no fueron nombrados por él sino por sus antecesores.

Carlos Granados se ha distinguido dentro de la asociación de jueces "Francisco de Vitoria" como valedor de la Policía Judicial, cuyo pleno desarrollo ha reclamado públicamente desde las filas de esta asociación. Además, ha mostrado su preocupación por asuntos de medio ambiente y propugna que se potencie al Ministerio Fiscal para la persecución del delito ecológico y la preservación de la naturaleza. Está casado y tiene 4 hijos.

Los terroristas atentan contra la Guardia Civil en Guernika

Ardanza teme que ETA no reconozca nunca estos sabotajes

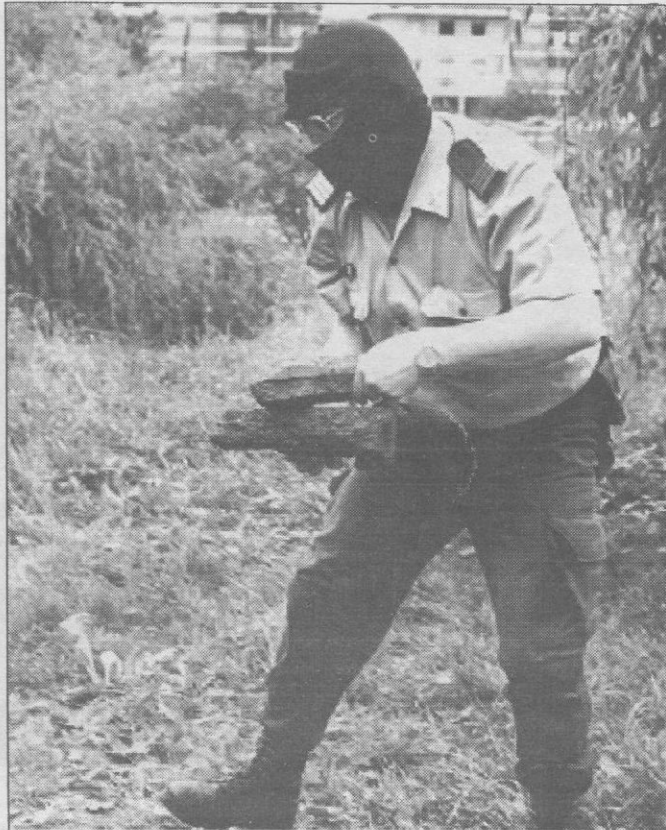
El lehendakari, José Antonio Ardanza, aseguró ayer en Bilbao que "probablemente ETA nunca reconocerá" algunos de los últimos atentados y sabotajes producidos en el País Vasco.

Bilbao (Efe).— "Es muy posible que muchos de estos sabotajes no sean nunca reivindicados por ETA, porque los sabotajes que hacen los sectores juveniles de Jarrai no los ha reconocido ETA hasta el presente", indicó. Ardanza aseguró que tiene la "certeza moral" de que, tanto la colocación de las carteras-bomba el domingo pasado en Muskiz y Bilbao como el atentado con lanzagranadas de Guernika y el sabotaje en las vías del tren de Vitoria de ayer de madrugada, son responsabilidad de "aquellos que hasta ahora han estado permanentemente cometiendo este tipo de sabotajes".

Sobre la escalada de atentados durante la campaña, Ardanza dijo que "desgraciadamente, en otras elecciones ya hemos conocido también períodos de sabotajes y atentados cuyos autores podemos presumir quiénes son, esa juventud que pulula en torno a los movimientos radicales de KAS". "Si ellos quieren seguir con ese tipo de comportamientos, podrán seguir, si lo que quieren es destruir de Euskadi y hacer de Euskadi un país de anarquistas en el peor sentido de la palabra", agregó.

Carga hueca

Artificieros de la Ertzaintza desactivaron una tercera gra-



Un agente inspecciona la zona desde donde se lanzaron las granadas.

nada tras el atentado perpetrado ayer de madrugada en Guernika. Dos granadas de carga hueca fueron lanzadas sobre las 1,40 horas de ayer contra la casa-cuartel de la Guardia Civil en esa localidad, sin que se produjeran víctimas ni destrozos materiales al fallar su objetivo.

Asimismo, el expreso "Puerta del Sol", que hace el trayecto entre Irún y Madrid, descarriló de madrugada en Vitoria, sin que se produjeran víctimas, tras chocar contra el trozo de raíl que unos desco-

nocidos habían colocado en la vía, informó la Ertzaintza. El suceso se produjo sobre las 4,20 horas de esta madrugada, en el barrio vitoriano de Santa Lucía, a menos de dos kilómetros de la estación de Alava.

Por otra parte, el juez Baltasar Garzón decretó libertad provisional sin cargos para el portavoz de Jarrai, Joseba Kamio, y para otros dos detenidos por su presunta relación con ETA, Belén Azpiroz y Julio Pascual, tras tomarles declaración.

El PP exige que se mantenga la comisión de investigación sobre Roldán

Cádiz (Efe).— La diputada del PP, Teófila Martínez, dijo en Cádiz que su partido pide, en las conclusiones de la comisión parlamentaria que investiga las actividades de Luis Roldán, que ésta continúe sus investigaciones hasta la detención del ex-director general de la Guardia Civil.

La diputada popular dijo en una conferencia de prensa que la continuación de esta investigación se justifica en la información que Roldán posee sobre el narcotráfico internacional y el terrorismo, asuntos que considera de gran importancia para la seguridad del Estado.

El PP quiere que la comisión siga actuando hasta que Roldán "esté en manos de la justicia y podamos esclarecer muchísimas cosas, sobre todo, respecto a la información que, por razón de su cargo, tenía", señaló Teófila Martínez. "Roldán ha tenido que tener acceso a informaciones que quizá no haya tenido ningún otro miembro de la Guardia Civil o del Gobierno", añadió la diputada popular.

Teófila Martínez se preguntó "por qué vamos a creer que Roldán decía la verdad con respecto a los temas de terrorismo o a los temas de narcotráfico, si se pringaba por los fondos reservados: por qué no vamos a pensar que utilizaba esa información para otros fines".

Respecto al aplazamiento de la presentación de las conclusiones de la comisión hasta después de las elecciones, la parlamentaria, opinó que el PSOE "y sus socios no quieren que se les vea el plumero, porque tendrían que haber dicho cuáles son las responsabilidades políticas de este caso".

HORARIO DE TRENES y AUTOBUSES

TRENES

MADRID		SEGOVIA		MADRID	
Atocha	Chamartín	Llegada	Salida	Chamartín	Atocha
—	6,25 (5)	8,33	6,25	8,07 (5)	8,21
9,02	9,16	11,05	7,20	8,45 (5)	8,52 (3)
10,02	10,16	12,16	9,40	11,21	11,34
12,02 (2)	12,16	14,07	11,55 (5)	13,37	13,51
14,02	14,16	16,07	12,55	14,37	14,51
—	15,08 (1)	16,46	14,55	16,37	16,51
—	—	—	16,55	18,38	18,51
16,02	16,16	18,07	18,55	20,37	20,51
17,02	17,16	19,15	19,36 (6)	21,12 (4)	—
18,54	19,19 (2) (6)	20,40	20,55	22,37	22,51
20,02	20,16	22,08	—	—	—

(1) Viernes y domingos sigue a Nava de la Asunción (llega a las 17,30). No circula el 9-4 y si circula el 7-4. (2) Procede de Toledo. (3) Sigue a Toledo. (4) Viernes y domingos sale de Nava de la Asunción (19,00). No circula el 9-4 y si el 7-4. (5) Circula diario excepto domingos. (6) Circula a diario, excepto sábados.

SEGOVIA - CUELLAR - VALLADOLID

Salidas de SEGOVIA: Laborables: 8,00. Diario: 11,00. Laborables: 13,30 y 18,30. Domingos y festivos: 19,00. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00.

VALLADOLID - CUELLAR - SEGOVIA

Salidas de VALLADOLID: Laborables: 8,00. Domingos y festivos: 9,00. Laborables: 11,00 y 13,30. Domingos y festivos: 17,00. Laborables: 18,30. Salida a CUELLAR: Laborables, excepto sábados: 17,00 y 19,30.

SEGOVIA - SANGARCIA - HOYUELOS

Lunes a viernes: 8,30, 14,00 y 18,35. Sábados: 14,00.

AUTOBUSES

SEGOVIA - MADRID

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,00	7,15
De lunes a viernes	7,00	8,15
Diaria	8,00	9,15
Diaria	9,30	11,00
Laborables	10,30	12,15
Diaria	11,30	12,45
Laborables	12,30	13,45
Diaria	13,30	14,45
De lunes a viernes	14,30	16,00
Diaria	15,15	16,35
Diaria	16,15	18,00
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,00	20,30
Diaria	20,00	21,45
Domingos y festivos	22,00	23,15

MADRID-SEGOVIA

	Salida	Llegada
De lunes a viernes	6,30	7,45
De lunes a viernes	7,30	8,45
Diaria	8,30	10,15
Diaria	10,00	11,15
Diaria	11,00	12,45
Diaria	12,00	13,15
Laborables	13,00	14,15
Laborables	14,00	15,15
Diaria	15,00	16,45
De lunes a viernes	16,00	17,15
Diaria	17,00	18,30
Diaria	18,00	19,15
Diaria	19,30	21,15
Domingos y festivos	20,00	21,15
Diaria	21,00	22,15
Diaria	22,15	23,45

SEGOVIA - ARANDA

De lunes a viernes: 13,00 y 17,30. Diario: 13,00.

ARANDA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 7,00 y 17,30. Diario: 17,30.

AUTO-RES (Tel. 443010)

SEGOVIA-SALAMANCA (Abades-Arévalo). Lunes a viernes: 9, 14, 18. Viernes: 20,30. Sábado: 9,14. SALAMANCA-SEGOVIA. Lunes a viernes: 8,30, 13,30, 17,30. Sábados: 8,30. Venta de billetes: Zamora, Benavente, Valencia, Castellón (Playas), Cáceres, Badajoz.

SEGOVIA - LA LASTRILLA EL SOTILLO

SEGOVIA (plaza Oriental): 7,50, 9,15, 13,45, 14,40, 18,30 y 19,45. Las salidas de LA LASTRILLA se producen 7 minutos más tarde, y 15 minutos desde EL SOTILLO.

TAXIS. Paradas

Plaza Mayor: Telf. 43 66 80. Plaza Oriental: 42 02 58. Fernández Ladreda: 43 66 81. Radio Taxi: 44 50 00.

HOYUELOS - SANGARCIA - SEGOVIA

Lunes a viernes: 6,45 y 16,45. Sábados: 7,45.

SEGOVIA - AVILA :: AVILA - SEGOVIA

De lunes a viernes: 7,30, 9,30, 13,30 y 19,30. :: De lunes a viernes: 9,00, 12,00, 16,15 y 18,30. Sábados, domingos y festivos: 12,00.

SEGOVIA - BARCELONA :: BARCELONA - SEGOVIA

Diario: 13,00. Viernes (combinado). :: Diario: 9,00.

SEGOVIA - VILLACASTIN :: VILLACASTIN - SEGOVIA

Sábados no festivos: 9,30 y 13,30. :: Sábados no festivos: 10,30 y 14,30.

Los asuntos europeos centran la reunión de los dos jefes de Gobierno y sus ministros

González y Kohl celebran su primera cumbre en Alemania del Este

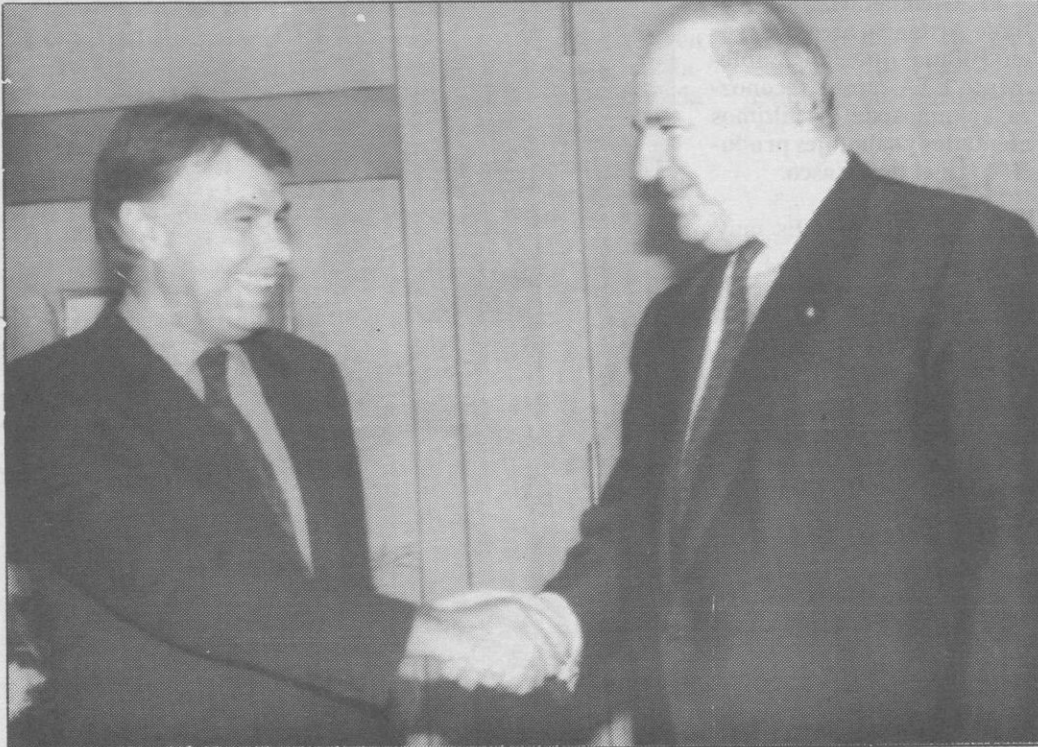
El presidente del Gobierno español, Felipe González, y varios de sus ministros llegan hoy, lunes, a la RFA para las undécimas consultas entre los dos países, centradas sobre todo en asuntos europeos y que constituyen la primera "cumbre" germano-española en la Alemania del Este.

Schwerin (RFA).— La reunión se celebra en Schwerin, la capital del Estado federado de Mecklenburgo-Antepomerania, conocida como la "ciudad de los siete lagos".

González y sus acompañantes llegarán a primeras horas de esta tarde al aeropuerto de Rostock, donde los recibirá el canciller Kohl, quien se dirigirá con ellos en helicóptero al parque del castillo de Schwerin, donde tendrá lugar el recibimiento oficial con honores militares.

El presidente del Parlamento regional, Rainer Pracht, aguardará seguidamente a las dos delegaciones para acompañarlas en un recorrido por el castillo, una de las grandes atracciones de esta bella ciudad del Báltico germano, antes de que los jefes de Gobierno y los ministros se retiren para sus primeras reuniones de trabajo.

La cercanía de los comicios europeos del domingo y de la "cumbre" de Corfú (Grecia) del próximo día 24, que marcará el comienzo del semestre de presidencia comunitaria de Alemania, prácticamente impone la integración europea



Felipe González y el canciller Kohl durante uno de sus encuentros el pasado año.

TELEFOTO EFE

como asunto principal de las consultas.

Con la alemana comienza una sucesión de cuatro presidencias comunitarias, entre ellas la española —que sigue a la francesa en el segundo semestre del próximo año—, en las que habrán de quedar ultimadas las reformas de las instituciones comunitarias para ser refrendadas en la conferencia intergubernamental prevista en 1996.

Ampliación de la UE

Las relaciones entre España y Alemania están generalmente libres de grandes tensiones, aunque entre las dos naciones no reina sólo armonía cuando

se trata de puntos importantes del futuro europeo, como de la ampliación hacia el Este, que Madrid no persigue con la misma urgencia que Bonn, o las finanzas comunitarias, a las que los germanos desean aplicar estrictas medidas de austeridad.

Paralelamente a la primera entrevista entre Kohl y González se reúnen también sus respectivos ministros de Asuntos Exteriores, Defensa e Industria —éstos últimos seguramente con el tema de la empresa automovilística Seat al fondo— así como los subsecretarios encargados de asuntos europeos y de la lucha contra el tráfico de drogas.

La jornada de trabajo concluye con una sesión plenaria en la Sala del Trono del palacio, tras la que los dos jefes de Gobierno se retirarán para una cita "privada" y sus ministros viajarán a Ludwigslust, 35 kilómetros al sur de Schwerin, donde asistirán a una velada de ópera.

La segunda jornada de la "cumbre" comenzará con una conferencia de prensa conjunta de los dos jefes de Gobierno que parten inmediatamente después de Schwerin para un viaje "privado" que les llevará en helicóptero a través de gran parte de las hermosas tierras de bosques y lagos de Mecklenburgo hasta la isla de Ruegen.

EE.UU. podría prescindir de la ONU en la "guerra" contra Corea del Norte

Washington (Efe).— Estados Unidos podría prescindir del apoyo de la ONU y tomar sanciones contra Corea del Norte de forma unilateral o con el apoyo de sus aliados.

"Es perfectamente posible", dijo el secretario de Defensa norteamericano, William Perry, contestando ayer en una entrevista con la cadena de televisión NBC, a la pregunta de si Washington adoptaría medidas contra Pyongyang aunque las Naciones Unidas no aprueben la solución de las sanciones.

Perry hizo estas declaraciones al día siguiente de que concluyera en Washington una reunión entre representantes de Estados Unidos de Japón y de Corea del Sur para tratar la cuestión de las posibles sanciones a Norcorea, si este país sigue negándose a poner sus instalaciones nucleares bajo control de la ONU.

La reunión fue convocada después de que el Organismo Internacional de Energía Atómica (OIEA) advirtiera de que Pyongyang impidió que los técnicos de la organización realizaran inspecciones que hubieran permitido determinar si el material atómico descargado de un reactor norcoreano será utilizado para un supuesto programa militar secreto.

En el comunicado final, las tres partes pidieron a las Naciones Unidas que "considere urgentemente una respuesta apropiada" a la crisis de Corea, inclusive la adopción de sanciones contra el régimen comunista de Pyongyang, hizo una declaración similar, al decir que la actitud de Corea del Norte "hace imperativas las sanciones".

Se estrella un avión comercial chino con los 146 pasajeros que llevaba a bordo

Pekín (Efe).— Los 146 pasajeros del avión comercial de las Líneas Aéreas del Noroeste podrían haber fallecido en la mañana de hoy al estrellarse el aparato en las cercanías de la ciudad de Xián (norte), informan fuentes de la aviación civil.

El avión, que volaba desde Xián, en la nortea provincia de Shaanxi hacia Cantón, al sureste del país, se estrelló entre las 9 y las 10 de la mañana de hoy hora local (entre la 1 y las 2 hora GMT) en Changan, a unos 50 kilómetros de la ciudad de Xián, según confirmaron a Efe fuentes de la compañía de aviación.

El portavoz de las Líneas Aéreas del Noroeste manifestó que la totalidad de los pasajeros podrían haber fallecido ya que un primer examen del lugar del siniestro mostraba que los restos del avión estaban prácticamente deshechos.

Gran cantidad de equipos de rescate locales se han trasladado a la zona, así como algunas autoridades de la ciudad de Xián,

sin que hasta el momento se puedan precisar las causas del accidente o si hay supervivientes.

Por otra parte, el número de muertos en el hundimiento de un edificio a medio construir en una fábrica de plásticos de Shenzhen, 2.400 kilómetros al sureste de Pekín, aumentó a 11 y el de heridos a 64, informaron hoy, lunes, fuentes oficiales.

Derrumbe

El edificio se derrumbó el pasado sábado cuando en él estaban 106 obreros, y se espera que el número de muertes continúe aumentando, mientras que 9 de los heridos permanecen en muy grave estado en hospitales de la Zona Económica Especial de Shenzhen, 40 kilómetros al norte de Hong Kong.

El alcalde de Shenzhen, Li Youwei, ha apremiado a que se realice una completa investigación del accidente, ante los precedentes de otros registrados en 1993, que se cobraron más de 100 vidas y fueron debidos a fal-

ta de medidas de seguridad en las empresas.

La mayoría de los trabajadores muertos y heridos en el accidente dormían en el segundo piso del edificio inacabado, perteneciente a una empresa de Hong Kong, que albergaba los dormitorios comunales para empleados de la fábrica, práctica habitual en las empresas de la zona ante la procedencia campesina de buena parte de su mano de obra y la carestía de alojamientos.

Los obreros dormían en el edificio mientras que continuaba la construcción de éste, para la que no se había pedido autorización, y que se hacía con materiales de baja calidad y en el lecho de un antiguo arroyo, por lo que sus cimientos no estaban asentados.

Por otra parte la empresa no había contratado un seguro del edificio ni otro de accidentes para los empleados de la fábrica, un total de 800 trabajando en tres turnos.

Musulmanes y serbios pueden comenzar las negociaciones

Ginebra (Efe).— Las negociaciones sobre un alto el fuego en Bosnia pueden comenzar porque los serbios de Bosnia "y de Milosevic" cedieron finalmente a la presión internacional y se retiraron de los tres kilómetros que rodean Gorazde, afirmó hoy, lunes, el vicepresidente del Gobierno bosnio, Egup Ganic.

"Ustedes han asistido al esfuerzo que le ha costado a la ONU y la comunidad internacional hacer cumplir a los serbios una resolución del Consejo de Seguridad y una decisión de la OTAN", manifestó Ganic a los periodistas.

"Después de que nuestras informaciones de Gorazde coinciden con las de UNPROFOR sobre la retirada, estamos dispuestos a hablar sobre alto el fuego y cualquier otra cosa que deseen", añadió el vicepresidente bosnio.

Por otra parte, el presidente estadounidense, Bill Clinton, se muestra contrario a un levantamiento unilateral (por parte de

Estados Unidos) del embargo de armas a Bosnia, según declaró ayer a la cadena francesa de televisión TF1.

Clinton recordó que Francia y Gran Bretaña, que tienen tropas en Bosnia en el marco de las Naciones Unidas, son asimismo contrarias al levantamiento del embargo.

Acuerdo de paz

"No creo que nosotros pudiéramos levantar el embargo a menos que la misión de la ONU fracase por completo si las partes implicadas no quieren ponerse de acuerdo para la paz", agregó.

Clinton sostiene asimismo el proyecto de división territorial de Bosnia que aliente la Unión Europea y que daría un 51 por ciento de la superficie del país a la federación croato-musulmana y el 49 por ciento restante a los serbios.

"Debe tomarse ese acuerdo como base de trabajo y perfilar seguidamente los detalles" dijo.

Para elegir a los miembros del Parlamento en el periodo interino de autonomía

Los palestinos de Cisjordania y Gaza acudirán a las urnas el 15 de octubre

Para el 15 de octubre próximo será convocada la población palestina de Cisjordania y Gaza a votar en elecciones generales, informó ayer el presidente de la Comisión Electoral en esos territorios bajo ocupación militar israelí, Saeb Erakat.

Jerusalén (Efe).— Los comicios comprenderán a la población de la franja de Gaza y de toda Cisjordania, donde se encuentra el enclave autónomo de Jericó, ciudad en la que tendrá su sede la Autoridad Nacional Palestina (ANP).

En ellos se elegirá a los 100 miembros del consejo autonómico palestino, una suerte de "Parlamento" para el periodo interino de autonomía.

Antes, en julio próximo, se aprobará una nueva ley que regirá los gobiernos municipales en ciudades, pueblos y aldeas de los territorios ocupados.

Poco después de entrar en vigencia esa ley, se designarán las comisiones que se encargarán de los ayuntamientos palestinos hasta que se celebren elecciones municipales, dijo Erakat.

Erakat, también designado ministro para Asuntos Locales de la ANP o Gobierno autónomo palestino, hizo estas afirmaciones en Jerusalén Este en un congreso de periodistas pa-

lestinos y extranjeros que concluyó ayer y en el que se trató de los medios de comunicación y la democracia en las nuevas condiciones creadas en Cisjordania y Gaza.

Las elecciones generales, previstas en la Declaración de Principios para negociar la paz firmada hace casi nueve meses por la Organización para la Liberación de Palestina (OLP) e Israel, debieron convocarse para el 13 de julio próximo.

Poderes

La fecha se aplazó debido a la demora en la concreción del acuerdo de autonomía palestina para Gaza y Jericó, cuya aplicación debía haber concluido el 13 de abril pasado, y que suscribieron el 4 de mayo en El Cairo el presidente de la OLP, Yaser Arafat, y el primer ministro israelí, Isaac Rabin.

Los plenos poderes en las zonas autónomas de Gaza y Jericó fueron traspasados por Israel a los palestinos a mediados de mayo último.



Yaser Arafat.

TELEFOTO EFE

En el congreso de periodistas, que se inauguró el viernes, se leyó un mensaje de Arafat, en el que éste se compromete a respetar los valores democráticos y el proceso de paz en la zona. "La ANP, que goberna-

rará los asuntos de nuestro pueblo hasta que se celebren elecciones generales democráticas, respetará la libertades individuales, así como la de pensamiento y la de prensa", afirma Arafat en su mensaje.

Partido de fútbol con la cabeza del entrenador, en Ruanda

Roma (Efe).— Jugadores de un equipo de la etnia ruandesa "tutsi" con los miembros amputados fueron obligados a asistir a un partido de fútbol en el que los soldados "hutus" emplearon como balón la cabeza de su entrenador que acababan de asesinar.

Esta versión trascendió ayer en Kampala una vez llegado a la capital ugandesa un convoy de más de 90 niños y adolescentes salvados de la guerra civil por la organización humanitaria "Juntos por la paz" de la italiana Maria Pia Fanfani, según informó la agencia Ansa.

"Hemos tenido que dejar seis agonizantes en el hospital. Otros dos habían ya muerto cuando hemos llegado. Por lo tanto, hemos salvado 92", dijo Maria Pia Fanfani en una conferencia de prensa nada más llegar de la región ruandesa de Nyanza.

"Hemos rescatado también a jugadores de un equipo de fútbol tutsi con los miembros amputados" que, según lo que ha trascendido, tuvieron que asistir a un partido de fútbol jugado por los "hutu" con la cabeza de su entrenador que acababan de asesinar.

La misión "Juntos por la paz" pasó cinco días en Ruanda.

MUSICA
ARTE JOYAS
REGALOS
LA CASA DEL SIGLO XV

LENÇERIA
MERCERIA
BISUTERIA
MODA BAÑO
Juan Bravo, 6 local 19
Centro Comercial ALMUZARA
Tlf. 424246

NARIZOTAS
RESTAURANTE
Plaza Medina del Campo
Tlf. 434637 y 431806

Pisa moda con
CALZADOS ALEJANDRO
C/ Cervantes, 19 Tlf. 430585 SEGOVIA

mi Piel
Juan Bravo, 6 local 5
(Centro Comercial Almuzara)
Tlf. 426141
NUEVO ESTABLECIMIENTO
Plz. de la Rubia, 8 Tlf. 445055 SEGOVIA

Calle Real
PASEO COMERCIAL

f. román lópez, s.l.
AMUEBLAMIENTO Y DECORACION

Por nuestra calidad nos conocen

Juan Bravo, 20 - Teléfono (921) 43 66 11 - Fax (921) 43 76 12 - 40001 SEGOVIA

casa
CALLE REAL
JUAN BRAVO, 8
TELEFONO 440211

Verano a la vista
a precios excepcionales
BARBACOAS - SILLAS - JARDIN - MESAS -
SOMBRILLAS - CORTINAS BAMBU - FLOTADORES -
BARCAS - NEVERAS - etc...

MARTA SERRANO
moda
Centro Comercial Almuzara

SERRANO
complementos
Centro Comercial Almuzara

confecciones
GERMAN ELIAS
TODO EN VESTUARIO LABORAL E INDUSTRIAL
Juan Bravo, 36

Promerica
CLINIQUE
PROMOCION
Del 6 al 11 de Junio
Plaza del Corpus, 6
Teléfono 43 12 29

DÍA D, HORA H

Para celebrar el desembarco aliado que abrió a Europa las puertas de la libertad

La emoción y la historia se dan cita hoy en las playas de Normandía

La emoción y la historia se dan cita hoy en las playas de Normandía con ocasión de la celebración del cincuentenario del desembarco aliado que abrió para Francia y Europa las puertas de la libertad.

Caen (Francia).— Trece jefes de Estado y de Gobierno intervendrán a lo largo de la jornada en una veintena de actos conmemorativos de los hechos bélicos de hace medio siglo, en presencia de decenas de miles de veteranos que los protagonizaron.

Todos ellos asistirán conjuntamente a las 12.30 gmt en la playa de Omaha Beach a la ceremonia central de la conmemoración, en la que el presidente francés, François Mitterrand, pronunciará un discurso tras haberse difundido mensajes de la época del comandante en jefe aliado, general Dwight Eisenhower y del general Charles de Gaulle, el símbolo de la Francia libre.

El acto será seguido de un desfile aéreo, que será abierto por aviones análogos a los que participaron en el desembarco (Lancaster, Dakota, Spitfire, Mustang) y completado con unidades modernas de las aviaciones francesa, norteamericana, británica, belga, holandesa, noruega y australiana.

A lo largo de la jornada habrá diversas celebraciones de carácter nacional, la mayor parte de las cuales americanas y británicas, como corresponde a los países que mayor esfuerzo dedicaron al Día D y, asimismo, celebraciones bilaterales, en las que Francia simbolizará su agradecimiento a los aliados libertadores.

La jornada es gris, fría y lluviosa, como hace medio siglo, pese a lo cual la costa normanda vive un ajeteo impresionante.

"Invasión"

Las carreteras comarcales, cerradas al tráfico por más de 7.000 gendarmes, están invadidas por jeeps y camiones de los ejércitos que participan en las ceremonias y por los autobuses



Bill Clinton y John Major con sus esposas, y los presidentes polaco, checo y eslovaco en Portsmouth.

TELEFOTO EFE

que encaminan a los veteranos e invitados.

El cielo plomizo se ve sobrevolado constantemente por aviones y helicópteros. "Parece como el día de la invasión", comentan los campesinos.

El Día D los aliados desembarcaron unos 156.000 hombres y un millar de tanques con el apoyo de cerca de 11.000 aviones y 1.200 navíos de guerra. Frente a ellos había 61.000 enemigos (menos de la mitad de los cuales alemanes), protegidos en defensas costeras temibles en algunos puntos, pero apenas apoyados por 170 aviones y 43 barcos de guerra, que apenas intervinieron en los combates.

La jornada se cerró con unas 10.000 bajas por parte aliada y con una cifra superior, aunque nunca bien establecida, por el lado alemán.

El desembarco del 6 de junio de 1944 abrió la denominada Batalla de Normandía, que asoló esta bella región del oeste francés y culminó entre el 20 y el 21 de agosto en la bolsa de La Falaise, donde fueron atrapadas las

divisiones blindadas del mariscal alemán Ernst Von Rundstedt. En los combates de Normandía los alemanes tuvieron 240.000 bajas y 210.000 prisioneros y perdieron el noventa por ciento de los 2.000 tanques de que disponían. Los aliados contabilizaron cerca de 100.000 bajas.

Ahora se conmemora lo que en Francia se ha denominado oficialmente el Jubileo de la Liberación. Es el momento del reencuentro con el pasado y, con él, de la emocionada evocación. El precio que se pagó hace medio siglo por la libertad fue muy alto y de ello tendrá ocasión de darse cuenta Bill Clinton, el primer presidente americano que nació después de la guerra mundial, cuando se recoja esta tarde en el cementerio americano de Coleville (10.000 muertos).

Cementerios

Asimismo la reina de Inglaterra y su familia, llegada en pleno, los reyes de Bélgica, Holanda y Noruega, el gran duque de Luxemburgo, los presidentes de Francia y Polonia y los primeros

ministros de Canadá, Australia y Nueva Zelanda, visitarán los cementerios en los que reposan soldados de sus respectivos países.

Ayer el presidente Bill Clinton, participó junto a la reina Isabel II de Inglaterra en una ceremonia religiosa conmemorativa de la bendición de la flota que partió hacia Normandía hace 50 años.

El arzobispo de Canterbury y primado de la Iglesia Anglicana, George Carey, bendijo a las tropas en un acto en Portsmouth (Gran Bretaña), la ciudad que vio nacer al escritor Charles Dickens y donde Conan Doyle escribió su primera novela de Sherlock Holmes.

Lanzamiento en paracaídas

Sainte-Mere-Eglise (Francia) (Efe).— Unos cuarenta ex combatientes de Estados Unidos repitieron ayer domingo el lanzamiento en paracaídas sobre la localidad de francesa de Sainte-Mere-Eglise, cincuenta años después de efectuar el mismo salto para preparar el terreno a la operación del desembarco en Normandía.

Sainte-Mere-Eglise fue uno de los puntos clave para el lanzamiento de los paracaidistas que el "Día D", el 6 de junio de 1944, participaron en el apoyo al desembarco de las fuerzas aliadas en la península de Normandía, en el noroeste de Francia, que supuso el principio del fin de la Segunda Guerra Mundial.

Medio siglo después

Los viejos paracaidistas, que tiene actualmente entre 68 y 83 años, saltaron, como lo hicieron hace medio siglo, de un avión Dakota y de otro Twin Otter, desde unos mil metros de altura.

Uno de los ex combatientes del grupo resultó con magulladuras en la cara al caer al suelo y fue rápidamente atendido por un equipo de socorro.

El grupo de antiguos paracaidistas, que pertenecieron a los regimientos 82 y 101 "Airborne" de los grupos especiales estadounidenses, saltaron, esta vez, con paracaídas multicolores.

"El día más largo no ha concluido"

El presidente de EE.UU., Bill Clinton, dijo hoy, lunes, que "el día más largo (en referencia al del desembarco en Normandía) no ha concluido aún" y corresponde a "los hijos del sacrificio", la generación que él representa, afianzar la libertad y la democracia en el mundo. Con estas palabras, Clinton comenzó en Pointe du Hoc, en la playa de Omaha, las celebraciones del cincuentenario del desembarco aliado en Normandía para liberar a Europa del dominio nazi hace hoy exactamente medio siglo.

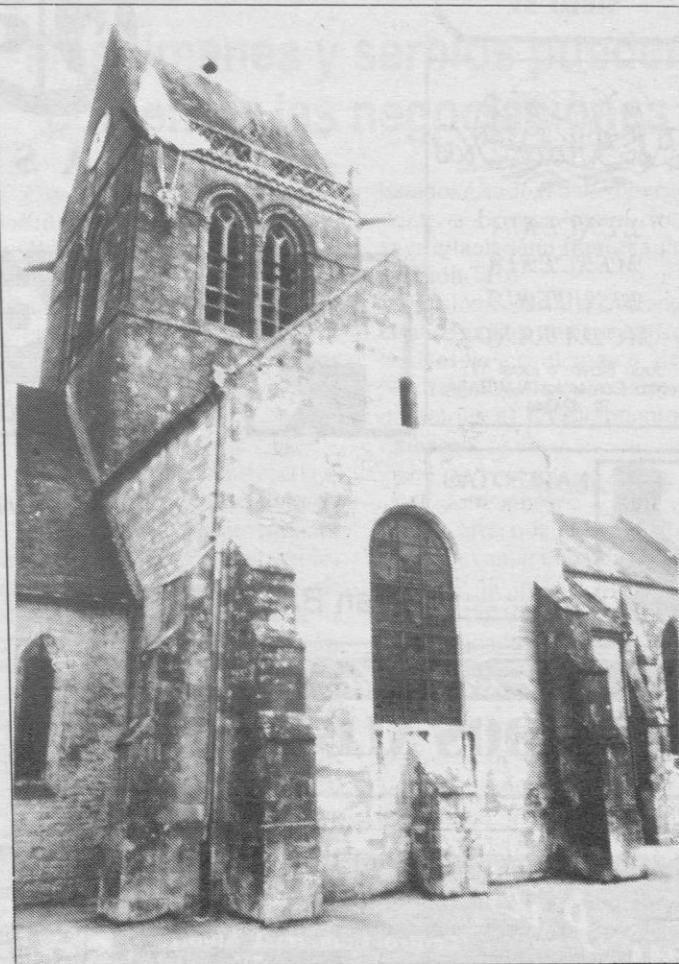
"Ustedes cumplieron su

misión, pero la misión de la libertad continúa, la batalla continúa. El 'día más largo' no ha concluido aún", afirmó el presidente estadounidense. En Pointe du Hoc, 224 "rangers" del Ejército estadounidense escalaron un "inolvidable acantilado" de treinta metros, como lo definió Clinton, para desactivar una batería alemana de costa y, con un alto coste de vidas (sólo 90 hombres sobrevivieron), lograron cumplir la primera misión de Estados Unidos ese día.

"Hace cincuenta años, en este lugar, comenzó el milagro de la liberación. Esa ma-

ñana, las fuerzas de la democracia desembarcaron para poner fin a la esclavitud de Europa", dijo Clinton.

El presidente agregó que los jóvenes que entraron en Francia en ese histórico día lucharon "por la verdadera supervivencia de la democracia". "Somos los hijos e hijas que salvaron de la tiranía. Crecimos detrás del escudo de las firmes alianzas forjadas en la sangre en estas playas, en las costas del Pacífico y en el cielo. Florecimos en una nación a la que regresaron para su reconstrucción", afirmó.



Un soldado colgado de la iglesia de Sainte-Mere-Eglise.

TELEFOTO EFE

DIA DE, HORA H

Más de 32.000 soldados alemanes y aliados encontraron la muerte en las playas

El desembarco de Normandía, la epopeya bélica que marcó el final del poder nazi

Se batieron los ejércitos más poderosos de la historia

En el sopor de la noche, cuando las formas pierden su figura y contornos reales, el primer verso de la "Chanson d'Automne", de Paul Verlaine, llegaba a través de la BBC a la Resistencia Francesa, aquel cuarto día de junio de 1944. "Los largos sollozos de los violines de Otoño/hieren mi corazón con una languidez monótona".

LEANDRO PEÑAS PEREZ

El fabuloso almirante Canaris, jefe del Espionaje alemán, intuía que la invasión se produciría en el plazo de 48 horas desde la medianoche de la retransmisión, a través de la BBC, de este mensaje completo: los dos primeros versos de esa canción de Otoño de Paul Verlaine.

Amanecía perezosamente en la Roche-Guyon, donde Erwin Rommel, jefe del Grupo B del Ejército alemán, tenía establecido su cuartel general; se había levantado a las 4 de la mañana y esperaba lleno de impaciencia que llegaran las 6 para desayunar con su Estado Mayor y después marchar a pasar unos días en su hogar de Herrlinger (Ulm). Quería descansar y hablar con Hitler, pues siempre ganaba el último que despachaba con él.

El día de su partida era el domingo 4 de junio, cuando aquel genio de la guerra, con medio millón de hombres a sus inmediatas órdenes y un frente de costas de 1.300 kilómetros, se despedía de su ayudante de campo H. Lang, que en esos momentos recordaba, no sabía por qué, aquella premonición de Rommel:

"La guerra se ha de ganar o perder en una playa; no tendremos más que una ocasión de detener al enemigo, y ello se dará mientras esté en el agua luchando por desembarcar. Las reservas jamás llegarán a tiempo y es una tontería pensar en ellas. La línea principal de resistencia debe estar aquí; todos nuestros efectivos deben estar en las costas y en las playas. Acuérdate de mí, Lang. Las primeras 24 horas de la invasión serán decisivas tanto para los aliados como para Alemania, y ese día será el día más largo de la Historia".

Asesinato

Sobre las 10 de la mañana sonó el teléfono; le llamaba el jefe de su Estado Mayor, general Speidel, para darle el primer informe completo de la invasión, que Rommel escuchó lleno de tristeza y abatimiento. Cuando su subordinado terminó el informe, el mejor estratega de la II Guerra Mundial, el Zorro del Desierto de aquella legendaria Africa Korps, el que ya sabía de antemano que, aunque la lucha se prolongara unos meses más, la guerra ya la había perdido



Tropas estadounidenses consolidan una posición arrebatada al enemigo.

EFE

Alemania, sólo pudo decir: "¡Qué estúpido he sido! ¡Qué estúpido soy!".

Poco tiempo después, tras reponerse de las gravísimas heridas que le produjeron dos aviones al ametrallar su coche en las afueras de Livarot, al sur del Havre, cuando regresaba del frente, recibió de parte de Hitler la visita del general Burgdorf para tratar sobre su "nombramiento en un nuevo cargo", cosa que Rommel no se creyó.

Era el 14 de octubre de 1944 cuando el general Burgdorf y Maisel llegaron a casa de Rommel; a las 4 subió éste a la habitación de su mujer, después de haber hablado con los emisarios. Su esposa, alarmada al verlo abatido, le preguntó qué ocurría: "Dentro de un cuarto de hora estaré muerto". Bajaron al piso de abajo, Rommel se puso el capote gris y la garbosamente ladeada gorra, como a él tanto le gustaba. A las cuatro y cuarto, Burgdorf y Maisel entregaron a Rommel en un hospital de Ulms. Estaba ya muerto, y cuando el director médico propuso hacer la autopsia, Burgdorf replicó: "No toquen el cuerpo; Berlín lo tiene todo dispuesto".

Pie en tierra

Toda la operación Overlord, comandada por el general Dwight Eisenhower desde su casa rodante instalada en un bosque cerca de Portsmouth, con los más modernos y sofisticados medios, dependía, a la hora de la verdad, total y completamente de dos factores meteorológicos: la luna y las mareas. Salida tardía de la luna y marea baja poco después del amanecer en las cinco playas señaladas para desembarcar: Utah, Omaha, Gold, Juno y Sword.

La marea baja sólo se produciría seis días durante todo el mes, y en tres de ellos no saldría la luna. Cuando los meteorólogos de la Operación Overlord, al



La ferocidad de la lucha retrasó el avance de los libertadores.

EFE

mando del capitán J.N. Slang (de la RAF), entraron en la sala, se produjo un espeso silencio:

"Señores, se ha producido un inesperado y repentino cambio atmosférico que se prolongará hasta la mañana del día, y después todo volverá a estropearse de nuevo". Ike consultó con todo el Alto Mayor aliado, y después de unos minutos eternos de silencio, dijo: "Estoy convencido de que debemos dar la orden; no me satisface, pero ahí va. Después de todo, no hay manera de hacer nada distinto".

Un total de 2.727 barcos de todo tipo y modelo, formados en grupos de diez y en filas de 30 kilómetros, se sucedían oleada tras oleada, portando 2.500 lanchas de desembarco, protegidas por 700 barcos de guerra, la armada más grande jamás conocida en el mundo y que pronto se iba a batir sobre la Europa en poder de Hitler.

21 comboyes marchaban hacia las playas de Omaha y Utah, lugares de desembarco de las tropas norteamericanas. 38 comboyes con ingleses y canadienses se encaminaban a las playas

de Juno, Gold y Sword por rutas previamente señalizadas con boyas y balizas.

La aviación, con sus planeadores y fuerzas aerotransportadas y los 18.000 paracaidistas, partía del aeródromo de Nawbury, oleada tras oleada durante más de una hora. La escuadra de invasión los oyó y vio pasar sobre sus cabezas con un ruido atronador. Mientras el tronar de sus motores se perdían en la lejanía y en la distancia, de la última flotilla de aviones surgió de entre las nubes una luz parpadeante que enviaba a la Armada (en alfabeto Morse) tres puntos y raya, tres puntos y raya, de la letra V. La letra V de victoria, en la que tan ciegamente creían las tropas aliadas.

En la playa de Omaha, sobre unos acantilados cortados a pico sobre un altura de más de 40 metros, sobre la costa, tenía los alemanes baterías, nidos de ametralladoras, lanzallamas, un verdadero fortín que los grandes cañones de la Marina de Guerra no habían podido destruir, pese a lo intenso del bombardeo a que sometieron al llamado Pico du Hoc.

La sangría

L.P.

La primera oleada de desembarcada fue aniquilada, al igual que la segunda. La tercera empezó a moverse y reptar sobre la arena, pues permanecer en ella suponía la muerte segura. Fueron los "Rangers", cuerpo de élite, los que con garfios, cuerdas, etc.; escalaron aquella pared vertical cortada a pico sobre el mar. De los 400 que inicialmente lo intentaron, sólo 140 lograron a cuchillo tomar la posición del Pico du Hoc.

A 16 kilómetros de Omaha, en "Utah Beach", las tropas desembarcadas se internaron rápidamente y, en sucesivas olas, habían logrado desembarcar 30.000 hombres y 3.500 vehículos de toda clase.

En las playas de Sword, Juno y Gold los ingleses y canadienses penetraron 25 kilómetros tierra adentro, siendo los que más avanzaron en el Día D, aunque no pudieron tomar la localidad de Caen, defendida bravamente por la División Panzer número 21 del 13 Ejército de Rommel.

Para la mayoría de los técnicos y estudiosos, el mayor mérito de la invasión del Día D, Hora H., fue la labor realizada por aquella fuerza aerotransportada, por los 20.000 paracaidistas que crearon la confusión más profunda en la retaguardia alemana. Unos 13.000 hombres fueron depositados en seis zonas de descenso previamente señaladas por los 120 exploradores que, con ese fin, habían sido lanzados en paracaídas anteriormente en la zona Ste-Meré Eglise.

A las 9.33 de la mañana de aquel 6 de junio de 1944, la radio expandió hasta los últimos rincones del mundo el siguiente mensaje: "Bajo el mando del general Eisenhower, las fuerzas navales aliadas, auxiliadas por la aviación, paracaidistas y fuerzas aerotransportadas, han empezado a desembarcar tropas en la costa norte de Francia".

El mandato ordenado por los jefes del Estado Mayor Combinado se había cumplido y el general "Ike", con su operación Overlord, la había hecho realidad: "Entrará usted en la Europa Continental y, en combinación con las otras Naciones Unidas, dirigirá las operaciones contra el corazón de Alemania con el propósito de destruir sus fuerzas armadas.

Pero 10.520 soldados americanos y 21.580 alemanes reposan bajo tierra francesa. ¡Ojalá ellos sean los últimos caídos en una guerra mundial!

FUTBOL



La junta directiva y el delegado Provincial de fútbol.

JUAN MARTIN

La situación económica es muy grave

La Segoviana puede jugar la próxima temporada en Tercera con jugadores del equipo "B"

Más de dos horas consumió el desarrollo de la asamblea de socios de la G. Segoviana, en la que las conclusiones, porque la falta de medios económicos lo impiden casi todo, no llegaron a su término, quedando sobre la mesa casi todos los temas que piden solución inmediata.

JOSE M^a MARTIN

Poco más de un centenar de socios, de los 458 que ahora tiene el club, acudieron ayer a la asamblea ordinaria convocada por la directiva de la G. Segoviana, que tuvo un desarrollo superior a las dos horas (140 minutos exactamente), debatiéndose temas que tienen gran trascendencia para la continuidad de la sociedad, si bien los acuerdos —marcados todos por la penuria económica—, se quedaron en fórmulas de buenas intenciones.

Los problemas económicos de la sociedad superan ahora un déficit de trece millones de pesetas, si bien hay que dejar constancia que la directiva considera que la deuda del club se ha incrementado en una cuantía más bien pequeña, "cuando cogimos las riendas de la sociedad, dijo el presidente, se adeudaban diez millones de pesetas(?), por lo que la acumulación durante el tiempo que llevamos en la directiva ha sido pequeña".

Moderación en la forma

Sin embargo este planteamiento fue rebatido por algunos socios que querían conocer cuál era realmente la deuda del club, ya que en los presupuestos que se presentaron no existe ninguna partida para la amortización de esa deuda, "el informe económico que se ha leído no hay quien lo entienda", manifestó uno de los socios, al mismo tiempo que recriminaba a la directiva el no

haber dado por escrito a los socios toda la documentación del balance económico.

El presidente, Baldomero Martín, varió sustancialmente su forma de crítica hacia las instituciones, "ya que ellas también han de cubrir otros compromisos con diferentes equipos", pidiendo de forma directa a los socios que fueran ellos los que sacaran a flote la situación por la que atraviesa el club, "si las institu-

ciones ven que nosotros somos los primeros en colaborar, las ayudas serán mayores. Pero no podemos pedir que vengan a solucionar todos nuestros problemas".

Informó que había solicitado del Ayuntamiento cinco millones de pesetas, utilización gratuita de La Albuera y cesión de la publicidad en el campo libre de cualquier compromiso; de la Diputación tres millones y de la Junta dos.

En el orden deportivo se debatió el tema —que no es nuevo en el club—, de traer jugadores de fuera o arriesgarse y hacer un equipo sólo con jugadores de la

cantera. El problema del dinero va a llevar al club hacia esa posibilidad, ya que "el problema económico de los desplazamientos es muy importante en el presupuesto", llegándose también a proponer que los jugadores no perciban ningún tipo de remuneración por jugar en el club, si bien el tema tuvo muchas voces en contra.

El presidente manifestó que de cara a la temporada próxima las bajas en el equipo, con respecto a la campaña anterior, pueden ser importantes, "unos lo van a dejar, como pueden ser Churro, Benito y Prieto; los jugadores de Madrid será muy difícil que estén y otros van a firmar por equipos de superior categoría". Hacía referencia así a los que se pueden ir con Minguela al R. Avila, "Maroto ya me ha dicho que han hablado con él, pero seguro que hay más".

En contra de quienes no están de acuerdo —por las dificultades económicas—, con el equipo "B", defendió Baldomero que es "una siembra de futuro", y que habría que llegar incluso a crear otro equipo que jugara en la provincial, destacando la gran temporada deportiva de todos los equipos que controla el club.

Se informó de la posible reestructuración del fútbol español en orden a crear más grupos de segunda "B", lo que dada la clasificación del equipo podría suponer una plaza en esa categoría, con lo que las voces más sensatas discreparon, "si no hay medios económicos en tercera, menos aún para la segunda". Sin embargo se aceptó convocar una asamblea extraordinaria de socios si la reestructuración fuera cierta.

Los dineros no suenan

J.M.M.

Las informaciones ofrecidas días pasados por EL ADELANTADO sobre la situación económica del club, tuvieron refrendo en la asamblea. A los jugadores y entrenador se les adeuda un total de 4.500.000; algo más de un millón se debe a la empresa de transportes (a la que hace poco tiempo se le abonó un millón), y otro millón más a los proveedores de material deportivo.

Según el informe económico el déficit actual es de 13.380.800 pesetas. Sin embargo, y la falta de aclaración en este extremo fue total, los socios no saben si a esa deuda hay que incrementar las cifras dadas anteriormente. Si así fuere, y parece lo más lógico, el déficit final superaría los veinte millones de pesetas.

El presidente, contestando

las certeras preguntas de Ramón de Andrés, que dimitió hace unos meses como miembro de la junta, dejó constancia de que si la sociedad hubiera de hacer frente a todas las deudas que tiene en su pasivo, no tendría dinero suficiente con el presupuesto de la temporada próxima, "por lo que habríamos de cerrar el club". Esta misma semana se va a dialogar con los jugadores de la pasada temporada, con los que se intentará llegar a un acuerdo en las cantidades que se les adeudan, "pero va a ser casi imposible que puedan cobrar ahora. Ellos ya me han manifestado que antes de hablar de fichajes para la próxima temporada, quieren cobrar".

Los gastos fijos presupuestados para la campaña 94/95, son de 11.233.000 pesetas

Razones y razonamientos

J.M.M.

Hubo socios que no entendieron las causas por las que la directiva no hizo entrega —al igual que se entregó en otras asambleas—, del escrito con el balance económico del club y los planteamientos para la temporada siguiente. La contestación del presidente no fue muy acertada, "los socios tienen las puertas del domicilio social del club abiertas para consultar este o cualquier otro tema. Allí recibirá toda clase de explicaciones".

En ese caso, nos comentaba uno de los socios, no hay por qué celebrar asamblea, "si aquí venimos únicamente a escuchar al presidente y de muchas cosas, porque no nos las dan por escrito, no nos enteramos, no hace falta que convoquen asamblea. Este puede ser uno de los motivos por los que los socios no acuden a ella".

Baldomero Martín pidió a los socios que expresaran sus opiniones libremente en el turno de ruegos y preguntas, sin embargo cuando éste llegó estuvo particularmente duro con uno de aquéllos del que dijo públicamente que con él "se había comportado como un cobarde". Se trataba, al parecer, de un ex directivo del club que quería saber pormenorizadamente los gastos.

En otro momento de la asamblea el presidente negó la posibilidad de intervenir a uno de los asistentes porque éste, socio del club, no había abonado el último recibo, "eso lo haré cuando el presidente cumpla con sus compromisos y con su palabra", dijo haciendo referencia a otra persona presente en salón del bingo, a la que supuestamente el presidente o el club deben dinero. El socio, una vez dichas estas frases, abandonó la sala.



Baldomero Martín. JUAN MARTIN

FUTBOL

Las IV jornadas de fútbol base, un éxito

Quintanar y Real Madrid dieron espectáculo en todos sus encuentros

Las cuartas jornadas de fútbol base organizadas por el CD Quintanar contaron, como ya viene siendo tradicional, con la presencia de los conjuntos de las categorías inferiores del Real Madrid. Los encuentros fueron vistosos, y los aficionados que acudieron a La Albuera pudieron ver un buen espectáculo.

JAVIER M. MESA

Nuevamente, las jornadas de fútbol base organizadas por el Quintanar constituyeron un éxito. A la presencia de los conjuntos inferiores del Real Madrid, que siempre atrae gente a La Albuera, se le unió la perfecta climatología, que hizo que los espectadores disfrutaran viendo las evoluciones de las jóvenes promesas de ambos equipos.

La jornada del sábado comenzó con el encuentro de la categoría alevín, que concluyó con el resultado de 0-3 favorable al conjunto blanco. La ficha técnica es la siguiente

CD Quintanar: José, Hugo, Juan, Daniel, David, Alvaro, Sergio, Félix, Justo, Víctor y Carlos. También jugaron García, Yosú, Javier, Jaime y Carlos.

Real Madrid: Luis, Juan, Alberto, Alfonso, Sergio, J. Luis, Fernando, Mario, Moisés, Julio y Rubén. También jugaron Raúl, Adrián, Gómez, César y Diego.

Arbitro: Hernando Luciani.

Aunque los jóvenes del Quintanar lo intentaron todo, poco pudieron hacer ante el conjunto blanco, si bien es cierto que no fue tanta la diferencia entre ambos conjuntos con respecto a la pasada edición.

Concluido este encuentro, le tocó el turno a los cadetes. El resultado con el que finalizó el partido fue de 0-5. Estas fueron las formaciones:

CD Quintanar: Jorge, Rubén, Gabriel, Juan, Hernando, Felipe, Julio, David, Gustavo, García y Miguel. También jugaron Juan, Oscar, Raúl, Alfredo y Juanjo.

Real Madrid: Carlos, José, Molina, Panadero, Juan, Javier, Miguel, Mayoral, José, Alberto y Conrado. También jugaron Ramón, Pedro, Manuel, Roberto y Sergio.

Arbitro: García Marugán, ayudado en las bandas por Vigil y Alvaro.

Fue en este partido donde más patente se hizo la diferencia entre ambos equipos. El Quintanar tuvo algunas oportunidades, pero fue el Real Madrid el que llevó las riendas desde el primer momento, y así se reflejó en el marcador.

Ya no es tanta la diferencia

La jornada del domingo se abrió con el encuentro que disputaron los infantiles. El resultado fue de 2-0 para el Quintanar.

CD Quintanar: Guillermo, Fco Javier, Rubén, Juan L., Carlos, Juanjo (1), Emilio, Roberto,

Javier, Godoy y Héctor. También jugaron Olmos, Alejandro, Sergio, Alvaro (1) y Piedra.

Real Madrid: Raúl, Narváez, Velasco, Víctor, Pedro, Corona, Sergio, Juanjo, César, Portillo y Granero. También jugaron Eduardo, Angel, Moreno, Barahona y Junquera.

Arbitro: Núñez Ortiz.

La única victoria de los segovianos la consiguieron los infantiles, que jugaron un buen partido, y estuvieron muy acertados de cara al marco contrario. El premio para su buen juego fue la victoria ante un cualificado rival.

El partido que más público llevó a las gradas fue el de categoría juvenil, que concluyó con el resultado de 3-5, favorable al Real Madrid. La ficha técnica fue la siguiente:

CD Quintanar: Andrés, Antonio, Jorge, Alberto, Oscar Luis, Víctor, Godoy, Ramsés, Vioque, Juancho y Duque. También jugaron Ruiz, Angel, Michel (1), Alfonso (1) y Fraile (1).

Real Madrid: David, Diego (1), Carlos, Julián, Fernando, César, Carrasco (1), David, Nacho (1), M. Angel y Rubén (1). También jugaron: Guillermo, Santi, Javier, Víctor y Miguel (1).

Arbitro: Martín Llorente, ayudado en las bandas por Herrera y Adeva.

Durante la primera parte, el Quintanar trató de tú a tú al Real Madrid, creando claras oportunidades que en su mayoría fueron desbaratadas por el segoviano enrolado en las filas del Real Madrid David Durán, que tuvo una soberana actuación. Sin embargo, el conjunto blanco sí aprovecharía sus ocasiones, marchándose al descanso con ventaja de 0-4.

Fue en la segunda parte donde el Quintanar reduciría las diferencias, merced a su entrega sobre el campo ante un equipo que se mostró técnicamente superior. La ovación con que los aficionados premiaron a los dos equipos al finalizar el partido fue el merecido premio al buen encuentro realizado por los jugadores.



Los jóvenes lo intentaron.

HÍPICA



El ganador con Simoneta Gómez-Acebo.

PEÑALOSA

Entre una amplia y selecta participación

Tobías Hanke, vencedor del concurso de completo en Pedraza

A lo largo de dos intensas jornadas se ha disputado en Pedraza de la Sierra, en el lugar por donde discurre la Cañada Real de esta población, la VIII edición del Concurso Completo de Equitación que ha reunido a un amplísimo número de espectadores y de participantes.

JOSE M^º MARTIN

La bondad de la temperatura y acogedor lugar de la finca La Dehesilla, de Pedraza, hizo que un año más fueran cientos los espectadores que acudieran a presenciar el concurso Completo de Equitación, puntuable para el III Trofeo "Land Rover" en su primera prueba de la temporada, siendo uno de los anfitriones el concesionario de la marca en Segovia, Justino Sanz. Como novedad hay que dejar constancia de la participación por vez primera de jinetes de otras naciones europeas, como prueba inequívoca de que la Federación Española desea promocionar este concurso a través del calendario internacional.

Como viene siendo habitual fueron muchas las personas relacionadas con el mundo de la hípica las que siguieron el desarrollo de las pruebas. Entre ellas Simoneta Gómez-Acebo, hija de la duquesa de Badajoz, el príncipe Máximo de Ausburgo, miembros de embajadas... Es un pequeño mundo deportivo que tiene no poco de festivo.

Las pruebas del Completo (doma, cross y saltos), han contado con veintidos participantes, que en su mayoría demostraron las muchas "tablas" que tienen en estas competiciones. La prueba grande, es decir, la de aquellos competidores que buscan puntos para alcanzar mayores cotas, estuvo dominada por Tobías Hanke, que combinó perfectamente las pruebas de saltos y cross, en las que respondió magníficamente su caballo "Tabata".

En la prueba pequeña, donde hubo una menor participación,

el triunfo fue para Pérez de los Ríos, sobre "Laerte des Ifs". En general, el mejor comportamiento del binomio jinete-caballo se consiguió en la prueba de cross, donde se había diseñado un precioso recorrido que tenía su punto más espectacular en el paso de la ría.

La prueba de saltos, que se desarrolló en jornada de tarde, contó con participantes que terminaron su recorrido en cero, perdiendo la posibilidad de una mejor puntuación al excederse del tiempo concedido para el recorrido.

El segundo clasificado de la prueba grande fue Javier Re-

vuelta, con "Moochi-Coochi" y el tercero Eduardo Cardo, montando a "Maccabi".

Actividades paralelas

El concurso de completo tiene además un amplio programa de actividades paralelas. Los espectadores tuvieron ocasión de presenciar lanzamientos de paracaidismo, aerostática a la que prestaron su colaboración los ultraligeros, adiestramiento de perros (con una muestra espectacular de la actuación de perros-policía)... los espectadores no tuvieron ocasión para el aburrimiento, pues todo el entorno del lugar tiene instalado un stand donde se podía visitar una exposición de pintura, adquirir productos naturales fabricados en Pedraza, comprar un "Rover" o tomar una caña con los amigos.

Una prueba poco conocida

J.M.M.

Pese a que el inicio de las pruebas de completo se remonta a finales del siglo XIX, no es mucho lo que se conoce de estas pruebas hípias que mueven a un gran número de personas en torno a las mismas.

Uno de los más destacados participantes en Pedraza, Díez Canedo, explicaba las concretas referencias del concurso de completo, "se podría resumir en dos palabras, es el completo la verdadera prueba de equitación. A través de la doma se prueban los movimientos del caballo, en los obstáculos de ven las actitudes para el salto, pues no es todo velocidad y una prueba de decisión en el campo(cross), donde se comprue-

ba la resistencia y valor".

Son muchos los caballos de salto que no sirven para completo, "algo que también sucede a la inversa, aunque la altura máxima en estas pruebas sea de 1,20 metros". La prueba más difícil de superar para jinete y caballo es la de cross, "ya que si no eres capaz de dar confianza al caballo, difícilmente vas a conseguir lo que de él necesitas".

El caballo que ha de dedicarse al Completo ha de prepararse desde muy joven, "se prueba con él el paso de un río, zanja, muros de piedra, obstáculos rústicos... todo ello va configurando al caballo, que va paralelo con una buena doma, algo fundamental para conseguir de él las mejores prestaciones".

CICLISMO

VII Trofeo La Peguera

Julio Rubio Palomo fue profeta en su tierra

JOSE M^e MARTIN

El corredor de Navas de Oro, Julio Rubio Palomo, fue el ganador del VII trofeo "La Peguera" disputado en la citada localidad, en el que participaron sesenta corredores de categoría cadete pertenecientes a nueve equipos.

La prueba, de 60 kilómetros, contó con lucha abierta a lo largo de la misma, si bien las escapadas que se intentaron no llegaron a fraguar quizás porque los corredores, con una media muy alta, no permitieron que nadie pudiera salir del pelotón y los que se arriesgaron a hacerlo no tuvieron excesivo éxito.

Fueron los kilómetros finales del recorrido los que decidieron la carrera en favor de un pelotón, compuesto por doce unidades, que llegó a la línea de meta con algo más de un minuto de ventaja sobre la práctica totalidad de los participantes. La prueba no careció de interés, pues tanto en su desarrollo como en la llegada a meta, la incertidumbre sobre el ganador final se mantuvo hasta el último metro.

CLASIFICACION

- 1º Julio Rubio Palomo, Ciclos Ami, 1'33"45
 - 2º Rubén Gil Garrote, Ciclos Ami, m.t.
 - 3º David Jiménez González, C.C. Arandino, m.t.
 - 4º Gustavo Sanz Bartolomé, C. Ami, m.t.
 - 5º Alvaro Moneo Alonso, Colchón Way, m.t.
 - 6º Félix Vicente Rubio, S. Duval, m.t.
 - 8º Francisco Rubio Valverde, Melero-Zeus, m.t.
 - 9º Patricio Pinela Merino, Melero-Zeus, m.t.
 - 10º Abraham del Caño, S. Duval, m.t.
- Metas Volantes:
Domingo García: 1º Rubén Domingo, Melero Zeus
2º Rafael Balbás, C. Way
Coca: 1º Rubén Gil Garrote, C. Ami; 2º Julio Rubio Palomo, C.

NOTICIAS

FUTBOL

Nuevo en Tercera

J.M.M.

El Iscar de Valladolid al vencer 2-1 a Las Navas en la mañana de ayer en el campo de La Albuera, es el nuevo equipo de Tercera División dentro del grupo VIII. En las gradas hubo un gran número de seguidores de ambos conjuntos.

VOLEIBOL

Hay esperanzas

En el encuentro de ida de la final de la copa de Castilla y León, el Zorrilla de Valladolid ganó a Alcázar Caja Segovia por 3-1. El encuentro de vuelta se disputará en Segovia el próximo fin de semana. Se espera la reacción del equipo segoviano que no está lejos de poder conquistar la copa.

Abraham Olano, del Mapei-Clas, fue el vencedor absoluto

Pedro Delgado, segundo en la Vuelta a Asturias

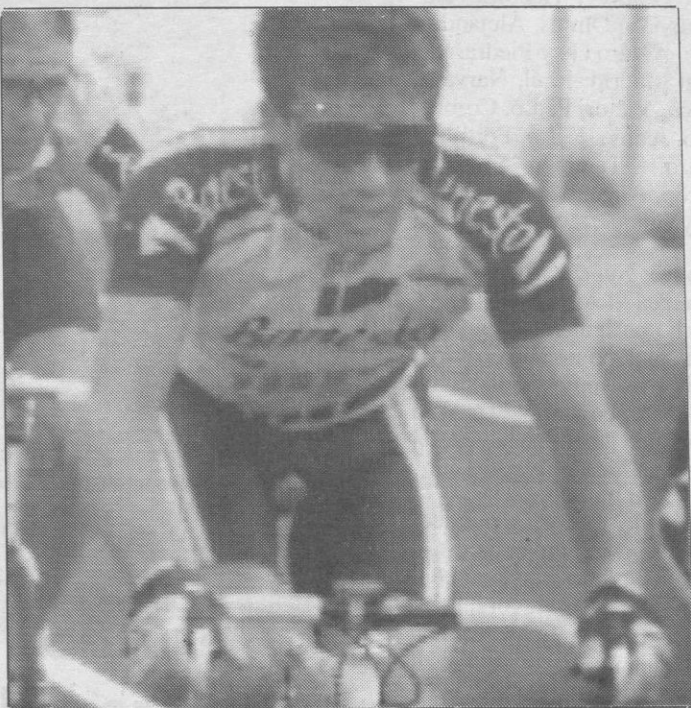
El segoviano Pedro Delgado (Banesto) terminó segundo en la clasificación general de la Vuelta Ciclista a Asturias, que se adjudicó el corredor del Mapei-Clas, Abraham Olano.

Oviedo (Efe).— El danés Jesper Skibby, del equipo TVM, ganó ayer la sexta y última etapa de la Vuelta Ciclista a Asturias, que se disputó entre Cangas del Narcea y Oviedo, de 164 kilómetros, mientras que el español Abraham Olano (Mapei Clas) fue el vencedor absoluto de la trigésimo octava edición.

Olano logró, de este modo, su primer triunfo profesional en una carrera por etapas. El corredor vasco completó una semana de éxitos ya que hace justo siete días, subió al primer puesto del podio en la clásica de Alcobendas.

Skibby, por su parte, concluyó la ronda asturiana del mismo modo a como la había iniciado. El ciclista danés se impuso en la primera etapa, con un fuerte salto en la última rampa antes de entrar en meta. Y, ayer, en una recta de 600 metros, batió al italiano Gian Matteo Fagnin y el belga Wilfried Nelissen, segundo y tercer clasificados, respectivamente.

Los numerosos saltos que



Delgado, en una de las etapas de la prueba asturiana.

ARCHIVO

se produjeron durante todo el recorrido dieron una mayor viveza a la etapa, que concluyó con más de media hora de adelanto sobre el mejor de los horarios previstos por los organizadores. Skibby marcó un tiempo de 3 horas, 46 minutos y 54 segundos, lo que supuso una impresionante media de 43,367 kilómetros a la hora.

Sequía española

Tras seis años de sequía en el historial de esta carrera,

Olano dio al ciclismo español el triunfo en la Vuelta a Asturias. Iñaki Gastón, su actual compañero de equipo, fue el último en lograr la victoria en esta carrera, en la edición de 1987.

El segundo puesto de Pedro Delgado, la tercera plaza de Félix García Casas, y el liderato de la montaña que consiguió Marcos Serrano (Kelm), completan el buen balance español de la Vuelta a Asturias '94.

Joaquín Migueláñez ganó en Granada y Asturias

A. S.

Dos puntos de España tan lejanos como Andalucía y Asturias han contemplado sendas victorias del ciclista segoviano de Villobra de Pirón, Joaquín Migueláñez Arribas, dentro del campo amateur.

El primero de los triunfos lo consiguió en la cuarta etapa de la "IX Vuelta Ciclista a Granada", disputada sobre 125 kilómetros, entre las localidades de Moraleda de Zafayona y Pinos Puente. Joaquín consiguió también un octavo puesto en la primera etapa. El triunfo final en la ronda granadina fue para el armillense del equipo Avila Rojas, Antonio López Reina.

También en el Campeonato de Asturias, concretamente en el "II Trofeo S.D.C. Sariego", para la categoría de aficionados igualmente, celebrado en Sariego, sobre 132 kilómetros, Joaquín Migueláñez alcanzó otra nueva victoria, imponiéndose a su compañero de equipo, el asturiano José Toribio, que se proclamó campeón de Asturias.

Primer triunfo de Gómez

El cuellarano José Javier Gómez



José Javier Gómez.

HEREDERO

mez Gozalo, que está enrolado esta temporada en el conjunto burgalés del Cropusa, consiguió su primer triunfo en la presente campaña, al imponerse en solitario en el "XVI Trofeo Ciudad de Benavente", que tuvo lugar, para la categoría de aficionados, en esta localidad zamorana, organizado por el Club Ciclista Benaventano. Otro segoviano, Manuel Fernández, que también

lució el maillot del equipo Cropusa, ocupó la sexta plaza.

José Javier Gómez, que sufrió un accidente entrenando a comienzos de la presente temporada, tuvo un pequeño parón en su preparación, y ahora comienza ya a coger el ritmo de la competición, y además de este triunfo, en días pasados, logró puestos destacados en Palencia, Lérida y Barcelona.

Rubio, segundo en Campaspero

El ciclista de Navas de Oro, Julio Rubio Palomo, que forma parte esta temporada del equipo vallisoletano Ciclos Samy, consiguió un excelente segundo puesto en el "IV Trofeo Ayuntamiento de Campaspero", celebrado por la categoría de cadetes de segundo año, en esta localidad vallisoletana.

En la salida hubo un total de 62 corredores, de los que se clasificaron 54, tras los 69 kilómetros de trazado. El vencedor de la prueba fue Pablo Juanes, del equipo Recreativos Castillo, siendo segundo el segoviano Julio Rubio Palomo, en el mismo tiempo que el ganador.

Alfonso Palomo, cuarto en Cuéllar

A.S.

Alfonso Palomo Jiménez, de equipo Denominación Específica Chorizo de Cantimpalos terminó en cuarto lugar en el "XXVII Premio Presidente", celebrado en la localidad segoviana de Cuéllar, para la categoría de juveniles, en el que el salmantino del equipo Seguros Prado, Eladio Jiménez, volvió a obtener otra victoria esta temporada.

En el trofeo, que estuvo organizado por el Club Ciclista San Miguel, tomaron parte en la prueba 95 corredores, que cubrieron un recorrido de 70 kilómetros, con salida en Cuéllar, para seguir por Dehesa Mayor, Frumales, Moraleja de Cuéllar, Olombrada, Vegafría, Fuente-saúco, Cozuelos de Fuentidueña, Adrados, Hontalbilla, Dehesa Mayor, Lovingos, Fuentes de Cuéllar y Cuéllar, con meta junto al castillo de la villa. El promedio alcanzado por el vencedor, fue de 43,200 km/hora, y concluyeron la prueba un total de 78 corredores.

La meta volante de Olombrada fue ganada por Christian López (Danisa), en la de Adrados se impuso Mariano Bravo (D.E. Chorizo Cantimpalos), y el premio de la montaña, situado en Fuentes de Cuéllar, fue ganado por Ricardo Aguilar (D.E. Chorizo Cantimpalos).

Clasificación: 1. Eladio Jiménez Sánchez (Seguros Prado), 1-32-19.2. Oscar Arconada Vega (Gafas Game), m.t. 3. Francisco Javier Puerta (Interman), m.t. 4. Alfonso Palomo (D.E. Chorizo Cantimpalos), m.t. 5. Angel L. Fernández (Saunier Duval), m.t. 6. Jorge Merino (Gafas Game), m.t. 7. Roberto Castrodeza (Gafas Game), m.t. 8. Christian López (Danisa), m.t. 9. David Tejero (Gafas Game), m.t. 10. Roberto Pérez (P.D.), m.t.

Montaña: Ricardo Aguilar (D.E. Chorizo Cantimpalos).

Metas volantes: Olombrada: Christian López (Danisa).

Adrados: Mariano Bravo (D.E. Chorizo Cantimpalos).

E. García, Mateos y C. García

Cuarenta chavales, pertenecientes a la Escuela Municipal-Calorinsa, Caja Navas de Oro, Club Ciclista San Miguel y Club Ciclista Caloco, tomaron parte en la reunión celebrada en Cuéllar, el "VI Trofeo Villa de Cuéllar", para las categorías de infantiles, alevines y principiantes, organizada por el Club Ciclista San Miguel.

Clasificación: infantiles: 1. Emilio García (Club Ciclista Caloco). 2. Miguel Ángel Herrero a (Club Ciclista Caloco). 3. Antonio Baeza (Caja-Navas de Oro). Alevines: 1. Oscar Mateos (Caja-Navas de Oro). 2. Iván Gilmartín (Escuela Municipal-Calorinsa). 3. David de las Heras (Club Ciclista Caloco).

Principiantes: 1. Christian Castro (Escuela Municipal-Calorinsa). 2. Adrián Esteban (Caja-Navas de Oro). 3. Ángel L. Figueredo (C. C. Caloco).

El italiano Marco Pantani logró su segunda victoria consecutiva

Miguel Induráin acarició la maglia rosa y ya es tercero en la general

El italiano Marco Pantani (Carrera) repitió su triunfo del sábado y se adjudicó la decimoquinta etapa del Giro'94, disputada ayer con un recorrido de 188 kilómetros entre Merano y Aprica Valtellina, en la que el navarro Miguel Induráin acabó quinto —a 3:30— y ascendió al tercer puesto de la general, en la que le quitó 36 segundos al líder, el ruso Eugeni Berzin (Gewiss).

Aprica (Italia) (Efe).— Pantani, que ya había sorprendido ganando la etapa de Merano, redondeó el doblete al imponerse en la segunda de las etapas dolomíticas, las más duras de lo que va de recorrido. Nacido en Cesena hace 23 años, ha ascendido al segundo puesto general tras haber invertido un tiempo de 6 horas, 55 minutos y 58 segundos, con una ventaja de 2:52 sobre Claudio Chiappucci, su jefe de filas y amigo.

Induráin ha escalado un puesto, pero estuvo a punto de efectuar una nueva proeza, ya que llegó a tener dos minutos y tres segundos de ventaja en el primer paso por la meta de Aprica, antes de afrontar el ascenso al último puerto, el Valico di Santa Caterina, el más suave de los tres, pero en el que se resintió el astro navarro.

Después de dos horas de un ritmo lentísimo, el italiano Franco Vona (GB MG) pegó un fuerte tirón y tuvo el honor de cruzar el primero la cima Copi. Vona fue adquiriendo ventaja sobre los diferentes grupúsculos y el conjunto principal que se fueron formando en la subida y llegó con ventaja al pie del Mortirolo. Y fue allí donde se empezó a mover a ritmo trepidante una etapa muy emocionante. Vona



Pantani, Induráin y "Cacaño", en las primeras rampas de Santa Cristina.

TELEFOTO EFE

aguantó en cabeza la mayor parte de la subida. Por detrás, viajaban entre otros, el colombiano "Cacaño" Rodríguez los italianos Chiappucci, Ghirotto (ZG), Belli (Lampre), Bortolami (Mappei) Gotti (Polti) y el alemán Boelts (Telekom).

Con una pendiente media del 10,25 por ciento —máxima de 14— Berzin decidió dar el primer asalto al puerto en el grupo de los favoritos. Con el salió Pantani y también el francés Armand De las Cuevas (Castorama). Pero Induráin demostró una vez más su especial don para leer e interpretar la carrera: impuso su ritmo y comenzó a vertir su particular "gota china" sobre sus rivales. Pronto enlazó con su ex compañero francés, que bastante

hizo con seguir su rueda un rato más. Pantani, la gran revelación del Giro'94 dejó atrás a Berzin, a quien poco después alcanzaría Induráin, y se unió al grupo de Chiappucci, Ghirotto y Boelts.

En esos momentos De las Cuevas ya había perdido la estela de Induráin y Berzin y más rezagado aún circulaba Bugno (Polti). El ganador de la etapa se fue con Belli, le dejó atrás, enlazó con Cacaño y junto al colombiano rebasó a Vona a falta de un kilómetro para la cima del Mortirolo.

Induráin deja a Berzin

El ritmo de Induráin pudo con Berzin, que cruzó la pancarta del premio de la montaña con 1:38 de retraso sobre Pantani —pri-

mero en coronar—, 47 segundos después de que lo hiciese el de Villava. La etapa se había puesto al grado máximo de emoción en esos momentos: si su peso es un contratiempo en las subidas, también es una ventaja en los descensos. Y aunque el del Mortirolo no era el que mejor le iba a Miguel, el navarro sobrepasó a Belli, enlazó con Cacaño y juntos se unieron a Pantani.

La ventaja de Induráin y sus compañeros de fuga era de dos minutos y tres segundos sobre el grupo de Berzin. Todo apuntaba hacia una nueva gesta, pero en el último puerto Induráin acusó el gran esfuerzo de una etapa durísima y sufrió una pequeña "pájara". Pantani se fue y entró victorioso en meta.



Pantani entró en solitario en Aprilia.

TELEFOTO EFE

CLASIFICACIONES

Etapas

1. PANTANI, Marco (ITA/Carrera) 6h 55:58
2. CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera), a 2:52
3. BELLÍ, Vladimir (ITA/Lampre), a 3:27
4. RODRIGUEZ, Nelson (COL/ZG Mobili), a 3:27
5. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) a 3:30
6. BERZIN, Eugeni (RUS/Gewiss) a 4:06
7. BOLTS, Udo (ALE/Telekom) a 4:06
8. BUGNO, Gianni (ITA/Polti) a 5:50
9. POULNIKOV, Vladimir (RUS/Carrera) a 5:50
10. TONKOV, Pavel (RUS/Lampre) a 5:50
11. CUBINO, Laudelino (ESP/Kelme) a 5:50
15. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) a 7:02

General

1. BERZIN, Eugeni (RUS/Gewiss) 67.19:49
2. PANTANI, Marco (ITA/Carrera) a 1:18
3. INDURAIN, Miguel (ESP/Banesto) 3:03
4. BUGNO, Gianni (ITA/Polti) 4:08
5. BELLÍ, Vladimir (ITA/Lampre) 4:41
6. DE LAS CUEVAS, Armand (FRA/Castorama) 5:12
7. TONKOV, Pavel (RUS/Lampre) 7:53
8. CHIAPPUCCI, Claudio (ITA/Carrera) 9:13
9. RODRIGUEZ, Nelson (COL/ZG Mobili) 10:15
10. HAMPSTEN, Andrew (USA/Motorola) 11:48
11. CUBINO, Laudelino (ESP/Kelme) 12:27
12. RICHARD, Pascal (SUI/Maglificio) 12:43
13. GIUPPONI, Flavio (ITA/Brescialat) 14:58
14. BOLTS, Udo (ALE/Telekom) 15:36
15. PODENZANA, Massimo (ITA/Navigare) 16:29
16. ARGENTIN, Moreno (ITA/Gewiss) 16:46
17. POULNIKOV, Vladimir (RUS/Carrera) 18:43
18. TOTSCHNIG, Georg (AUT/Polti) 19:30
19. PELLICCIOLI, Oscar (ITA/Polti) 19:36

Regularidad

1. Eugeni Berzin (RUS/Gewiss) 139 puntos
2. Gianni Bugno (ITA/Polti) 124
3. Abdoujapparov Djamilidine (UZB/Polti) 114

Equipos

1. Carrera, 202h 15:21
2. Gewiss, a 9:35
3. Lampre, 11:55

Montaña

1. Pascal Richard (ITA/Maglificio) 37 puntos
2. Michelle Copollillo (ITA/Navigare) 34
3. Marco Pantani (ITA/Carrera) 32

Mario Pantani: "El podio está a mi alcance"

Aprica (Italia) (Efe).— El italiano Marco Pantani, del equipo Carrera, que logró su segunda etapa consecutiva en el Giro'94 al ganar la decimoquinta jornada, comentó que vive un sueño inabarcable, pero que después de lo sucedido en la etapa no descarta el podio final.

"Nunca había imaginado que iba a ser segundo en la general del Giro, aunque sólo sea por algunos días, pero lo cierto es que me encuentro muy motivado y capacitado para cualquier hazaña. Lo de esta etapa no me lo esperaba", señaló el desconocido Pantani.

El compañero de habitación de Chiappucci añadió que la etapa no había resultado tan difícil como en un principio pensaba, pues el Stelvio se subió a tren y la zarabanda comenzó en el Mortirolo.

"En la subida al Mortirolo durante algunos momentos estuve con mi líder Chiappucci, apenas tuvimos tiempo para hablar, pero le escuché que si me encontraba bien buscara la victoria y me olvidara de todo. Cumplí a rajatabla sus instrucciones, aunque reconozco que el brillante ganador debería haber sido él, pues tanto en la jornada precedente como en esta ha sido el que me ha lanzado a la fama", recalcó el flamante ganador de la etapa que se sitúa en segunda posición del Giro'94, de puente entre Eugeni Berzin y Miguel Induráin.

La decimosexta etapa, que se disputará hoy, unirá la localidad trentina de Sondrio con la lombarda de Stradella mediante un recorrido llano de 220 kilómetros.

TENIS

Don Juan Carlos y Doña Sofía volvieron a ser el talismán de los españoles en París

Arantxa, Bruguera y Jacobo Díaz, reyes del Roland Garros

Sergio Bruguera, sexto favorito, redondeó el éxito español en esta edición del torneo de tenis de Roland Garros al conseguir su segundo título consecutivo en París, tras vencer a su compatriota Alberto Berasategui en la final, por 6-3, 7-5, 2-6 y 6-1 en dos horas y 18 minutos.

París (Efe).— Después de la victoria de Arantxa Sánchez ante la francesa Mary Pierce en la final femenina y la de Jacobo Díaz sobre el italiano Giorgio Galimberti, en la prueba junior, el tenis español sólo permitió que la suiza Martina Hingis, se alzara con la victoria en la competición junior femenina, donde revalidó el título.

La gesta española sólo es equiparable a la que lograron para Australia en 1968, Rod Laver y Margaret Smith Court, únicos jugadores de la misma nacionalidad que ganaron en París juntos.

Ante la presencia de los Reyes de España Juan Carlos y Sofía, Bruguera y Berasategui escribieron la última y quizá más bella historia del torneo. Amigos y compañeros en el equipo de Copa Davis, los dos jugadores se entregaron a fondo y lucharon a brazo partido por la victoria. Pero el momento más entrañable se produjo después cuando el Rey Juan Carlos y Manuel Santana, campeón de Roland Garros dos veces (1962-64) entregaron la Copa de los Cuatro Mosqueteros a Bruguera, y luego con Berasategui, entrelazaron sus manos posando para la prensa gráfica.

El cheque de 3.160.000 francos (79 millones de pesetas) que recibió Bruguera (Berasategui ganó otro por la mitad justamente) no fue nada comparable con la alegría del defensor del título cuando levantó la Copa ante los aplausos de los 16.800 espectadores que abarrotaron la central y que le tributaron un emocionante homenaje como campeón del mundo en tierra batida.

Experiencia

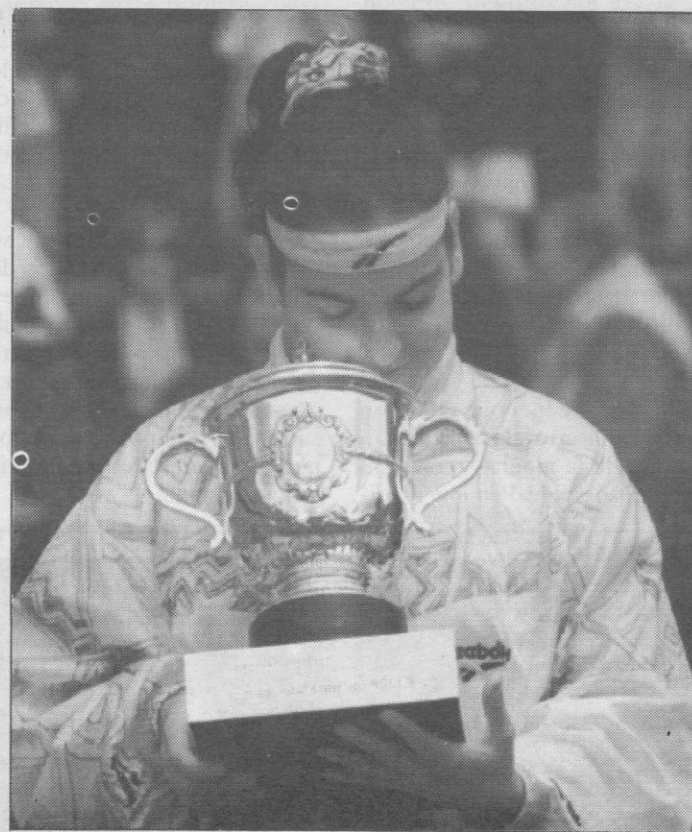
Como en la final femenina en la que Arantxa impulsó su mayor experiencia, Bruguera hizo lo mismo. Berasategui salió algo nervioso al principio y le costó entrar en juego. Aunque no se jugaba nada en el envite, pues todo lo había hecho ya llegando a la final, la posibilidad de obtener un Grand Slam le pasó por la mente y luchó por ella.

Berasategui utilizó las mismas armas que le han llevado este año en volandas hasta la



El Rey entrelaza las manos con Berasategui y Bruguera tras el partido.

TELEFOTO EFE



Arantxa besa el trofeo de campeona.

TELEFOTO EFE

última ronda. Su derecha marcó las líneas y con un juego inteligente intentó mover a Bruguera. Pero el defensor del título fue el primero en romper el servicio, en el cuarto juego y esa ventaja fue suficiente para que Sergio ganase la primera manga por 6-3 en 33 minutos.

En la segunda, Berasategui no quiso bajar la guardia y apuró todavía más sus golpes. Abrió una brecha importante al lograr el 3-1 y luego el 4-1 machacando el revés de Sergio. Pero cuando todo el mundo daba a Alberto como propietario de este set, Bruguera reaccionó y con la misma garra

con la que actuó frente al estadounidense Jim Courier, ganó tres juegos y empató 4-4. Una ruptura en el undécimo le dio la ventaja suficiente para ganar el set por 7-5.

Tras una hora y 18 minutos de lucha, parecía que Bruguera no iba a tener mayores problemas y que el partido no iría más allá del tercer parcial. Pero Berasategui no quiso pasar a la historia como el jugador que llegó a la final del torneo sin ceder un solo set y luego perdía en tres.

El vasco logró la ruptura en el segundo y se colocó luego 3-0, Bruguera, desesperado

por la buena racha de su adversario, se enfadó algo porque además, el público se colocó del lado del teóricamente inferior y le llevó en volandas jaleándole en todo momento. Berasategui dejó su honor en buen lugar al apuntarse el parcial por 6-2.

Conseguido este set, el aspirante se relajó y debió sentirse satisfecho. También bastante cansado, de hecho admitió luego que desde el 2-0 estaba con calambres. Bruguera en cambio, no quiso sorpresas. Su victoria en este parcial por 6-1 no dejó dudas de quién mandó en esta última instancia. El revés largo de Berasategui fuera de los límites del campo sirvió para que Bruguera se llevase las manos a la cabeza y mirase al palco, donde su padre, Lluís, ya saltaba por los aires.

"Sólo falta Conchita"

El Rey Juan Carlos señaló después del partido que "ahora sólo falta que al año que viene se meta Conchita en una final" y que habrá que darle "un empujón".

Juan Carlos y la Reina Sofía, departieron durante unos minutos con la prensa española acreditada en el torneo y comentaron con alegría las victorias, de Arantxa Sánchez Vicario, Sergio Bruguera y Jacobo Díaz. "Ha sido emocionante, porque han hecho un torneo fabuloso y han hecho mucho por el deporte español", dijo el Rey.

Don Juan Carlos comentó que le hubiera gustado estar también el sábado cuando Arantxa inició la final con la francesa Mary Pierce, y que luego fue interrumpida por la lluvia.

FUTBOL

La selección, concentrada en Madrid

Madrid (Efe).— La selección española de fútbol quedó concentrada ayer en un hotel céntrico madrileño, en espera de viajar el miércoles hacia Canadá y comenzar la aventura del Mundial'94.

Como sucedió en la concentración de la semana pasada en Puente Viesgo (Cantabria), el internacional que más atención congregó de parte de la concurrencia apostada en la puerta del hotel fue Julen Guerrero. El joven jugador rubio y de ojos verdes, en torno al que se ha producido un auténtico fenómeno social, llegó al hotel a las 21.35 horas en un taxi acompañado de Rafael Alkorta, defensa del Real Madrid.

Dos mujeres agentes de policía acompañarán vestidas de paisano a Julen en sus salidas por los alrededores del hotel y cuando deba abandonar los entrenamientos. Las policías son mujeres porque deberán tratar principalmente con chicas a la hora de evitar el acoso al jugador.

Felipe, Luis Enrique y Abelardo fueron los primeros jugadores en llegar al hotel. Poco a poco, y hasta la hora tope fijada a las 22 horas, los internacionales fueron arribando. La selección entrenará en el campo de Las Rozas hoy y mañana para partir el miércoles hacia Montreal, donde el 10 de junio disputará un amistoso contra Canadá.

BALONMANO

24-16. España, cerca de las semifinales del Campeonato de Europa

Oporto (Portugal) (Efe).— España estuvo sobresaliente frente a Eslovenia, a la que derrotó con increíble facilidad, y roza ya las semifinales del Campeonato de Europa de balonmano, después de jugar su mejor partido del año y mantenerse así invicta después de tres jornadas.

El equipo español comenzó de forma dubitativa. Solamente Chechu Villaldea asumió la responsabilidad en ataque, al dirigir desde el centro, situarse en ocasiones como segundo pivote y lanzar con acierto. Así, el jugador del Teka marcó los tres primeros tentos de España y se conseguía mantener el equilibrio en el tanteador (3-3 en el minuto 10).

Cuando Eslovenia intentó acercarse y reducir su desventaja, el brazo derecho de Juan Alemany, que en todo el campeonato había estado dormido, comenzó a funcionar y en poco tiempo marcó tres tantos seguidos. Esto facilitó que los españoles aumentaran su ventaja y se marcharan al descanso con una cómoda renta de 5 goles (13-8). Lejos de vivir de esa renta y concentradísimos en el juego, los españoles arrollaron a su adversario en la segunda parte.

Lunes

6

junio

CALENDARIO

PARA MAÑANA

Van: 158 días, faltan 207.
Sol: De 6,45 a 21,42.
Luna nueva el 9 en Géminis.
Luna: De 5,25 a 20,08.

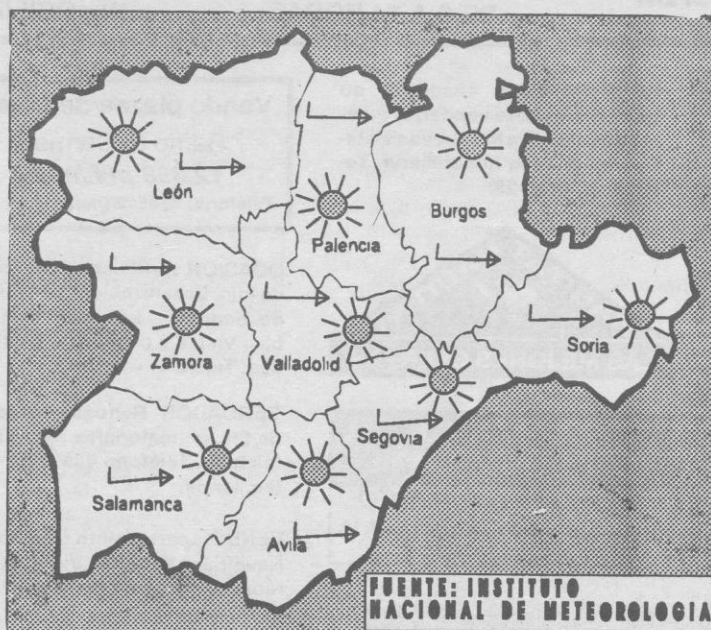
SANTORAL

Mañana: Pablo, Cándido, Venancio, Licarion, Pedro, Abencio, Jeremías, Sabiniano, Acacio, Alderico, Eugenia, Valentín, Juan, Tarasio, Walabonso, Wistremundo, Roberto.

FARMACIA DE GUARDIA

Hoy: Rubio Ruano, Vía Roma, 30.

TERMOMETRO



PROVINCIAS	TEM MAX. Tarde de ayer	TEM. MIN. Madr. de hoy	PL./M ²
Avila	26,0	8,2	
Burgos	19,8	5,2	
León	25,6	7,4	
Palencia	21,3	7,6	
Salamanca	27,6	10,4	
Segovia	25,6	10,7	
Soria	23,0	10,8	
Valladolid	25,0	8,8	
Zamora	27,9	9,8	

TEMPERATURAS EN LIGERO ASCENSO

Hoy, poco nuboso o despejado; de ligero a moderado ascenso de las temperaturas, con máximas entre 24 y 30 grados; vientos del noreste, flojos.

Mañana, poco nuboso con nubosidad de evolución y con posibilidad de tormentas aisladas por la tarde, más probables en los sistemas Ibérico y Central; temperaturas en ligero ascenso, con mínimas para la próxima madrugada entre 7 y 12 grados; vientos de dirección variable, flojos.



ADEMAS

Jesucristo Sacramentado

La cofradía eucarística de la Minerva organiza en la iglesia parroquial de San Miguel de Segovia desde el 20 de mayo al día 6 de junio, el octavario en honor de Jesucristo Sacramentado. A las 20,00 horas tendrá lugar el Rosario, a las 20,15 horas, santa misa y exposición y procesión eucarística. El 6 de junio, la procesión saldrá de San Miguel con el recorrido acostumbrado.

Corazón de Jesús

En la iglesia parroquial de San Miguel, organizado por el Apostolado de la Oración, novena al Sagrado Corazón de Jesús. Del 7 al 15 de junio, a las 20,00 horas. Predica las homilías, Andrés de la Calle, vicario pastoral.

San Antonio de Padua

— Iglesia de los Franciscanos, novenario en honor de San Antonio de Padua, del 5 al 13 de junio. A las 12,00 horas, celebración de la eucaristía y preces especiales. A las 19,40 horas, rezo del rosario. A las 20,00 horas, eucaristía con homilía, veneración de la reliquia de San Antonio.

El día 13, fiesta del santo, a las 12,00 misa y a continuación preces especiales de intercesión.

— En la iglesia de San Antonio el Real novenario en honor de San Antonio. Todas las mañanas a las 8,30 misa por Luis A. de la Fuente, homilía y novena. A las 19,40 rosario, misa, homilía y veneración de la reliquia.

El día 13 a las 12,00 horas, eucaristía a cargo de Benedicto Cuesta.

AGENDA SOCIAL Y CULTURAL

EXPOSICIONES

SEGOVIA

La Casa del Siglo XV

— Pintura. Juan Pita. Hasta el 4 de julio.

Diputación Provincial

— Aulas de Manualidades de la Diputación. Hasta el 15 de junio.

Casa de los Picos

— "La reforma educativa en las enseñanzas artísticas".

SAN ILDEFONSO

Real Fábrica de Cristales (Fundación CNV)

— Exposiciones permanentes: "Cristal de La Granja", siglo XVIII y XIX. "Vidrio Europeo", siglo XVI-XIX. "Tecnología del vidrio". "Vidrio artístico contemporáneo". "Teatro catóptico esférico" Horario de visitas: de 11,00 a 20,00 horas ininterrumpidamente. Lunes y martes, las salas permanecerán cerradas.

— Exposición temporal: Ana Thiel. Escultura en vidrio. Hasta el 4 de septiembre.

— "Venecia Cristal". Hasta el 2 de octubre.

SANTA MARIA DE NIEVA

Centro Caja Segovia

— Fotografías. Pedro Velasco. Hasta el 11 de junio.

CUELLAR

Centro Caja Segovia

— Pinturas. Mariano Olcese. Hasta el 17 de junio.

MADRID

Galería de arte La Kabala

— Técnicas mixtas. Luis Moro. Del 19 de mayo al 18 de junio. Calle Conde de Aranda, 10. 28001 Madrid.

AVISOS

Rastrillo benéfico

Rastrillo benéfico en la sala de exposiciones del Casino de La Unión, Sala Unturbe. Hasta el 7 de junio, en horario de 11,30 a 14,00 horas y de 17,30 horas a 22,00 horas.

RECOMENDAMOS

CICLO DE CONFERENCIAS

X Semana Cultural, y ciclo de conferencias del 7 al 11 de junio del Centro de Cultura Popular y Promoción de la Mujer de San Millán. Mañana, "Las asociaciones, importancia en el desarrollo cultural", a cargo de José María Barrado, sociólogo y animador sociocultural. Las charlas tendrán lugar en el Colegio Universitario de Segovia, calle Trinidad, a partir de las 20,00 horas.

Ejercicios de tiro

Tiro con armas portátiles:

Academia de Artillería: El día 7, 10, 17 y 24, de 8,00 a 14,00 horas. Los días 6 y 7, de 15,00 a 18,00 horas.

Centro de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: Los días 8 y 20, de 8,00 a 14,00 horas.

Unidad Móvil de Mantenimiento de Sistemas Acorazados nº 2: El día 14, de 8,00 a 14,00 horas.

Jefatura Logística Territorial: Los días 15 y 21, de 8,00 a 14,00 horas.

Guardia Civil: Los días 9, 22 y 30, de 8,00 a 14,00 horas.

Policía Nacional: Los días 13 y 28, de 8,00 a 14,00 horas.

Tiro con "Dynamit Nobel"

Academia de Artillería: Los días 23, de 8,00 a 14,00 horas y de 15,00 a 18,00 horas.

Rastreo y destrucción de proyectiles:

Academia de Artillería: Los días 16 y 27, de 8,00 a 14,00 horas.

Conservatorio de Música

Se comunica que las pruebas de acceso para los alumnos de nuevo ingreso en el Conservatorio de Música de Segovia se realizarán del 13 al 16 de junio, inclusivos, a partir de las 17,00 horas.

Formación Profesional

Las pruebas libres de 2º Grado de FP en las ramas de Automatismos, Automoción y Hostelería, se celebrarán en el "Ángel del Alcázar" los días 24, 27 y 28 de junio. Horario de asignaturas en el tablón del centro.

Bono Loto

Viernes, 3

4 13 18 30 32 49 Com. 25 Rein. 4

Miércoles, 1

5 24 30 32 42 43 Com. 33 Rein. 1

Martes, 31

4 15 18 37 43 46 Com. 35 Rein. 9

Lunes, 30

2 3 4 26 41 42 Com. 16 Rein. 1

lotería primitiva

Sábado, 4

18 29 33 39

43 Com. 46 Rein. 5 48

Jueves, 2

5 6 15 20 23 27 Com. 41 Rein. 3

ONCE

Viernes, 3

00.371

Serie 203

Jueves, 2 Miércoles, 1

03.548 38.608

Martes, 31 Lunes, 30

41.512 77.896

Delegación Provincial de UNICEF

— SEGOVIA —

IV Cena Baile de Confraternidad

VIERNES, 10 de junio 21,30 horas

Salones Riofrío del Hotel LOS ARCOS

Con el fin de recaudar fondos para ayuda a la INFANCIA, el importe de los donativos pueden ingresarse en la cuenta UNICEF-Actividades de la Caja de Ahorros.

Gasóleos

AVA, S.A.

SERVICIO 24 HORAS

Incluso domingos y festivos

Teléfonos: 44 22 86

42 74 99

42 04 47

Anuncios en

EL ADELANTADO

San Agustín, 3
Teléfono 437261TARIFA OFICIAL
INSERCCIONES
DE 9 A 14 HORASOFERTAS EMPLEO
COMERCIALES
INMOBILIARIASRepresenta
en Madrid

ACCION IP

ALQUILERES ▼

SE ALQUILA o se vende piso en Torrevieja (Alicante). Teléfono 560303.

ALQUILO piso amueblado. Calefacción central. Teléfono 437229.

ALQUILO local en plaza del Ayuntamiento de Villacastín. Preferentemente oficinas. Teléfono 91/3170027.

ALQUILO piso céntrico, temporada verano. Teléfono 433880.

ALQUILO dos naves a 100 ptas. m² mes. Todos los servicios. Otero Herreros. 91/8030413.

ALQUILO piso amueblado en urbanización Parque Robledo. Calefacción y agua caliente centralizada, 2 baños, teléfono. Razón: Telf. 424633.

ALQUILO piso amueblado, céntrico. Teléfono 433909.

SE ALQUILAN plazas de garaje en Fernández Ladreda, 28. Económicas. Teléfono 460286.

COMPRAS ▼

COMPRO caserón antiguo, con patio o jardín. Zona Navas de Riofrío, La Losa, Otero, Revenga. Teléfono 441343.

FOTOGRAFIA ▼

UN PROFESIONAL revela sus carretes en una hora. "París", San Francisco, 44.

GANADOS ▼

SE VENDE potra de 3 años P.R.A. Precio asequible. Teléfono 574104 (Fuentepelayo).

TRABAJO ▼

SE NECESITAN conductores para camiones y trailers, con experiencia. Teléfono 490095.

IMPORTANTE EMPRESA DE FABRICACION E IMPORTACION DE REGALOS DE SEÑORA, LIDER EN EL MERCADO NACIONAL DE VENTA POR CATALOGO

SOLICITA
POR AMPLIACION Y REORGANIZACION DE
SU DEPARTAMENTO COMERCIAL

DELEGADO/A

PARA SEGOVIA
(CAPITAL Y PROVINCIA)

SE REQUIERE:

- Edad de 25 a 45 años.
- Cultura General amplia.
- Experiencia en Formación y Captación de Personal.
- Buena presencia.

SE OFRECE:

- Incorporación en sólida compañía en expansión.
- Ingresos compuestos de fijo más comisiones.
- Apoyo constante por parte de la Empresa.
- Autonomía en su organización comercial.
- C.M. y Seguro Médico.
- Formación a cargo de la Empresa.

Interesados/as llamar para solicitar
entrevista al Tel.: (91) 677 92 64
Sr. Poveda.

SE OFRECEN esquiladores. Teléfono 908/778387.

AUXILIAR de clínica y técnica en Anatomía Patológica con experiencia, se ofrece para trabajar en consulta, clínica y hospitales. Mercedes 520815.

MULTINIVEL FACIL. 2.000 productos consumo, marcas de mercado. VEK (93) 4517659.

SE NECESITA camarero para fines de semana. 181039. El Espinar.

SE NECESITA cuadrilla de albañiles. Teléfono 182337 (horas laborales).

SE OFRECEN auxiliares de enfermería para cuidar ancianas y niños por las noches. Teléfono 920/302157.

SE OFRECE señorita para cuidar niños y tareas del hogar. Teléfono 920/302157.

SE NECESITA camarero para barra. Teléfono 433649.

SE NECESITA ayudante de comedor para fines de semana. Teléfono 433649.

INMOBILIARIAS ▼



TOVAR. Vende pisos 1 a 5 dormitorios. Calle Cuéllar. Desde 6.400.000 pesetas.

TOVAR. Vende plazas garaje. Vía Roma. C/ Curtidores. Ezequiel González, Cristo del Mercado.

TOVAR. Vende ático. C/ San Gabriel. 4 dormitorios. Garaje. Trastero.

TOVAR. Vende pisos, calle Escuderos. 1-2 dormitorios. En construcción.

43 59 50 ☎ 43 54 61
EZEQUIEL GONZALEZ, Nº 6

HABITAT: Su agencia. Locales, pisos, chalets, solares, alquileres. Dr. Castelo, 2 (frente enlosado Catedral). Teléfono 460625-28.

HABITAT: C/ LAS NIEVES. 90 m². 3 dormitorios. 2 baños. Exterior. Vistas.

HABITAT: CTRA. VILLACASTIN. 112 m². 3 dormitorios. 1 baño. Garaje. 17.000.000.

HABITAT: AVDA. JUAN CARLOS I. 160 m². 3 dormitorios. 2 baños. Exterior.

HABITAT: C/ RIAZA. 100 m². A estrenar. 3 dormitorios. 2 baños. 15.200.000.

HABITAT: SAN GABRIEL. 105 m². 3 dormitorios. 2 baños. Garaje. 20.500.000 ptas.

HABITAT: Sepa encontrar su Hábitat. Si quiere vender, si quiere comprar, siga los nuevos sistemas en gestión inmobiliaria. Teléfono 460625-28.



EL LOCAL que Vd. busca está en...

Infórmese en **AMBITO**
TODAS LAS ZONAS DE SEGOVIA
Teléfono 44 30 33

AMBITO. Vende 3 únicos apartamentos en edificio en rehabilitación. Junto Plaza Mayor.

AMBITO. Traspasa pequeño restaurante totalmente acondicionado. Funcionando. Gran rentabilidad. Ctra. Nacional.

AMBITO. Vende 2 últimos chalets. El Sotillo. Oportunidad.

AMBITO. Alquila pisos recién rehabilitados, con garaje. Excelentes. Ocasión.

AMBITO. Alquila apartamento rehabilitado. Calle Real. Cocina amueblada. Todo exterior.

AMBITO. Alquila o vende precioso hotel de 10 habitaciones, con jardín, piscina, picadero, cafetería, restaurante. Totalmente instalado. Valle del Tiétar. Oportunidad.

SAN LORENZO: PISOS 2 Y 3 DORM. JARDIN DE 2.000 M² DESDE 10.800.000 Y 12.800.000 RESPEC. INCLUIDO GARAJE Y TRASTERO FACILIDADES 15 AÑOS

ugarte 44 46 47
44 54 55

C. CARDIEL, S.A.

Comunica a sus CLIENTES, la entrega de llaves de los CHALETS "EL SEÑORIO DE SEGOVIA" Y, a sus amigos, que iniciamos la VENTA de la 3ª FASE, con un Proyecto Nuevo y una situación irreplicable dadas sus espectaculares VISTAS. Infórmese: 43 48 88 o VISITENOS. C/ Rianza, s/n.

VARIOS ▼

SEXPARTY: 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500, 0785217477500. GAYPARTY: 0785217477465.

AGENCIA CANTABRIA. 942-612798. Contactos, serios, esporádicos. Discreción. Nivel nacional.

SINGER. Máquinas de coser. Electricidad Ruiz. Juan Bravo, 3. Teléfono 430397.

VEHICULOS ▼

FURGONETA Citroën C15 diesel, 5 velocidades y 5 plazas. 425271.

VENTAS ▼

VENDO chalet adosado. Teléfono 430464 (tardes).

Vendo plazas de garaje

Barrio El Carmen

12.398 pts./mes.

Teléfono: 430512 (horas 9 a 2,30)

OCASION vendo chalet adosado de lujo. Urbanización "El Señorío de Segovia". 270 m². Inmejorables vistas y calidades. Facilidades. Teléfono 442290.

CERCADOS Reques, cercados de fincas, materiales para cerramientos. Teléfono 485176. Fuentemilanos.

VENDO apartamento, dúplex en Navafria. A estrenar. Vistas panorámicas. Ocasión. 441343.

LOCAL esquina plaza San Esteban. 75 m², 5 huecos a Plaza, buen precio. Teléfono 460059 (horas oficina).

COSECHADORA J. Deere 955. Equipada para girasol y forrajes. Revisada. Perfecto estado. Rianza. 908/917354 - 921/556213.

VENDO paja paquetes grandes y pequeños, forraje granulado y alfalfa. Teléfono 923/221139.

VENDO casa unifamiliar, con jardín. Zona San Millán. Teléfono 443035.

VENDO finca urbana, 11.500 m². Zona residencial. Otero de Herberos. Teléfono 91/8030413.

Información sobre la Declaración de la Renta

Lo anterior no será aplicable en la E.O. por módulos, pues en dicha modalidad los gastos de personal no son fiscalmente deducibles.

Estas retribuciones serán rendimientos del trabajo para sus perceptores, estando sometidas a la correspondiente retención o ingreso a cuenta, sea cual sea el régimen o modalidad de determinación del rendimiento.

Por último, también serán deducibles las contraprestaciones estipuladas con el cónyuge o los hijos menores cuando éstos cedan bienes o derechos para la actividad, siempre que no excedan del valor del mercado. Si faltase la estipulación, puede (opcionalmente) deducirse el valor de mercado. En estos casos, la contraprestación estipulada o el valor de mercado se considerarán rendimientos del capital para los perceptores, estando sometidos a retención o ingreso a cuenta en el caso de tratarse de capital mobiliario.

Lo señalado en el párrafo anterior no será de aplicación cuando se trate de bienes o derechos que sean comunes a los cónyuges (caso de bienes gananciales o de bienes adquiridos privativamente por ambos). IMPORTANTE: Los rendimientos de actividades empresariales no están sometidos a retención o ingreso a cuenta, los de actividades profesionales sí.

INCREMENTOS Y DISMINUCIONES DE PATRIMONIO

1.-DELIMITACION

Para que se produzca un incremento o una disminución patrimonial es necesario:

- 1) Que varíe el valor de patrimonio del contribuyente. Este requisito excluye el caso de una permuta o intercambio de bienes con idéntico valor.
- 2) Que dicha variación se manifieste con motivo de al-

guna alteración en la composición de dicho patrimonio. Este requisito excluye las revalorizaciones o disminuciones de valor de los bienes que permanezcan en el patrimonio del contribuyente. Por tanto, el incremento o la disminución de patrimonio, para tener tal consideración, debe manifestarse, es decir, realizarse.

En determinados supuestos, a pesar de haberse producido un incremento o disminución patrimonial, la propia ley los excluye de tributación. Así:

a) Los incrementos netos (incrementos menos disminuciones) de patrimonio que se pongan de manifiesto como consecuencia de transmisiones onerosas cuando el importe global de éstas durante el año natural no supere 500.000 ptas.

b) Los incrementos de patrimonio generados durante un número mínimo de años, variable en función del bien o derecho del que deriva (ver el apartado de Coeficientes Reductores).

c) Los incrementos de patrimonio que se pongan de manifiesto:

* Con ocasión de transmisiones lucrativas por la de muerte del contribuyente ("plusvalía del muerto").

* Con ocasión de las donaciones que se efectúen a determinadas entidades (Estado, CC.AA., corporaciones locales, universidades públicas, Iglesia Católica y otras asociaciones confesionales, Cruz Roja Española, fundaciones legalmente reconocidas y asociaciones declaradas de interés público).

* Con ocasión de transmisión, por personas mayores de 65 años, de su vivienda habitual a cambio de una renta vitalicia.

* Con ocasión del pago de impuestos mediante bienes del Patrimonio Histórico Español.

(Continuará)



15,00.- TELEDIARIO - 1
15,35.- ALEJANDRA
16,30.- MARIELENA
17,20.- MC GYVER
18,10.- NOTICIAS
18,20.- 50 ANIVERSARIO DEL DESEM-
BARCO DE NORMANDIA
18,50.- BLOSSOM
20,00.- RENEGADO
21,00.- TELEDIARIO-2
21,45.- INFORME SEMANAL
22,15.- EL RETONNO
23,10.- CODIGO UNO
00,15.- 50 ANIVERSARIO DEL DESEM-
BARCO DE NORMANDIA
01,00.- TELEDIARIO-3
02,40.- DIGA 33
03,05.- TELEDIARIO-4
03,35.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,00.- EURONEWS
07,30.- TELEDIARIO MATINAL
09,00.- LA PRIMERA RESPUESTA
09,45.- ESTRELLITA MIA
11,20.- PASA LA VIDA
13,30.- EL MENU DE ARGUÑANO
13,55.- NOTICIAS
14,00.- INFORMATIVO TERRITORIAL
14,30.- NO TE RIAS QUE ES PEOR
15,00.- TELEDIARIO-1
15,30.- ALEJANDRA
16,30.- MARIELENA
17,25.- NOTICIAS
17,30.- MC GYVER
18,30.- LA TIERRA PERDIDA
19,00.- BLOSSOM
19,30.- RENEGADO
20,15.- COLORIN COLORADO
20,20.- INFORMACION TERRITORIAL
21,00.- TELEDIARIO - 2
21,27.- EL TIEMPO
21,30.- ¿QUIEN SABE DONDE?
23,30.- NOCHES DE GALA
00,30.- TELEDIARIO-3
00,10.- TENDIDO CERO
01,30.- TENSION EN LA NOCHE
02,00.- TESTIMONIO
02,05.- DIGA 33
02,45.- TESTIMONIO
02,30.- TELEDIARIO-4
03,00.- DIRECTO, DIRECTO
03,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



13,30.- 50 ANIVERSARIO DEL DESEM-
BARCO DE NORMANDIA
16,30.- TRAVESIA DE LAPONIA A KOLA
17,00.- LA PELICULA DE LA TARDE
"Café, té o yo"
18,30.- ALATUL
19,00.- ZONA ACB
19,30.- PINNIC
20,55.- LA ISLA DEL TESORO
21,00.- TENDIDO CERO
21,30.- DIAS DE CINE
22,00.- LA ESTRELLA ES... EL CINE
"Un día antes del alba"
20,00.- DEBATE: Europa política
21,00.- ELECCIONES AL PARLAMENTO
EUROPEO
01,30.- CINE CLUB. CINE CLASICO
"Las tres noches de Eva"
03,15.- DESPEDIDA Y CIERRE

Mañana

07,30.- PINNIC
09,10.- LOS DESAYUNOS DE RADIO 1
10,00.- LA AVENTURA DEL SABER
11,30.- LA PELICULA DE LA MAÑANA
"Morena y peligrosa"
13,05.- PINNIC
14,00.- MOOMIN
14,30.- LOS TROTAMUSICOS
15,00.- CIFRAS Y LETRAS
15,30.- GRANDES DOCUMENTALES
16,55.- LA ISLA DEL TESORO
17,00.- PINNIC
19,00.- LA PELICULA DE LA TARDE
"¿Dónde están los espías?"
21,00.- LINGO
21,30.- MURPHY BROWN
22,00.- SALA 2
00,00.- METROPOLIS
00,30.- LIQUID TELEVISION
01,00.- CINE CLUB. TV
"El show de Steve Allen"
02,30.- DESPEDIDA Y CIERRE



Antena 3 Televisión

15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECIENE "Amor fatal"
17,30.- CURVAS PELIGROSAS
18,30.- TOROS Desde Toledo Mano a Mano
entre Jesulín de Ubrique y "Litri"
21,00.- NOTICIAS
21,30.- AY SEÑOR, SEÑOR
22,30.- ENCANTADA DE LA VIDA
00,00.- SECRET SERVICE
01,00.- NOTICIAS
01,30.- CINE DE MADRUGADA "Serpico"
03,30.- TELEVENTA
05,00.- CINE "Se armó la gorda"

Mañana

07,00.- NOTICIAS
07,30.- TRAS 3 TRIS BUENOS DIAS
09,30.- PASIONARIA
10,15.- SANTA BARBARA
11,15.- TODO VA BIEN
13,00.- EL EQUIPO A
14,00.- UN MUNDO DIFERENTE
14,30.- COSAS DE CASA
15,00.- NOTICIAS
15,30.- TELECIENE I
17,30.- CURVAS PELIGROSAS
18,30.- SALVADOS POR LA CAMPANA
19,00.- CALIFORNIA DREAMS
19,30.- LOS VIGILANTES DE LA PLAYA
20,30.- HISTORIAS DE AMOR DE ISABEL
GEMIO
21,00.- NOTICIAS
21,30.- CINE
23,30.- HERMIDA Y COMPAÑIA
01,00.- NOTICIAS
01,30.- LINEA AMERICA
02,00.- CINE DE MADRUGADA
03,30.- TELEVENTA
05,00.- CINE DE MADRUGADA



15,00.- VEREDICTO
15,30.- GIRO DE ITALIA 94
17,20.- CINE "La viudita naviera"
19,00.- DEJATE QUERER
19,35.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,10.- GIRO DE ITALIA 94
22,30.- EXPEDIENTE X (Serie)
23,30.- POLICIAS DE NEW YORK
00,30.- MISTERIOS PARA TRES
01,40.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02,10.- CINE "Salvad al tigre"
03,55.- LOS DIAS Y LAS NOCHES DE
MOLY DODD (Serie)
04,25.- NOVEDADES INCREIBLES

Mañana

06,00.- NOVEDADES INCREIBLES
06,30.- ENTRE HOY Y MAÑANA
07,00.- LA TELE ES TUYA, COLEGA
09,00.- LOS PERIODICOS
09,15.- MICAELA
10,55.- COMER ES UN PLACER
11,10.- HOTEL
12,00.- ¿DE QUE PARTE ESTAS?
13,15.- LA RULETA DE LA FORTUNA
14,00.- VEREDICTO
14,30.- LAS NOTICIAS
15,00.- VEREDICTO
15,30.- GIRO DE ITALIA'94
17,00.- CINE ESPAÑOL
"Que vienen los especialistas"
19,00.- DEJATE QUERER
19,35.- SU MEDIA NARANJA
20,30.- LAS NOTICIAS
21,00.- TELEUPON
21,05.- GIRO DE ITALIA'94 (Resumen)
21,10.- MISTERIOS SIN RESOLVER
21,30.- CINE "Kickboxer"
00,05.- ESTE PAIS NECESITA UN REPASO
01,35.- LAS ESTRELLAS DEL MUNDIAL
USA 94
02,05.- GIRO DE ITALIA'94 (Resumen)
02,15.- ENTRE HOY Y MAÑANA
02,45.- UNA NOCHE DE PELICULA
"La isla del adiós"

ADVERTENCIA

EL ADELANTADO no se res-
ponsabiliza de los continuos cam-
bios de programación que, a últi-
ma hora, introducen las diferentes
cadenas de televisión.



15,00.- CINE: "Mentira blanca"
16,30.- CINE: "El sótano del miedo"
18,10.- AVANCE REDACCION
18,15.- PREVIO TOROS
19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,53.- INFORMACION DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL +: "Canalladas"
23,37.- SERIE "Ángeles caídos"
"Asesino en paralelo"
00,07.- CINE: "Contrate a un asesino
a sueldo"
01,23.- CINE: "¿Dónde está la pasta?"
02,58.- CIERRE

Mañana

08,05.- ABC WORLD NEWS
08,30.- DIBUJOS ANIMADOS
08,55.- VIDEOMINUTO
09,52.- REDACCION. NOTICIAS
10,00.- DOCUMENTAL
10,56.- COLECCION CANAL
13,14.- PIEZAS
13,35.- LOS 40 PRINCIPALES
14,00.- REDACCION. NOTICIAS
14,05.- TELESERIE
14,30.- TELESERIE
15,00.- CINE: "Coraje en la sangre"
16,40.- CINE: "Bajo otra bandera"
18,10.- AVANCE. REDACCION
18,15.- PREVIO TOROS
19,00.- TOROS: FERIA DE SAN ISIDRO
21,28.- INFORMACION METEOROLOGICA
21,30.- REDACCION. NOTICIAS
21,54.- INFORMACION DEPORTIVA
21,57.- PRIMER PLANO
22,00.- ESTRENO CANAL +:
"Glengarry glen ross"
23,38.- CINE: "Arma letal 3"
01,26.- MUSICA NOCHE
03,03.- CINE: "Los chicos del maíz II"
04,43.- CIERRE



TELEMADRID

15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
"Criada accidental"
17,20.- FUTBOL. Partidos históricos de los
mundiales. España-Yugoslavia. Es-
paña 1982.
19,00.- TELE-EMPLEO
20,30.- TELENOTICIAS
21,30.- FUTBOL ES FUTBOL
22,30.- CINE. LA NOCHE DE PELICULA
"Pensamientos mortales"
00,45.- DESAPARECIDOS
01,35.- TELENOTICIAS
01,40.- TELE-EMPLEO
01,55.- HISTORIAS DE RAY BRADBURY
02,25.- GRANDES MAESTROS
DEL COMIC
02,50.- INFORMACION CULTURAL

Mañana

07,00.- INFORMACION
CULTURAL DE LA CAM
07,30.- TRAFICO
08,25.- LA BANDA DE DORAEMON
EL GATO COSMICO
08,50.- LA BANDA DE PYGMALION
09,15.- A SABER
09,45.- TELE-EMPLEO
10,00.- AVANCE INFORMATIVO
10,10.- MADRID DIRECTO
11,10.- EN LA CALLE
12,30.- LOS CAZAFANTASMAS
13,00.- EL MUNDO DE BEAKMAN
13,30.- JAMES BOND JUNIOR
14,00.- TELENOTICIAS MADRID
14,30.- TELENOTICIAS
14,55.- EL TIEMPO
15,00.- ROSEANNE
15,30.- CINE DE TARDE
17,15.- MEDIAS DE SEDA
18,15.- RACHEL GUNN,
ENFERMERA DIPLOMADA
19,00.- MADRID DIRECTO
20,30.- TELENOTICIAS
20,55.- EL TIEMPO
21,00.- CINE UNA DE ACCION
23,00.- CINE SEGUNDA SESION
01,00.- TELENOTICIAS
01,05.- TELE EMPLEO
01,20.- CINE SALA DE MADRUGADA
03,00.- INFORMACION
CULTURAL DE LA CAM

GRAN PANTALLA

"Fresa y chocolate", de Tomás Gutiérrez Alea

ANDRES P. LLORENTE

"Fresa y chocolate" es otra película sorpresa latinoamericana que bien podría llegar a emular la inesperada pero brillante carrera comercial de la mexicana "Como agua para chocolate" si no estuviera rodada y producida por cubanos y su refrescante revisión de cierta ideología política no supusiera un peso de incompreensión demasiado grande para tantas mentes que se encuentran demasiado cómodas en sus prejuicios y autolimitaciones.

Tomás Gutiérrez Alea, un cineasta que ha jalado desde sus inicios los angostos caminos de la revolución cubana, metido por tanto en el mismo callejón sin salida que atosiga al régimen de Castro, opina que los tiempos han cambiado y que no temía las odiosas consecuencias de la previsible censura porque la película "no es más que una crítica honesta a la revolución". Algo que se debiera creer sin más pero son muchos los que, incluso sin haber visto el filme, han levantado la voz tratando de echar por tierra todo el esfuerzo de este cineasta por abrir luz en los oscuros tiempos que se viven en Cuba.

Pero si dejamos aparte los confusos entresijos políticos, son muchos los detalles a admi-

rar de "Fresa y chocolate", que quizás no es una película redonda pero en la que luce sobremana la excelente composición interpretativa que Jorge Perugorria logra de Diego, el artista homosexual que se ve obligado a exiliarse para seguir siendo él mismo; y aunque los aspectos técnicos están por lo general bien cuidados, merece tal vez la pena reseñar una soberbia ambientación y una banda sonora concebida con intención en la que se disfrutan unos hermosos temas musicales de Ignacio Cervantes, un cubano tan universal como el escritor Lezama Lima, que continuamente se nos cita como referencia o como Servando Cabrera, cuyas peculiares pinturas también se recogen en las imágenes del filme.

En fin, ante el guión firmado por Gutiérrez Alea y Senel Paz, que han trabajado mucho por conferirle enjundia y densidad, por conjugar en él dramatismo y sano sentido del humor y en el que arriesgaban como profesionales al tratar de ampliar las fronteras de la libertad, uno no puede sino alegrarse de que por esta vez el éxito les haya sonreído porque la película rezuma calidad y el tema sigue siendo muy interesante porque, como puede comprobarse, sigue siendo muy actual.



20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
20,30.- REDACCION 21
21,15.- TELECONCURSO
21,30.- PELICULA "Mamá está loca"
23,00.- REDACCION 21
23,45.- SERVICIO SEGOTEXT

Mañana

14,00.- CIENCIA
Y TECNOLOGIA
14,30.- AVANCE INFORMATIVO
20,00.- DIBUJOS ANIMADOS
20,30.- REDACCION 21
21,15.- TELECONCURSO
21,30.- EN CELESTE
22,00.- VIDEO COSMO
22,30.- NUESTROS
PUEBLOS
23,00.- REDACCION 21
23,45.- SERVICIO SEGOTEXT

CARTELERA

MULTICINES MIRO

SALA 1

A las 7,30 Y 10,30:

"CANCION DE CUNA"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 2

A las 7,30 Y 10,30:

"FRESA Y CHOCOLATE"

SONIDO DOLBY STEREO

SALA 3

A las 7,30 Y 10,30:

"Misterioso asesinato en Manhattan"

SALA ZULOAGA

"Cerrado por vacaciones"

EL ADELANTADO DE SEGOVIA

BURBUJAS

SI LO SABEN, NO GRABAN

Los monjes de Santo Domingo de Silos, cuyo disco de canto gregoriano ha sido número uno de ventas en Estados Unidos y Gran Bretaña, no habrían grabado los temas de saber que iban a convertirse en tal éxito, según el periódico londinense "The Mail On Sunday". "Estamos hasta aquí. No somos estrellas de rock, preferimos vivir en silencio", explica el padre Miguel, quien añade que "si hubiera sabido el éxito que iba a ocasionar el disco, por supuesto que habría preferido que no se editara". El disco, grabado en 1973, ha vendido ya más de tres millones de copias en todo el mundo, con un volumen de más de 68 millones de dólares. Los beneficios obtenidos serán destinados por los monjes a reparaciones en su monasterio, del siglo XI, y el resto se repartirá entre otras comunidades de benedictinos y asociaciones benéficas del Tercer Mundo. Según dicho diario, Silos es ahora un pueblo dividido entre los que añoran la tranquilidad de antaño y quienes obtienen sabrosas ganancias de los visitantes extranjeros. El alcalde de Santo Domingo de Silos, Emeterio Martín García, está entre los segundos y considera que "el campo puede ser nuestro pasado, pero el turismo es nuestro futuro, gracias a este disco".

MISCELANEA

La OMS apuesta por un nuevo concepto de salud

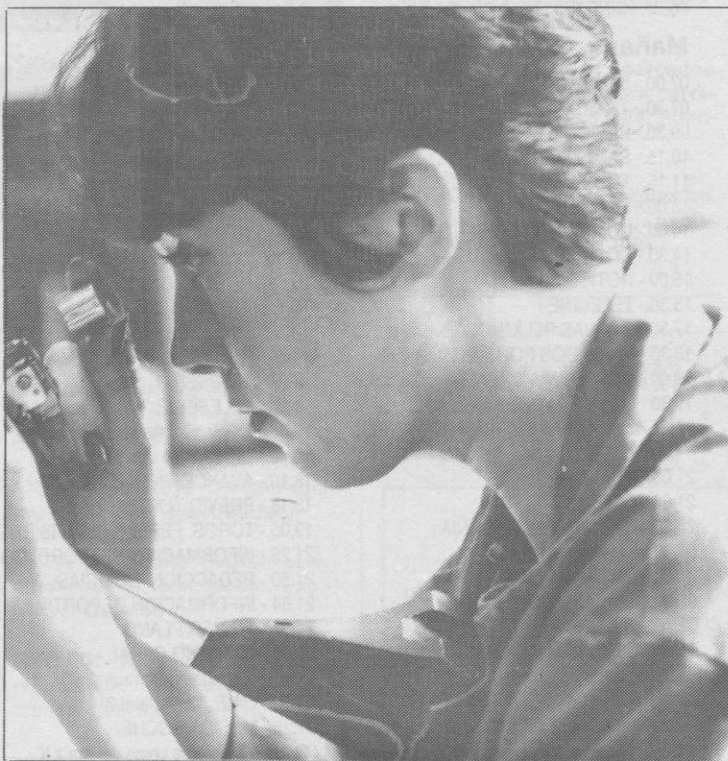
Las mujeres hacen dos tercios del trabajo y reciben el 10% de los salarios

Las mujeres son una tercera parte de la población activa mundial, pero son responsables de dos tercios de las horas trabajadas, no reciben más que un 10% de los salarios y poseen menos del uno por ciento de la propiedad, afirmó en Viena Giuseppe Benagiano, de la Organización Mundial de la Salud (OMS).

Viena (Efe).— Benagiano intervino en la segunda jornada de trabajo del simposio sobre "Revolución reproductiva" que se celebra en la capital austriaca en preparación de la próxima Conferencia Mundial sobre Población que se desarrollará en septiembre en El Cairo (Egipto).

En opinión de Benagiano, director del programa especial de investigación y desarrollo de la población humana de la OMS, sólo por medio de la educación se puede convencer a hombres y mujeres de que los embarazos en adolescentes, los partos muy seguidos o a edad muy avanzada son un riesgo para las madres, los niños o para los dos. En este sentido, defendió que el derecho a la planificación familiar se debe incluir en el contexto de la salud, después de reconocer que el problema de la población global es un asunto de parejas individuales, de salud y desarrollo, pero no de demografía.

Recordó Giuseppe Benagiano la definición de salud de la OMS según la cual se trata de un bienestar físico, mental y social completo, y no de la ausencia de enfermedad. Subrayó que emer-



Las mujeres son la tercera parte de la población activa mundial. A.S.

ge un nuevo concepto de salud, el de la reproducción, que implica que las personas puedan vivir una vida sexual responsable, satisfactoria y sin riesgos y que decidan cuando quieren tener hijos.

La directora de un programa específico para adolescentes en Alemania iniciado en 1989, Inés Leikam, comentó que cada mes reciben más de 3.000 llamadas y que la sexualidad es el tema más demandado en ese país en donde cada año hay 20.000 adolescentes embarazadas. Según las llamadas, los adolescentes alema-

nes, chicos y chicas, tienen claro que son ellos los que deben tomar la iniciativa y demuestran que los métodos tradicionales de educación sexual son insuficientes, necesitan consejos competentes y que una línea de teléfono permanente es de gran utilidad.

Por su parte, Pramilla Senanayake, de la Federación Internacional de Planificación Familiar, dijo que es necesario que el índice de reproducción se mantenga durante los próximos 50 años en 2,1 niños por mujer, para evitar que la población se triplique en ese periodo.

● Un niño de tres años que se negaba a comer desde que le habían robado su perro ha conseguido la restitución de la mascota después de que su padre hiciera un desesperado llamamiento a los ladrones. Tanto el niño Gregori como el perro, un "Spitz" que responde al nombre de "Cuki", tienen tres años, han crecido juntos en la casa familiar de Montecatini, localidad termal próxima a Florencia, y son inseparables. "Cuki" desapareció —un peluquero del barrio vió cómo se lo llevaba un hombre— y desde entonces el niño ya no era el mismo, ya que dormía mal, se negaba a comer y a jugar. La situación se prolongó durante tres días, con el médico de familia preocupado y preparado para ingresar al niño en el hospital si seguía sin querer comer. Desesperado, el padre del niño hizo un dramático llamamiento a los ladrones a través del diario "La Nazione" para que devolvieran el perro: "tened piedad, mi hijo corre el riesgo de morir". El sábado, el final feliz de la historia: los ladrones ataron el perro a un poste delante de la casa de los Lapinta y el pequeño ha vuelto a reír y jugar.

● Peces de colores japoneses nadarán en el espacio a bordo del transbordador estadounidense "Columbia" como parte de los experimentos que realizará la tripulación en su próxima misión del 8 de julio, en la que participa la astronauta japonesa Chiaki Mukai.

VISTO Y NO VISTO



LA FUENTE.— Desde el pasado viernes, los caños de la fuente instalada en la rotonda de la calle Conde Sepúlveda corren orgullosos y magníficos por el impulso del dedo municipal. De este modo, Segovia cuenta por fin con el instrumento necesario para celebrar victorias deportivas o cualquier otro evento digno de que los segovianos se remojen bajo los chorros. Por cierto, ¿de dónde vendrá esta curiosa forma de celebración?. Habrá que escribir a las "Tentaciones"... — (Foto: Juan Martín).

OFERTAS VERANO'94

SALOU desde 15.400 pts

BENIDORM desde 20.825 pts

OROPESA desde 22.400 pts

Niños gratis Ocho días, pensión completa

viajes castilla

Ezequiel González, 24. Tel. 435063. Segovia

¿PUBLICIDAD EFICAZ? en

EL ADELANTADO

CABEZUELA

David Gil, máximo triunfador con cuatro orejas y un rabo

Mansada de García Merchante en la novillada picada del sábado

Novillada con picadores. Floja entrada. Novillos de García Merchante, bien presentados y de juego desigual. Unicamente el segundo de la tarde, resultó un utrero boyante. Los demás, mansos y con un calamocheo peligroso. Oscar Díaz "El Trueno", de gris perla y oro, una oreja y silencio, respec-

tivamente. David Gil, de grana y oro, dos orejas y dos orejas y rabo, con salida en hombros. Daniel Granado, de blanco y oro con remates negros, palmas en su lote. Tarde calurosa y presidencia a cargo del alcalde de la villa, Gregorio Sacristán. El festejo se celebró con motivo de la fiesta de la Octava.

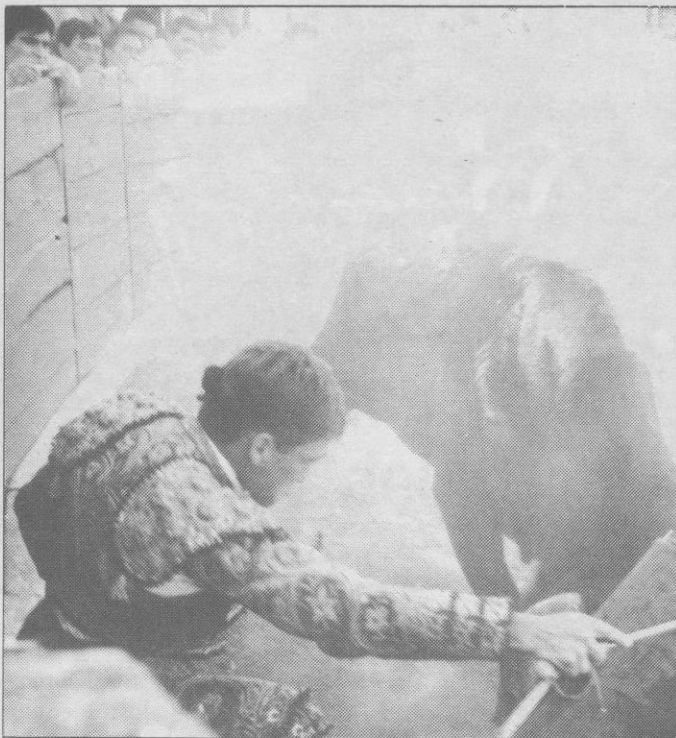
PABLO PASTOR

Hándicap muy acusado para esta novillada con picadores de Cabezuela, que contaba con un cartel interesante, lo fue la incidencia de una boda en la población segoviana, dos festejos taurinos televisados y el tenis de Roland Garros con Arantxa Sánchez Vicario en escena. Fuerte competencia que se acusó en los tendidos.

Los novillos de García Merchante, bravucones en varas y mansos en el tercio final. Rajados y cortando el viaje peligrosamente, excepto el segundo de la tarde, muy noble y con recorrido y de incierta embestida pero válido el que cerraba festejo.

El guipuzcoano Oscar Díaz "El Trueno", líder del escalafón, logró acoplarse con su primero, al que toreó con cierto sentido estético, sacando juego de la corta embestida del burel y recetando una buena estocada que requirió el descabello al tercer intento. Oreja. Ante el cuarto de la tarde, ilidiable, faena de aliño, breve y concisa. Estocada entera y silencio.

El linarense David Gil, joven promesa de la novillería actual, mostró repertorio y ganas de triunfo, toreando con solvencia y buenas maneras. De corte clasicista, de pronto recetó al morlaco unos extraños émulos del "salto de la rana" a su segundo, lo que a mi entender deslució parte de su faena al segundo de su lote. Estuvo muy centrado, porfión y con sentido de la distancia, cuajando dos buenas faenas a sus respectivos antagonistas, destacando los redondos, tem-



David Gil, el triunfador del festejo, toreando desde el estribo.

plados y rematados con pectorales de muy exquisito trazo. Me gustó mucho este torero, al que se vislumbra futuro inmediato. En su primero, hacia finales de su labor muleteril, lo instrumentó pases acelerados que debe desechar de su repertorio. Media estocada en buen sitio y dos orejas.

Valiente y con ganas de triunfo estuvo con el quinto de la tarde, al que toreó con desparpajo. Comenzó con lances a pies juntos y tras el segundo tercio, inicios sentado en el estribo para seguidamente llevarse al utrero hacia los medios. Toreó muy bien sobre ambos pitones, mejor por el derecho, consiguiendo las más encendidas ovaciones de la tarde. Estilo, cadencia y he-

churas de torero caro en este David Gil, que en su debú segoviano dejó grato aroma torero. Magnífico volapié y extraordinaria estocada que tiró al novillo sin puntilla. Los máximos trofeos y paseo en hombros.

Dedico el comentario a mi amigo, subalterno del linarense, Enrique Soto, excelente torero de plata y extraordinario cantaor, actuante en el festejo.

El bilbaíno Daniel Granado, próximo matador de toros, se las vio ante un mal lote, dejando vislumbrar apuntes de torero con oficio y buenas actitudes. Valiente y encimista poco pudo lograr ante dos pegajosos y difíciles novillos, a los que despachó de estocada atravesada y estocada delantera, respectivamente.

FUENTERREBOLLO

Clausurada la exposición comarcal de los trabajos del aula de manualidades

ARANCHA ESCUDERO

Se ha clausurado la exposición de trabajos del aula de manualidades del presente año que se llevó a cabo en el salón de actos del Ayuntamiento de Fuenterrabollo, que fue inaugurada por la procuradora en Cortes y diputada del Área de Cultura de la Diputación Provincial, Juana Borrego, que estuvo acompañada de Emilia Cubino, coordinadora de servicios sociales de la citada institución.

Los trabajos de manualidades han estado coordinados por el Centro de Acción Social (CEAS) de Cantalejo, cuyas clases fueron impartidas por la monitora Donelia de las Heras, que lleva en esta actividad docente durante dos años consecutivos.

En la exposición estuvieron los ediles de las localidades de Fuente el Olmo de Fuentidueña, San Miguel de Bernuy, Cobos de Fuentidueña, Carrascal del Río, Navalilla, Cabezuela, Sebúlcór, Aldeonsancho y Valdesimonte.

También estuvo el grupo de danzas de la localidad anfitriona, Fuenterrabollo, cuyos integrantes, ataviados con trajes

regionales, realizaron una muestra de bailes típicos segovianos.

El día de la apertura de la muestra de labores se entregó a la diputada y coordinadora citadas una orquídea de porcelana rusa a cada una, confeccionadas por las alumnas del aula; al final de esta jornada el Ayuntamiento y Caja de Ahorros y Monte de Piedad de Segovia ofrecieron un vino a todos los asistentes.

Colaboración y participación

La mencionada monitora, Donelia de las Heras, está muy agradecida de la colaboración y participación de los 140 mujeres y hombres asistentes a las aulas, verdaderos artífices de esta manifestación cultural y etnográfica.

En esta muestra ha jugado un papel fundamental Toribio Ruano Sancho, alcalde de la localidad de Fuenterrabollo así como toda la corporación municipal por su esfuerzo y comportamiento para que todo fuera como se programó.

Es digna de destacar la actuación de Manuel Ruiz e Isabel García.

CANTIMPALOS

Un total de 18 niños tomaron la primera comunión

LOURDES MATARRANZ

Este día, el de la primera comunión, es memorable por lo que entraña de tradición y vivencia religiosa. De siempre, de toda la vida, los niños han hecho su primera comunión y este año como todos los años, ha sido especial, 18 niños, 9 niñas y 9 niños, entre 8 y 9 años, han entrado a formar parte de forma más completa de la comunidad cristiana.

Después de la preparación que el cura párroco, Angel Martín, con las catequistas, han llevado a cabo durante todo el año, la celebración, fue perfecta.

Participaron los niños comulgantes, los padres de éstos, el coro que en este día se prepara de forma especial, todo parecía contribuir al fervor que estos niños llevan en sus caras y en sus corazones. Los mayores necesitamos admirarnos, extasiarnos ante esta maravilla la inocencia y la bondad de estos seres que empiezan su vida con unos valores que entrañan lo que es la auténtica vida. Gracias a todos los que hacen posible que se celebren estas fiestas que por ser familiares son importantes porque son trascendentes y por eso serán fiestas para siempre.



El único coche de menos de 800.000 pts. que merece llamarse coche.

Skoda Favorit INJECTION
Desde 799.000 pts.*

* PVP recomendado, transporte, impuestos, descuento promocional y subvención gubernamental incluidos.



Grupo Volkswagen

Concesionario Oficial: SERVICIOS TÉCNICOS DEL AUTOMOVIL. Siete Picos, 18. Segovia. Tel.: 42 45 00.

SAN ILDEFONSO

Félix Montes destacó cómo a pesar del tiempo su memoria sigue viva en el Real Sitio

La Condesa de Barcelona presidió el homenaje a "La Chata" celebrado en Madrid

En presencia de la Condesa de Barcelona, alcalde de Madrid, y miembros de la familia real, Félix Montes en nombre del pueblo de La Granja y Valsaín rindió el pasado sábado un homenaje a la memoria de la Infanta Isabel de Borbón, "La Chata".

J.C.M.R.

El acto estuvo organizado por el Ayuntamiento de la capital del Reino con motivo de la reciente restauración del monumento a Isabel de Borbón en los madrileños jardines del Pintor Rosales, junto al palacete que la infanta habitara durante sus últimos años de vida en España.

El Ayuntamiento de Madrid organizó el pasado sábado un acto de homenaje a la que cariñosamente el pueblo español bautizó con el sobrenombre de "La Chata". El homenaje fue presidido por sus altezas reales Doña María de las Mercedes, Condesa de Barcelona, y Doña Cristina de Borbón y Battemberg, junto a las primeras autoridades de la villa.

Presentó el acto Javier González de Vega y a continuación intervino el escritor Francisco Azorín, autor de la biografía de la infanta quien recordó la especial vinculación de Isabel de Borbón con Segovia.

El homenaje concluyó con la lectura del romance a "La Chata" del poeta Rafael Duyos.

Por su parte, los alcaldes de Madrid y San Ildefonso, José María Álvarez del Manzano y Félix Montes, realizaron sendas ofrendas ante el renovado monumento ubicado junto a su último domicilio en España antes de su exilio, ya gravemente enferma el 16 de abril de 1931. Pocos días más tarde, Isabel de Borbón moriría en tierra extraña alejada del país que tanto quiso.

Félix Montes destacó, en el acto, que la infanta fue uno de los personajes más carismáticos de La Granja y que su memoria permaneció viva durante más de 40 años de olvido en la mente de



El féretro con los restos de "La Chata" siendo trasladado a su descanso definitivo: La Colegiata. PEÑALOSA

los más viejos, que sin duda recuerdan el paso de "La Chata" por las calles del Real Sitio al grito de "Viva la Infanta Isabel".

Su presencia en las corridas de toros de los aldeanos, en las fiestas infantiles que organizaba durante el mes de agosto en las alamedas de Palacio y sus excursiones a orillas del Eresma, desde "La boca del asno" hasta el Puente de Segovia, siguen perviviendo en el recuerdo de todos.

Persona entrañable

Personaje entrañable unido a la historia de San Ildefonso y Segovia fue la Infanta Isabel, "La Chata". Isabel Francisca de Borbón, hija de Isabel II, hermana de Alfonso XII y tía de Alfonso XIII, Condesa de Segovia y alcaldesa honoraria de la ciudad, junto con Felipe V, es de

los personajes reales más unidos al sentir del Real Sitio. No en vano, sus restos mortales descansan, por deseo propio, en la Colegiata del Palacio.

La presencia de Isabel Francisca fue constante en La Granja durante más de 70 años. Todavía se rememora su figura recorriendo las calles acompañada de los "vivas" y saludos de los paisanos de entonces. Mientras, su recuerdo pervive en los Jardines unido a la estatua que la representa, obra de Lorenzo Coullaut Valera, ubicado años después en el lugar donde solía conversar con la colonia veraniega del momento, entre los que se encontraban segovianos tan destacados como el Marqués de Lozoya o Joaquín María de Castellarnau.

La figura de la infanta siguió unida a Segovia, ciudad de la

que fue nombrada alcaldesa honoraria el 11 de mayo de 1926, hasta que su vida se vivió truncada, a raíz de su exilio el 16 de abril de 1931.

Muy enferma, moriría pocos días después, siendo enterrada en el cementerio francés del Pere La Chaire el 22 de abril.

Pero su recuerdo se torne en leyenda entre las gentes llanas de La Granja de San Ildefonso.

Su imagen permanece viva en los Jardines de Palacio en la obra de Coullaut, allí como dice Luis Martín Marcos, "aparece Doña Isabel sentada, sosteniendo entre las manos un ramo de flores y sobre sus hombros una amplia capa deportiva, aquella que en vida le ampara del frío de la tarde y que ahora esculpida en piedra le ampara del frío del olvido".

Enterrada en la Colegiata del Palacio

J.C.M.R.

La infanta volvió del olvido 60 años después. El cariño hacia su pueblo trascendió más allá de su muerte. Su testamento dispuso su deseo de ser enterrada en La Granja.

Así se hizo 60 años después del exilio, en la primavera de 1991 sus restos fueron inhumados en La Granja, en presencia de Su Majestad el Rey Juan Carlos I y otro de los hijos predilectos de la provincia, el falle-



PEÑALOSA

El Rey, en el entierro.

cido Juan de Borbón, Conde de Barcelona, quien también sufriera en sus propias carnes las consecuencias de exilio y de la división del país. En frente del panteón de Felipe V e Isabel de Farnesio, los reyes fundadores del Real Sitio, fue introducido el féretro con los restos de Isabel Francisca. Sella el sepulcro una placa donde pueda leerse: "Aquí yace Isabel Francisca, Infanta de España, hija de Isabel II, nacida el 20 del 12 de 1851 y muerta el 22 de abril de 1931."

PISCINAS

¿QUÉ FÁCIL ES AHORA SU LIMPIEZA PREVIA Y DESINFECCIÓN!
¿Recuerda el trabajo que le costó limpiar su piscina el año pasado?
¡EVÍTELO! Pruebe con nuestro producto NS-900. SIN FROTAR, SIN RASPAR, con sólo aplicarlo. Sin afectar pintura ni azulejos. Pídanos muestra GRATUITA. Se la servimos en sus propias instalaciones

Diríjase a: J. G. QUÍMICAS

Jesús González Arranz
C/ Cronista Enríquez, 25
Tel. (921) 44 10 84
40004 - SEGOVIA. O a:

QUÍMICA
DEL CENTRO, S. A.
Apdo. 102 • GUADALAJARA

TODO PARA PISCINAS

COMUNITARIAS,
PARTICULARES,
MUNICIPALES,
CLOROS,
ALGICIDAS,
ACCESORIOS,
MAQUINARIA, etc.

Fabulosos precios

"M. Rivilla"

DISTRIBUCIONES

C/ Rancho, nº 21

Teléfonos 442897 ó 420480

Esperamos su visita

GRACIAS

IMPORTANTE EMPRESA
DE AMBITO NACIONAL,
FUERTEMENTE IMPLANTADA
EN EL SECTOR DE
LAS TELECOMUNICACIONES:

NECESITA

AGENTES COMERCIALES

con residencia en SEGOVIA

Se ofrece:

- Contrato mercantil.
- Importantes comisiones por ventas.
- Catálogo de productos, marca propia muy introducidos en el mercado.
- Formación a cargo de la empresa.

Interesados llamar lunes 6 y martes 7 de 17 a 20 horas al Tfno. (91) 536 35 35.

II Festival Gastronómico del Arroz

Hasta el 12 de Junio.

en el

Restaurante "La Cocina de Segovia" del
Hotel Los Arcos.

Almuerzos y Cenas.
Exquisito menú
donde elegir su
plato favorito
entre diez
auténticas
especialidades.



Acerque su paladar
al sabor
mediterráneo
Venga con sus
amigos
Recomendable
reserva de
mesa y hora.

Precio por persona: 2.750.-ptas. (IVA incluido)
Pan, agua mineral y vino de la casa

RESERVAS Tlf. 437462 PARKING GRATUITO

ZARZUELA DEL PINAR



Giraldo Renedo, en una comida familiar, en la localidad de Zarzuela del Pinar.

ARCHIVO

Natural de Zarzuela compagina esta afición con su profesión

Giraldo Renedo, descubridor de grandes figuras del toreo

Giraldo Renedo Criado es un personaje querido en Zarzuela del Pinar. Nació hace 61 años y entre "picias" y pobreza logró hacerse adulto, marchando del pueblo, a los 21 años, en busca de nuevos horizontes. Su afición al mundo taurino le ha llevado a ser un descubridor de grandes figuras del toreo, y durante algún tiempo formó pareja con el novillero segoviano Andrés Hernando.

JOSE L. GARCIA RUIZ

Actualmente, se dedica a vender bacalao, siendo éste su negocio, además de poseer, en compañía de otros, una bodega de vino de Ribera de Duero, en la zona de Burgos, donde actualmente vive.

Pero, volvamos a sus 21 años y por aquel entonces, en España la fiesta nacional activaba el arte taurino sobre todo en Castilla y León, en los pueblos y sus tradiciones. Giraldo, enamorado de los toros, decidió aficionarse a este arte astil y es en Aranda de Duero donde comienza su andanza jovial con los toros.

En 1979 descubrió al famoso y ya desaparecido "Yiyo". Cuenta una anécdota, que ya en su pueblo natal, Zarzuela del Pinar, su madre se llevó un disgusto cuando le comentaron que Giraldo, de corta edad, estaba en el paraje denominado "La peguera el Barranco", metido entre los novillos que se iban a lidiar en el pueblo al día siguiente.

Consecutivas novilladas se sucedieron después, con Ma-

xilin González González, Aranzo de Miel, en Aranda, Burgo de Osma, Roa de Duero y fue en Segovia y en compañía de Andrés Hernando, donde este entretenimiento de Giraldo Renedo Criado alcanzó su máximo auge.

Buena pareja

Giraldo Renedo y el novillero segoviano Andrés Hernando hacían una pareja verdaderamente sabia y los pueblos a los que se acercaban sus ofertas eran los que salían ganando, puesto que, descubridor de grandes toreros, se puede contar que en Aranzo de Miel destapó a los que después fueron renombrados novilleros y grandes toreros. "Joselito", "El goles" "El Fundi", son algunos de ellos, y también Luis Miguel Calvo que, a su vez, protagoniza la película "Juncal", en el pueblo segoviano de El Espinar, en la cual Giraldo trabaja como apoderado y empresario.

Pasa pues, a culminar su sueño torero y en 1972 realiza un festival en su pueblo natal, lo cual era para él un orgullo, y lo consiguió. Hasta ahora, ha sido el mejor cartel taurino

que se ha traído a Zarzuela del Pinar. Toreaban Gregorio Sánchez, Angel Teruel y Andrés Hernando.

Este último tuvo un fatal desenlace, fue pitoneado en el muslo y hoy se cuenta que la cornada fue como la del fallecido Paquirri, pero la buena organización del festejo logró que llegase al Hospital de Segovia y se salvó.

Nos cuenta que Enrique Martín Arranz apodera a Jose-lito y éste ya es un torero de nuestra historia presente.

Hermano honorífico

Giraldo sigue con su venta y sus negocios. Amigo de los niños, de profundas convicciones religiosas y participe en todas las manifestaciones de fervor popular.

Acude, desde hace nueve años, a Fuentepelayo, a vivir la fiesta de la Octava del Señor y en Zarzuela del Pinar en la cofradía de la Veracruz.

Siendo alcalde Marcelino Olmos Ballesteros le hicieron hermano honorífico de la cofradía y todos los años, el 3 de mayo, la figura de este trabajador y comerciante puede verse en la fiesta de la Exaltación de la Santa Cruz.

Hombre polifacético y audaz sentidor del culto y el arte del toreo, tenemos Giraldo para rato, "habiendo vino y bicarbonato", como él mismo bien dice.

SANTA MARIA DE NIEVA

Visita a La Granja de los alumnos del instituto

MEDIA LUNA

En primer lugar observaron el Palacio Real, fundado por Felipe V (al estilo de Versalles) en el que destacan: sus salas con las bóvedas pintadas (en su mayoría por Bartolomé Rusca) con temas mitológicos; destacan entre esas salas la del Trono, de los Espejos, de los Tapices... Además una serie de cuadros de diversos autores (Lucas, Jordán, Bassano, Houasse, M.L. van Loo, Lorena, Panini...), así como los magníficos tapices con temas mitológicos, religiosos, honores y virtudes... (de la real fábrica de Santa Bárbara de Madrid y flamencos de los siglos XVI, XVII y XVIII).

También se pueden apreciar esculturas en mármoles, muebles de distintos estilos... Y la Colegiata con sus pinturas de las bóvedas (de Mariano Maella) y la cúpula (de Bayeu), y su panteón real donde destacan el sepulcro de Felipe V y su esposa Isabel de Farnesio.

Los jardines, teatro en el que se representa la fábula pagana en sus árboles y fuentes: del Canastillo, Las Ranas, Baños de Diana, La Fama, Neptuno, La Gran Cascada... La visita siguiente fue a la Real Fábrica de Cristales

que tiene por objeto la promoción, desarrollo, enseñanza y difusión de la artesanía e historia del vidrio y su fabricación artística. Fundada en el siglo XVIII por Felipe V, se adoptaron en ella todas las innovaciones técnicas que iban saliendo. Sería manufactura real hasta el siglo XIX, y en ella se trabajará hasta 1969.

Después de un pequeño paro de unos años, de nuevo se abrió a la producción, y se pueden contemplar en ella sus enormes instalaciones: Nave de hornos con su maquinaria e instrumentos de los siglos XVIII, XIX y XX, junto a los paneles gráficos explicativos e ilustrativos. Se vio en vivo el horno y la fabricación de una copa. Y en sus salas de exposiciones, museo del vidrio y sobre todo la dedicada a Venecia se pudieron admirar piezas de vidrio desde el siglo XVI a la actualidad, muchas de las cuales se fabricaron en la propia fábrica de La Granja y otras en diversos lugares de Europa.

En definitiva, una visita muy aprovechada para ver arte, la industria del vidrio, y que sirvió a la vez de expansión por esa admirable naturaleza de los fabulosos jardines y fuentes.

CARBONERO EL MAYOR

Los trabajadores de "TAMA" consideran "tendenciosas" las informaciones sobre el conflicto

A.S.

El comité de empresa de la fábrica de pallets "TAMA, S.A.", ha hecho público un comunicado en el que expresa su disconformidad sobre las informaciones aparecidas sobre el conflicto que mantienen con el Ayuntamiento de Carbonero el Mayor. Los trabajadores aseguran que el comité de empresa "nunca ha formulado querrela de ninguna índole contra el alcalde y secretario del Ayuntamiento".

Según se afirma en el escrito, las informaciones que vinculan al comité de empresa en este conflicto son "tendenciosas", manifestando que este comité "sólo ha hecho pública su opinión".

"Tendenciosas son las manifestaciones periodísticas al pretender vincular al comité de empresa mediante el desarrollo de actividades políticas en una controversia jurídica que se viene librando ante los tribunales sola-

mente entre la empresa y el Ayuntamiento de Carbonero el Mayor —afirma el escrito—. Este comité simplemente ha hecho pública su opinión en la medida que considera que con la actuación del Ayuntamiento al pretender hacer efectivo un aval de algo más de ocho millones de pesetas a pesar de las sentencias proferidas en los procesos que se han adelantado y lo que se viene debatiendo en los que la actualidad se adelantan ante las autoridades judiciales, entendemos que se causaría un grave problema a los intereses de los trabajadores por esta empresa, que se ha visto sometida por la cesación de pago de sus acreedores en los últimos tiempos. [La empresa] tendría que clausurar sus actividades y todos los trabajadores serían lanzados al paro, con las repercusiones económico-sociales que ello implica para 78 familias y para la economía de la región en general".

CONDUCTOR

- Respete los pasos de cebra y las señales de los semáforos.

Es un consejo de
EL ADELANTADO DE SEGOVIA

¡ULTIMOS DIAS DE LIQUIDACION EN:

Confecciones Cerezo

PRECIOS EXCEPCIONALES
POR CESE DE NEGOCIO!

CERVANTES, 28

Te ayudamos
en el embarazo
no deseado



No estás sola
Telf. 42 42 15
Horario
comercial



SANTA TERESA
PREFABRICADOS
DE HORMIGONES
LA LASTRILLA Telf. 43 77 00

PRIMAVERA SANGRIENTA DEL 37 - EPILOGO

Estando una tarde de montaña, disfrutando de nuestra sierra, junto al amigo Nacho Davía, en el cerro de Cabeza Grande, llegó de improviso, de allá, de Los Calocos, una tormenta de primavera. Sus negros nubarrones aventuraban agua y al socaire en una casamata, hallé en una grieta escondido, perfectamente envuelto en una bolsa de cuero, el escrito de una brigada que relataros quiero.



Entre alucinaciones o delirios, se les apareció una bella figura blanca.

J.P.V.

J.P. VELASCO SAYAGO
Colaboración

Ocurrió hace años, en una de esas épocas que los hombres no saben controlar y las familias quedan truncadas por una cruenta y fratricida guerra:

“Cuando los frentes están tranquilos, descendemos por Cabeza Gatos hacia el camino que lleva a La Cruz de la Galleja, para llegarnos hasta Valsaín, donde tomamos contacto con nuestro ‘enemigo’, e intercambiamos noticias de nuestras familias a uno y otro lado del Guadarrama.

Era momento de asueto y regocijo. De todos era conocido que un soldado de la compañía se encontraba de cuando en cuando con su hermano, que estas feos contiendas no entienden de lazos de sangre.

Pero ocurrió que un día, un funesto día, un sargento novato con ínfulas de héroe, estando de ronda con un pelotón, advirtió la presencia alegre y bulliciosa de los soldados enemigos. Sin

mediar palabra comenzó a gritar: ¡Abrid fuego!, ¡disparad sin compasión para ellos!

La tropa atónita intentaba disuadirle y explicarle las condiciones de las treguas, y al percatarse de que uno de ellos era el hermano de su compañero, hacíanle ver la condición fraternal. Pero él, rojo de ira, no se avenía a razones y más iracundo gritaba: ¡Por Satán! ¡Disparad o habrá consejo de guerra!

Al comenzar los primeros disparos y escaramuzas, los dos hermanos tiraron las armas. Al momento el cielo tornó gris y más tarde negro abisal, truenos y rayos por doquier; los relámpagos encendían la función y

una ventisca de proporciones inusitadas ponían aún más tétrico este cuadro goyesco.

Bajo la ventisca

El pánico envolvió a los contendientes, hasta el punto de no ver nada, perdiendo la orientación, que ni las brújulas atendían.

Quiso la casualidad o la fortuna que en el deambular a la búsqueda de un refugio seguro, que no parecía haber, los dos hermanos se encontraran. Con la lógica alegría que el destino les había deparado, comenzaron a vagar intentando salvarse de la ventisca y el intenso frío.

Caminando sin rumbo, se internaban más y más en el pinar de la Acebeda. Al poco escucharon una voz dulce, casi melódica, que decía: Seguidme. Seguid mis huellas, yo os salvaré.

El destino

Aturdidos por los truenos, y entre crujir de los pinos azotados por un viento cada vez más huracanado, caminaron y caminaron tras la voz, sin saber el motivo que les impulsaba a subir riscos y salvar barrancas. En el colmo de su asombro las huellas que seguían eran de color rojo, ¡rojo como la sangre! Al punto, encontraron un cancho de grandes proporciones que formaba una oquedad magnífica para refugiarse.

Acomodados y acurrucados lo más cerca posible el uno del otro para tratar de darse el máximo de calor, medio congelados y pensando ya en el ‘fin’, entre lo que ellos consideraban una alucinación o delirio, se les apareció una bella figura blanca. Era una dama de largos cabellos, ya anciana. Nada más comenzar a hablar, reconocieron en el sonido de su voz la que les condujo en su errar por el pinar y las cresterías.

Ellas les contó cómo con el devenir de los tiempos permanece acostada en la sierra, inerte y silente en su lecho de piedra, que solo abandona cuando por una guerra fratricida, como la que a ella la tiene atrapada, sus cicatrizadas heridas se abren y ha de acudir en pos de una causa de justicia, pues éste es su hado.

Al alejarse pudieron comprobar que las huellas que dejaba eran rojas como las que habían seguido. Al unísono, los dos hermanos recordaron la leyenda que sus mayores contaban al calor del hogar, la de una madre que yace en la sierra por interponerse en la enconada lucha de sus dos hijos y..., al poco, los dos cayeron en un profundo sueño.

A la mañana siguiente una algarabía de gritos y ladridos les sacó de las oníricas profundidades. El sol estaba radiante, el cielo azul intenso y en lo alto se recortaba la silueta majestuosa de la Mujer Muerta cubierta por un manto blanco y cristalino.

Contentos de estar vivos, pero temerosos de lo que pudiera ocurrir, decidieron afrontar juntos el futuro. El grupo de rescate les habló de lo acaecido en Valsaín, de la magnitud de la tormenta, de cómo habían perecido todos sus compañeros, excepto los que depusieron las armas y una noticia que ellos no esperaban: La guerra había terminado.”

Color rosáceo

Y esto es lo que hallé, un día de montaña, en una casamata del cerro de Cabeza Grande, y que una traicionera ráfaga de viento me arrebató de las manos.

Mi acompañante no lo vio y, aún tras relatarle lo que había leído, incrédulo me explicó la científica historia de la nieve roja del Guadarrama, o mejor dicho, la nieve roja del puerto de Malagón.

“Al caminar sobre la nieve, en la primavera, las huellas de las pisadas toman un color rosáceo, como de helado de fresa. Pigmentación producida por las células rojas, de formas diversas, que corresponden a otras tantas fases del desarrollo de un alga volvícinica de la familia de las chlamydomonadáceas, el chlamydomonas nivalis Wille.

Sea roja de sangre, o sea roja de alga, lo que cuenta mi sabio y leído amigo es bien cierto, pero lo que leí en el papel que escribió el brigada, arrebatado por el viento traicionero, es más bello.

COMUNIDAD DE LA CIUDAD Y TIERRA DE SEGOVIA

— ANUNCIO —

En el Boletín Oficial de Castilla y León nº 98 de fecha 23 de Mayo de 1994, se anuncia subasta de los siguientes aprovechamientos forestales:

Lote nº 1. — En el Monte “Pinares Llanos”, de 891 pies. Volumen: 794 m³ con corteza. Localización: Cuartel C, tramo II. Cantón: 7 y 6. Valor de tasación: 2.065.752 ptas. Precio índice: 2.582.190 ptas.

Lote nº 2. — En el Monte “Pinares Llanos”, de 900 pies. Volumen: 1.054 m³ con corteza. Localización: Cuarte C. Tramo: IV. Cantón: 12. Valor de tasación: 5.187.514 ptas. Precio índice: 6.484.392 ptas.

Las proposiciones pueden presentarse en el Registro General de esta Comunidad hasta el día 15 de Junio de 1994, a las 14,30 horas. La apertura de plicas tendrá lugar el día siguiente hábil, a las 13,00 horas, en esta Casa Consistorial. Las condiciones de la subasta pueden examinarse en la Secretaría de esta Comunidad, sita en Plaza de la Tierra, nº 3.

Segovia, 30 de Mayo de 1994.

EL PRESIDENTE, Fdo.: Ramón Escobar Santiago.

IU solicitará al Tribunal de Cuentas un informe completo

Valladolid. (Ical).— El coordinador regional de IU, Antonio Herreros, solicitará al Tribunal de Cuentas un informe completo sobre la actuación de la Consejería de Fomento durante los años 91 y 92.

Herreros se refirió al director general de Transportes y Carreteras, Angel Díaz Ripa, al relacionar las irregularidades detectadas por el Tribunal de Cuentas en las adjudicaciones de obras realizadas en 1990 por la Junta con una "posible fórmula de financiación irregular del partido".

El procurador regional de Izquierda Unida exigirá la comparecencia en las Cortes de Castilla y León del consejero de Fomento, Jesús Merino, con el fin de que explique la realidad de esta situación, "ya que no estamos dispuestos a continuar asumiendo la publicidad de una cantinela de obras que tendrían que estar materializadas hace muchos años y que todavía no se han iniciado".

Herreros puso como ejemplo de la situación deficiente de las infraestructuras los datos recogidos en un estudio de la Dirección General en el que se sitúa a Castilla y León como la región europea peor dotada en infraestructuras. Este informe refleja que el 55 por ciento del territorio está en grado máximo o medio de desertización, según el procurador de IU.

Antonio Herreros añadió que las irregularidades detectadas en la Consejería de Fomento se siguen produciendo y que se mantiene la sospecha de financiación irregular del PP.

Detectadas más de 70 irregularidades en las adjudicaciones de obras en 1990

El CDS estudia pedir una investigación para aclarar la actuación de Fomento

El procurador del CDS en las Cortes de Castilla y León, José María Monforte, ha salido al paso de las acusaciones de irregularidades detectadas por el Tribunal de Cuentas en la Consejería de Fomento en 1990, año en que el centrista ocupaba la titularidad de este departamento fruto de la coalición PP-CDS que gobernaba la Junta.

Valladolid. (Ical).— José María Monforte ha añadido que propondrá al portavoz de su grupo en las Cortes regionales la solicitud de una comisión de investigación sobre posibles irregularidades en la adjudicación de obras por parte de la Consejería de Fomento, "pero no sólo durante mi etapa, sino también durante años anteriores y posteriores".

El informe del Tribunal de Cuentas relativo a la fiscalización de las contrataciones realizadas por la Junta, según publicó el diario regional "El Norte de Castilla", refleja más de 70 irregularidades y deficiencias administrativas que van desde la concesión de obras con presuntas bajas temerarias a desvíos presupuestarios de un 286 por ciento, pasando por la falta de publicidad y concurrencia de las licitaciones.

José María Monforte ha asegurado que tiene la conciencia muy tranquila y que "si se ha sacado este informe a la luz es porque estamos en plena campaña electoral, donde los partidos mayoritarios se lían la



José María Monforte, ex consejero de Fomento de la Junta.

manta a la cabeza y empiezan a echar porquería unos sobre otros. Este informe se hizo hace dos o tres años, pero se ha preferido sacar ahora en plena campaña electoral".

Monforte ha manifestado que esta noticia puede responder a "un operación de manipulación por parte de algún partido político en el Gobierno para sacar trapos sucios donde no los hay".

El informe del Tribunal de Cuentas no detecta más que errores administrativos. Estoy seguro que si analizamos contrato por contrato, todos esos errores tienen una clara y precisa justificación". "Otra cosa

es que me hayan engañado en algún momento. Aunque yo pedí a mis directores generales el cumplimiento de la normativa, puede ser que me hayan metido gato por liebre", según declaraciones de José María Monforte.

El procurador centrista ha manifestado que "nunca el CDS ha utilizado este tipo de recursos para financiarse" y que planteará al portavoz del CDS en las Cortes, Daniel de Fernando, la conveniencia de pedir una comisión de investigación, "no sólo para investigar mi actuación, sino también para investigar este tipo de irregularidades en la etapa Az-

nar y con los socialistas. Estoy dispuesto a someterme a cualquier comisión de investigación en las Cortes regionales".

Abusos

El informe del Tribunal de Cuentas, remitido al Congreso del presente año, refleja un elevado número de irregularidades, casi todas ellas relativas a la Dirección General de Transportes y Carreteras, cuyo titular sigue siendo el popular Angel Díaz Ripa.

En la tramitación de muchos de los expedientes de contratación, según el Tribunal de Cuentas, no se justificó la certificación de propiedad de terrenos, se alteró el orden cronológico de los trámites administrativos y se incumplieron los requisitos exigidos en la Ley de Contratos del Estado.

Todos los expedientes se tramitaron por el procedimiento de urgencia, previsto en la Ley de Contratos de Estado. Sin embargo, según la misma fuente, "la urgencia no resultó congruente con la dilatada tramitación de los expedientes, todos ellos de la Dirección General de Carreteras".

El informe refleja también que los motivos para modificar las cláusulas de revisión del precio no constan en unos 30 expedientes.

El 69 por ciento del total de los contratos realizados en 1990 se adjudicaron mediante el sistema de subasta, por un montante total de 15.129 millones de pesetas.

Los ecologistas alertan sobre los daños causados por los residuos sólidos urbanos

Valladolid. (Ical).— La Asociación Naturalista de Valladolid (ANVA) celebró el Día Mundial del Medio Ambiente con una campaña de sensibilización ciudadana sobre los daños que provocan los residuos sólidos urbanos en "la salud medioambiental", consistente en la recogida selectiva de materiales presentes en la bolsa de basura y que deben ser separados de los residuos cotidianos.

Esta agrupación ecologista ha organizado un programa bajo el lema "Reduce, reutiliza, recicla tus residuos" mediante la instalación de contenedores de materiales que en la actualidad se reciclan, como papel, cartón y vidrio; y otros de materiales tóxicos y peligrosos (pilas botón y medicamentos caducados).

ANVA se ha sumado a la iniciativa de numerosos grupos ecologistas que reclaman al Ministerio de Obras Públicas que rechace la propuesta comunitaria sobre envases y embalajes

que se discutirá en el Consejo de Ministros de la Unión Europea los próximos días 8 y 9 de junio.

Los ecologistas europeos critican que la propuesta actual rechaza los planteamientos de Bélgica, Dinamarca y Luxemburgo y, en cambio, propicia el aumento de la fabricación y uso de envases y embalajes.

Los grupos conservacionistas piden al Gobierno español que vote en contra de esta directiva —Dinamarca y Holanda ya han anunciado su rechazo— para que sea devuelta y discutida durante el proceso de conciliación.

Dentro de las actividades organizadas por la Junta para celebrar el Día Internacional de Medio Ambiente, el titular de este departamento, Francisco Jambina, entregó los premios "Eco-periodistas 94". Para Jambina, la conservación del medio ambiente "es un problema a muy largo plazo y hay que actuar para conseguir el difícil equilibrio entre la conservación y el desarrollo".

RESIDENCIA DE ANCIANOS LA MEJORADA VALIDOS y ASISTIDOS

INAUGURADA JUNIO-94

- ☐ Asistencia Médica, Asistente Social.
- ☐ Habitaciones dobles y triples con baño geriátrico.
- ☐ Todos los servicios que Vd. desea.
- ☐ AMBIENTE FAMILIAR.

Muy próximo a su domicilio.

ESTANCIAS PERMANENTES Y TEMPORALES

Tel.: (983) 60 00 27 • OLMEDO (VALLADOLID)

"QUIEN CONTAMINA, PAGA"

Los casos más graves obligarían a invertir 3.500 millones en depuradoras

Unas 800 actividades productivas y 400 industriales hacen de la región un "estercolero"

Generamos basura equivalente a una población de 20 millones de habitantes

Cada ciudadano de Castilla y León produce al día un kilo de basura "personal", lo que sitúa en los suelos de la región 2,5 millones de razones diarias para acelerar los procesos de depuración. Mientras la Junta presenta y revisa, una y otra vez, sus planes directores de residuos, y lanza la pelota al tejado de los ayuntamientos —máximos responsables de la recogida de basuras— la "mancha negra" se extiende a otros ámbitos que no son el consumo humano: el último Inventario Nacional de Suelos Contaminados ha localizado en la región 811 actividades industriales potencialmente contaminantes.

ANTONIO CORBILLON

En esta "mapa" hay que incluir 399 emplazamientos definitivamente contaminados, de los que 68 corresponden a León, 55 a Salamanca, 51 a Valladolid, 48 a Burgos, 43 a Palencia, 38 a Avila, 36 a Segovia, 33 a Zamora y 27 a Soria.

A pesar de su escasa industrialización, Castilla y León se sitúa en séptimo lugar en el conjunto del país por su número de actividades nocivas —en toda España la cifra supera las 18.000—. Posición de dudoso privilegio que llega hasta el quinto lugar si se atiende al número de emplazamientos contaminados —sólo superada por Cataluña, País Vasco, Andalucía y Galicia—.

La distribución de actividades coincide con el nivel de desarrollo industrial, lo que sitúa en Burgos —193—, Valladolid —190— y León —148— cerca del 60 por ciento del total. El resto se sitúan en Salamanca —76—, Palencia —59—, Segovia —45—, Soria —41—, Zamora —38— y Avila —21—.

De la complicada y onerosa labor que espera a las administraciones que se hagan cargo de la labor recuperadora dan idea las frías estadísticas económicas.

Imperdonable

El Ministerio de Obras Públicas, Transporte y Medio Ambiente (MOPTMA) eligió 250 emplazamientos de acción urgente y directa dentro de los 4.532 existentes.

Sólo la recuperación de estos últimos costará cerca de un cuarto de billón de pesetas —228.745 millones—.

De esta cifra, los 21 espacios ubicados en Castilla y León costarán 3.564 millones de pesetas, de los que la mitad deberían invertirse a corto plazo.

El informe ministerial contrasta con el de la Junta, que no incluye los desechos producidos por las actividades ganaderas y agroalimentarias.

Un "olvido" calificado de "imperdonable" por los ecologistas que recuerdan que Castilla y León produce la porquería equivalente a una población de 20 millones de habitantes.

El consejero de Medio Ambiente, Francisco Jambrina, re-



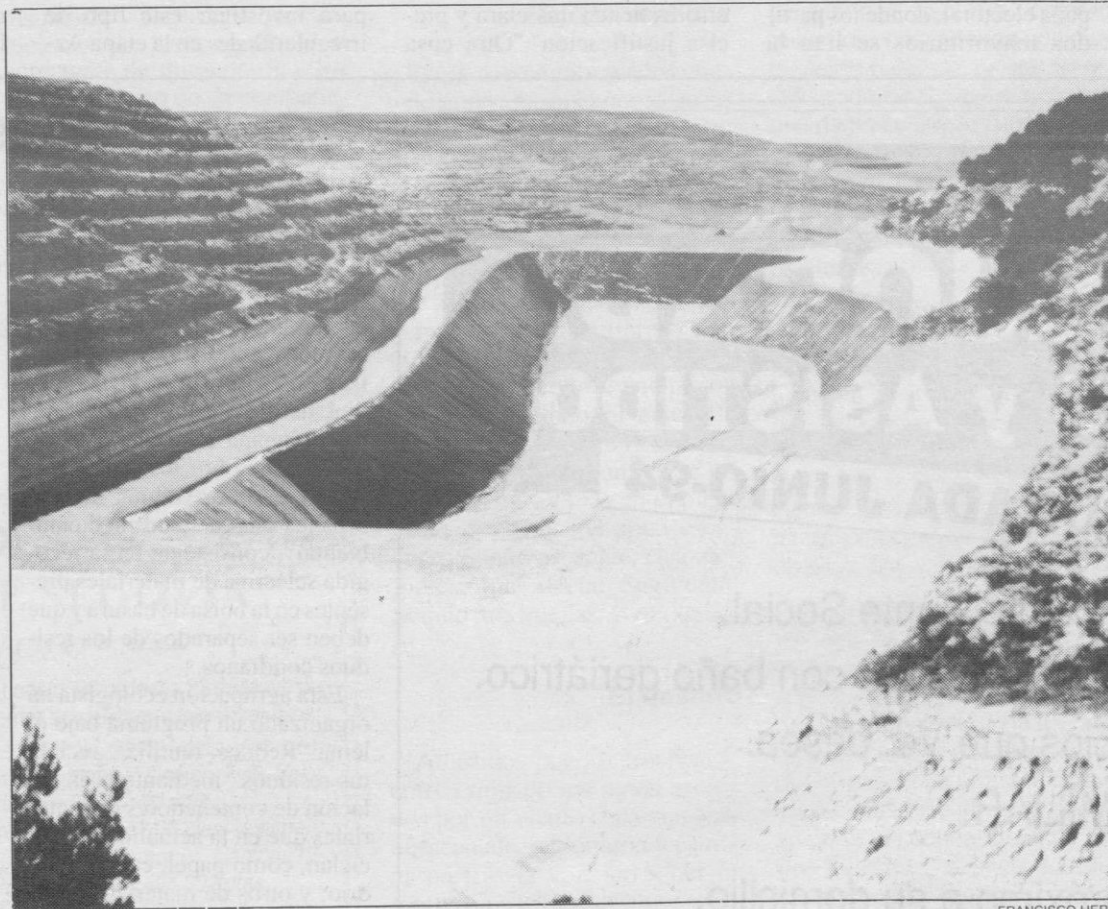
Castilla y León produce cerca de 2,5 millones de kilos diarios de basura "personal".

JUAN MARTIN

cordó durante la firma de varios acuerdos de colaboración con la secretaria de Estado del ramo, Cristina Narbona, que "quien contamina paga", una máxima tan deseable como

idea el hecho de que la Junta no atendió a los requerimientos del MOPTMA para la selección de los principales focos. Los citados 21 espacios son la punta del iceberg y sirven de auténtico

los que ha sido imposible definir exactamente su origen, al recibir de forma clandestina basuras de industrias diversas —"procedencia múltiple"—. De los materiales detectados en los suelos,



El vertedero de Santovenia en Valladolid recoge residuos especiales de tratamientos físico-químicos.

FRANCISCO HERAS

nula en la solución del problema real.

Muestrario

Del escaso entendimiento entre ambas administraciones da

muestrario del problema global.

De ellos, 7 se encuentran autorizados, 4 en trámite y el resto —60 por ciento— son clandestinos. El 20 por ciento de estos espacios contienen residuos en

la mayoría son aceites minerales, hidrocarburos aromáticos y metales pesados.

Una de los mayores problemas es la permeabilidad alta con el consiguiente riesgo de conta-

minación de aguas subterráneas. Las terrazas del Duero y Pisuerga son las más afectadas, lo que acrecienta la incidencia de la basura. De las citadas industrias, son las dedicadas a la fabricación de productos metálicos, la madera, el papel y el textil, las que más contaminan.

Tampoco son desdeñables los efectos nocivos de la industria química, siderometalúrgica, orgánica y agroalimentaria. En la mayoría de los casos, los contaminantes detectados son aceites minerales, hidrocarburos y metales pesados.

Inversiones millonarias

Cuanto más datos se contrastan de los 21 primeros espacios caracterizados por el Inventario Nacional de Suelos Contaminados más "asusta" la magnitud del problema en la región. Sólo estas zonas —de las que 8 están en Valladolid, 4 en Burgos, 3 en Palencia, 2 en León y Segovia y una en Salamanca y Soria— almacenan 10 millones de metros cúbicos de basuras, "bastante más de lo que cabría esperar considerando la producción de residuos tóxicos y peligrosos", según los analistas consultados.

Los expertos explican este volumen por la presencia de residuos sólidos urbanos y desechos de la industria agroalimentaria en varios emplazamientos.

Entre los métodos de tratamiento seleccionados, la cubrición permitiría acabar con el 70 por ciento. El resto se lograría con sistemas de contención y una parte mínima necesitaría de depósitos de seguridad.

Sin embargo, en una economía en crisis, más preocupada por la generación de riqueza "al coste ambiental que sea" por mucho que lo nieguen los políticos, la recuperación de residuos no genera empleo y exige grandes inversiones.

Los cinco proyectos más inmediatos —4 en Valladolid y uno en Segovia— exigen inversiones que en algunos casos superan los 600 millones. La última asamblea de la Federación Ecologista de Castilla y León, celebrada el pasado 26 de marzo, recordó a Jambrina en sus conclusiones que "tres veces ha revisado ya el Plan Director de Residuos Sólidos Urbanos y ya no sabemos a qué documento referimos, puesto que el último parece que se ha olvidado en algún cajón de algún despacho desde que el consejero se sacó de la manga el llamado "Avance de Gestión Integral".

El movimiento ecologista rechaza el término "integral" y exige que antes de ponerse a reciclar hay que reducir el volumen de la basura. El segundo paso —reutilizar antes que despilfarrar— forma parte de una cultura inaplicable a una sociedad que todavía no ha superado la fase del vertido incontrolado.

Pérez Llorca: "La UE debe abandonar los mitos y encarar los problemas"

Valladolid. (Ical).— El ex ministro de Asuntos Exteriores, José Pedro Pérez Llorca, ha manifestado en Salamanca que la Unión Europea debe abandonar los mitos y encarar los problemas reales.

Pérez Llorca ha participado en las jornadas de parlamentarios hispano-lusos, organizadas por la sociedad V Centenario del Tratado de Tordesillas, que se celebran en el Palacio de Congresos y Exposiciones en Salamanca.

El ex ministro puso de manifiesto la necesidad de superar el tema de la convergencia de la moneda única europea que, a su juicio, va a ser irrealizable a corto plazo; poner más empeño en la lucha contra el paro; así como "volver a dar realismo a esta construcción de Europa que está salida de madre".

Para Pérez Llorca, la velocidad a la que se están intentando hacer las cosas en la Unión Europea es uno de los principales inconvenientes para lograr un buen resultado.

El que fue ministro de Asuntos Exteriores propuso como alternativa "un Parlamento Europeo que se ocupe de examinar las cuentas de Europa; que se abandone el mito de una política exterior de seguridad común; y que se investiguen los intereses comunes".

José Pedro Pérez Llorca aseguró que "el modelo de integración europea a ultranza no va a funcionar y que aunque funcionara, España y Portugal no van a poder estar ahí". Sobre las actuales relaciones de España y Portugal, el ex ministro de Exteriores señaló que éstas habían mejorado notablemente. "El desconocimiento y recelo existentes en otro tiempo han desaparecido por completo, afortunadamente", añadió.

En la jornada celebrada hoy intervinieron también el eurodiputado portugués, Antonio Coimbra Martins, miembro fundador del Partido Socialista de Portugal, y Antonio Costa de Sousa, presidente de la Comisión de Asuntos Exteriores de la Asamblea de la República Portuguesa.

El informe de Cáritas recoge datos de 1990

Una cuarta parte de las familias de la región están cerca de la pobreza

El 27 por ciento de las familias que viven en la región se encuentran "en el umbral de la pobreza" según el estudio sociológico publicado por Cáritas bajo el título "La pobreza en Castilla y León" y que recoge datos de 1990. La presentación del informe ha coincidido con la celebración del Día Nacional de la Caridad, instituido por la Iglesia Católica.

Valladolid. (Ical).— El informe señala que el 16 por ciento de los hogares de la región vive en la pobreza severa, sin agua corriente, teléfono y aparatos electrodomésticos, fundamentalmente en las áreas rurales. Otro 11 por ciento se encuentra en el umbral denominado "de pobreza moderada", a pesar de disfrutar de algunas de las anteriores comodidades básicas de la sociedad actual.

Entre los colectivos más castigados por la miseria y la pobreza severa figuran las comunidades étnicas gitanas, además de otros grupos marginales y de vagabundos urbanos.

Para determinar el grado de pobreza Cáritas ha tenido en cuenta, además de las materiales, otras variables sociológicas como la promoción cultural y los problemas familiares, que crean situaciones de miseria y condiciones de vida infrahumanas e impropias de una sociedad de consumo.

El mismo informe recoge que el 40 por ciento de la población de Castilla y León vive con ingresos anuales inferiores a las 800.000 pesetas, aunque no puede considerarse dentro de los límites de la pobreza.

El informe señala asimismo que el 25 por ciento de las familias de la región tienen ingresos medios que les permiten vivir de forma desahogada, con acceso a los bienes



La etnia gitana es el colectivo más castigado por la pobreza.

propios de una sociedad avanzada.

Otro 7,7 por ciento de las familias duplica la renta media nacional, con ingresos que se acercan o superan los dos millones de pesetas.

El azote del paro

Estos datos de 1990, según los responsables de Cáritas no han mejorado en estos cuatro años, sino que por el contrario han empeorado por efecto de la crisis económica y del paro, que ha generado muchas casos trágicos por la persistencia de una situación de pobreza familiar.

En el análisis por provincias de la pobreza regional el estudio de Cáritas menciona a Zamora, Salamanca y Avila, como las más afectadas por la crisis y la pobreza, aunque los niveles son muy similares con el resto de las provincias de la región, en las que existen bolsas de pobreza en barrios periféricos de las ciudades y en comarcas deprimidas.

Coincidiendo con el Día Nacional de la Caridad, que este año lleva el lema "Sólo eres solidario si compartes",

Cáritas ha abierto en Salamanca un centro para enfermos de sida, que prestará atención a este colectivo que aumenta cada día en la sociedad. Este centro estará atendido por voluntarios y está destinado a enfermos no terminales y que carezcan de recursos económicos.

Cáritas gestiona cada año programas de inserción y de ayuda social para colectivos marginados y sin techo y que se encuentran en situaciones de pobreza severa y otros para inserción de drogodependientes, promoción de la mujer y tercera edad.

En Valladolid Cáritas gestionó 90 millones de pesetas durante 1993, procedentes en su mayoría de donativos privados y de subvenciones públicas aportadas por la Junta de Castilla y León (3,5 millones) y el Ayuntamiento de Valladolid (350.000 pesetas).

En Salamanca Cáritas ha gestionado en programas sociales unos cien millones de pesetas, recaudados en las colectas públicas del Día de la Caridad y a través de otros donativos.

TVE transmitirá en directo los actos del aniversario del Tratado

Valladolid. (Ical).— El aniversario de la firma del Tratado de Tordesillas, el 7 de junio, será un acto institucional de máximo relieve con la asistencia de los Reyes de España y del presidente de la República de Portugal, Mario Soares.

El acto será transmitido en directo, desde el convento de las Claras en la histórica ciudad vallisoletana, por TVE.

Se iniciará con unas palabras de bienvenida del alcalde de Tordesillas, Emilio Álvarez Villazán, a quien seguirán en el uso de la palabra el portugués Vasco Graa Moura; Luis Miguel Enciso, presidente de la Sociedad V Centenario de Tordesillas; Juan José Lucas, presidente de la Junta de Castilla y León; y Mario Soares, presidente de la República de Portugal. El Rey Juan Carlos I pronunciará el discurso de clausura de esta conmemoración.

Previamente, los Reyes de España y el presidente de Portugal se reunirán en el Monasterio de Prado, en la capital vallisoletana, donde visitarán la exposición "El arte en la época del Tratado de Tordesillas", que se exhibe con gran afluencia de público desde el pasado 20 de abril.

A continuación, la comitiva se desplazará a las Casas del Tratado, en Tordesillas, donde se descubrirá una placa conmemorativa y se firmará en el libro de honor.

Por otra parte las actividades del Congreso Internacional de Historia sobre el Tratado de Tordesillas, continuaron en las Casas del Tratado, en la citada localidad vallisoletana, donde será clausurado el martes.

El congreso fue inaugurado el pasado jueves en la ciudad portuguesa de Setúbal —donde en su día Juan II de Portugal ratificó el Tratado— para después trasladarse durante dos días en la Universidad Vieja de Salamanca. El encuentro reúne a más de un centenar de especialistas españoles y portugueses, así como relevantes hispanistas europeos y americanos.

DAILY FAMILY

SÓLO 1.900.000 VENTAJAS



- 7 m³ de capacidad.
- 3.170 Kg de PMA.
- Motor de 2,5 L y 75 CV.
- Inyección directa, cinco velocidades.
- Frenos delanteros de disco y posteriores de tambor.
- Dirección servo-asistida de serie.
- 6 cómodos asientos con segunda fila fácilmente desmontable.
- Tapizado integral de paredes y techo en cabina.
- Revestimiento en zona de carga.
- Sistema de calefacción y aireación de tres velocidades.
- Etc., etc.
- Y todo, por sólo 1.900.000 ptas. (todo incluido excepto IVA, matriculación y transporte).



IVECO
EL GRAN SALTO

HICARSA

TELEFONO 921-420200

FAX 921-434394

c/. Navacerrada, nº 21

POLIGONO INDUSTRIAL "EL CERRO"

40006 - SEGOVIA



LOS CHURROS DEL CASTILLO

Su objetivo es colocar a Caja España entre las ocho primeras del país

A. Villalba: "Hemos tocado fondo y vamos lentamente hacia una bonanza económica"

Se aleja la idea de una entidad financiera única para Castilla y León

Con Angel Villalba como cabeza visible, Caja España no sólo es la primera entidad de ahorro de la Comunidad, sino que, a través de la compra de 102 oficinas de la red del Banco de Fomento, se encuentra implantada en

otras siete regiones —Galicia, Asturias, Cantabria, La Rioja, Madrid, Aragón y Castilla-La Mancha—. Más adelante, Angel Villalba no descarta que Caja España alcance una cobertura nacional, a lo que habría que añadir

una "operación financiera inevitable" en Portugal y posiblemente en las provincias de Francia más cercanas a España, según declaraciones del presidente de la primera entidad financiera de la Comunidad.



Caja España se ha implantado en otras siete regiones de España a través de la compra de 102 oficinas del Banco de Fomento.

ARCHIVO

Paralelamente a la política financiera, una de las renovaciones más llamativas que ha afectado a la tradicional marcha de Caja España ha sido la registrada en la Obra Social y Cultural de la entidad de ahorro, que este año se ha destacado con el anuncio de destinar algo más de 1.000 millones de pesetas a la rehabilitación del patrimonio artístico de la Comunidad.

Caja España tiene como plazo límite hasta el año 2000 para desembarazarse de parte de su inmovilizado inmaterial, que supera, según el informe elaborado por el Banco de España, los límites que un coeficiente normal de patrimonio inmueble debe representar en entidades del tamaño de la primera entidad de ahorro de la región. De los 60.000 millones en los que Caja España cifra el valor de sus bienes patrimoniales, aproximadamente el 25 por ciento son redundantes. La operación de venta debe realizarse en un plazo de seis años.

Angel Villalba corrige lo que ya se está convirtiendo en una máxima clásica entre los responsables financieros: En Castilla y León nos sobra dinero y faltan empresarios. "Es quizá una expresión un poco agresiva que no puede entenderse como menoscabo del trabajo de los empresarios de la región, al menos según

mi punto de vista", matiza Angel Villalba.

"Pero no hay comunidad autónoma, no hay caja donde el coeficiente de activos sea sensiblemente parecido al de depósito de clientes. La diferencia entre el volumen de inversión y de ahorro es más o menos importante según de qué región se hable. En todas ellas hay una distancia inevitable entre ambos indicadores, pero lo cierto es que esta distan-

*Caja España
destinará este año
más de 1.000
millones de pesetas
a rehabilitar
el patrimonio artístico
de la Comunidad*

cia se agudiza más en Castilla y León. Hay una atonía, una falta de recursos, de medios y de cultura empresarial o tal vez financiera que hay que corregir entre todos".

"El debate político"

La llegada de Angel Villalba a la presidencia de Caja España en junio del pasado año supuso la ruptura del consenso PP-PSOE sobre la reforma de la Ley

de Cajas, ahora los dos grupos mayoritarios han vuelto a ponerse de acuerdo para poner fin a una polémica que puede afectar a la estabilidad de las cajas de ahorro.

Para Angel Villalba, después de casi un año de incertidumbre, "lo ocurrido ha sido lo mejor, una solución que ha evitado la crispación y la polémica. El debate político no se puede trasladar a las cajas de ninguna mane-

*Angel Villalba, que
accedió a su cargo
hace un año, no
descarta posibles
operaciones de fusión
si la oportunidad se
presenta favorable*

ra y en esto hemos coincidido los presidentes de las seis cajas regionales enviando mensajes que invitaban al consenso y a la tranquilidad".

"Lo importante —continúa Villalba— es que ningún proceso paralice la actividad financiera. Sea cual sea el resultado del debate parlamentario, vamos a cumplirlo escrupulosamente. Hemos sido exquisitamente neutrales. Hemos querido dejar las

manos libres a quienes tienen el papel de legislar. La marcha financiera de las entidades no deben ser alterada por ningún proceso electoral".

El concejal socialista en el Ayuntamiento de León se convirtió en junio del pasado año en el símbolo de la estrategia del PSOE para hacerse con mayores cotas de poder en las cajas.

Sin embargo, Villalba reivindica que su consejo de administración, después de meses de intenso trabajo, es "absolutamente independiente, formado por personas de sectores muy dispares, que pretende dar una imagen diferente de Caja España para situarla entre las 8 ó 10 mejores cajas del país.

"Yo sigo militando en el PSOE y a la vez he contribuido a que Caja España sea lo que es. No hay ninguna dicotomía perniciosa que me pueda estar atormentando por mi doble condición de político y responsable de una entidad financiera".

"El hecho de que se haga una gestión notable, moderna y de renovación en una entidad financiera es la mejor de las banderas posibles y la mayor satisfacción que se puede obtener, compensa el que en yo mismo haya tenido que abandonar otras ocupaciones en el PSOE", añade Villalba.

"La salud de las cajas es buena"

ICAL

Respecto al futuro de las cajas en la región, Angel Villalba considera que el único camino de las cajas débiles, con poca solvencia, es el de entrar en procesos de fusión.

Asegura que la salud de las cajas de la región es buena, todas son absolutamente solventes, factor que no favorece la aparición de nuevas fusiones. A juicio del titular de Caja España, "si alguien está trabajando en nuevas fusiones no lo hará por razones de oportunidad o necesidad. Por esta razón la caja única regional no va a ser posible. Si la situación de solvencia se mantiene, va a ser un obstáculo —¡bendito obstáculo!— para fusiones futuras".

Caja España, sin embargo, no descarta operaciones de fusión si la oportunidad es favorable. "Nuestra aventura regional se está consolidando ahora. El caso de la Caja Rural de Salamanca hubiera sido bueno para todos, pero las circunstancias han actuado en contra de este proceso. Para evitar polémicas innecesarias y nocivas para la salud de las dos partes hemos decidido cerrar este capítulo", dice el presidente de la primera entidad de ahorro de la Comunidad de Castilla y León.

Respecto al papel de las cajas de ahorro en el futuro económico de la región, Angel Villalba entiende que si se produce un mayor esfuerzo inversor es porque las cajas han propiciado un mayor acercamiento a los empresarios, a lo que hay que añadir las posibilidades abiertas por las administraciones central y regional.

Va a ser muy difícil que las entidades de ahorro se conviertan en motores de esa dinamización empresarial, pero hay que intentarlo, combinado la aventura empresarial con la seguridad en el riesgo. Contribuir a un mayor fortalecimiento de la arquitectura empresarial de la región.

El presidente de Caja España confirma que los síntomas de recuperación económica son claros, sin embargo Castilla y León "va a tener dificultades y es posible que cuando el resto de las regiones presenten signos de una clara mejoría, nosotros tengamos un retraso porque el sector agrícola va a sentirse especialmente este año. Creo que se ha producido un rebote. Hemos tocado suelo y vamos lentamente hacia una bonanza económica".